

# Rapport annuel 2023

Serving a world in motion  
Au service d'un  
monde en mouvement  
[navcanada.ca](https://navcanada.ca)



## Message du président du Conseil

Ce fut une autre année extraordinaire pour NAV CANADA et son service de navigation aérienne.

Les volumes de circulation aérienne continuent de remonter vers ce qu'ils étaient avant la pandémie, et cette hausse s'est poursuivie au cours de l'exercice 2022-2023. La Société a réagi en accélérant la formation et le recrutement opérationnels pour répondre à la demande et a sensiblement accru son effectif.

Au cours du dernier exercice, la Société a progressé en réactivant certaines de ses initiatives clés de gestion de la circulation aérienne. Elle a continué de reconstituer son compte de stabilisation des tarifs et a commencé à réduire la lourde dette qui a servi à financer les importantes pertes financières qu'elle avait accumulées pendant la pandémie.

Puisque ses perspectives sur la circulation aérienne demeurent positives, NAV CANADA met en œuvre, pour le 1<sup>er</sup> janvier 2024, une diminution générale de 5,57 % en moyenne des redevances. La stratégie relative aux redevances applique une approche équilibrée entre le bilan de la Société, l'investissement dans le personnel, la sécurité et la prestation des services, et la reconstitution du compte de stabilisation des tarifs sur une période raisonnable.

Je suis aussi très fier des efforts que la Société a déployés pour continuer de travailler à sa durabilité et de réduire l'empreinte carbone de l'industrie. Elle tire parti de sa structure de gouvernance pour intégrer la durabilité dans toute l'organisation. À titre de membre du Pacte mondial des Nations Unies, la Société a publié son tout premier rapport de communication des progrès pour l'exercice, accroissant ainsi sa transparence et sa gouvernance au sujet de ses progrès sur les plans environnemental, social et de la gouvernance.

La Société a aussi présenté à la Science-Based Targets Initiative sa lettre d'engagement officiel signée par Raymond Bohn, président et chef de la direction. L'engagement consiste à fixer des cibles de réduction des émissions conformes à l'Accord de Paris afin de limiter à 1,5 °C l'augmentation de la température mondiale par rapport aux niveaux préindustriels. C'est un pas ambitieux vers l'action climatique, et la Société travaille sans relâche à l'établissement de cibles et d'objectifs afin que le système de navigation aérienne soit respectueux du climat.

La Société a connu de nombreuses réussites cette année. Qu'elles concernent le rendement opérationnel ou la durabilité, ces réalisations sont survenues grâce aux efforts et au dévouement remarquables du personnel. C'est grâce à lui que la Société bâtit un avenir meilleur et fait passer le système de navigation aérienne à un niveau supérieur.

En 2023, Sarah Morgan-Silvester et Kathy Baig ont rallié le Conseil. Elles se sont avérées un ajout positif au sein de NAV CANADA. À l'occasion de l'assemblée générale annuelle, en janvier 2024, Paul Brotto, qui a présidé plusieurs comités et s'est avéré un administrateur hors pair, quittera le Conseil.

Il s'agit de mon dernier message à titre de président du Conseil dans le rapport annuel. Michelle Savoy me succédera à la conclusion de l'assemblée générale annuelle. Ce fut pour moi un immense honneur d'avoir fait partie de cette organisation unique.

(Signé) « Marc Courtois »

**Marc Courtois**

Président du Conseil

## Message du président et chef de la direction

À pareille date l'an dernier, j'étais convaincu que l'industrie avait remonté la pente et progressait vers un avenir plus solide. L'exercice 2022-2023 a été encore plus encourageant, lui qui a affiché des augmentations additionnelles des volumes de trafic, tant à l'échelle du pays et que mondiale.

La Société entame maintenant un nouveau chapitre de son histoire. Le plus important aspect est de loin le passage du système de navigation aérienne canadien au prochain niveau en innovant pour changer la façon de fonctionner de la Société, améliorer la sécurité et l'efficacité, et réduire l'incidence environnementale de l'industrie.

La durabilité s'inscrit comme une priorité à NAV CANADA, et c'est pourquoi une stratégie environnementale, sociale et de gouvernance (ESG) a été établie. En s'appuyant sur le Pacte mondial des Nations Unies, la Société tourne son attention sur l'action climatique, la société inclusive et une solide gouvernance pour assurer une gestion efficace de l'industrie et la résilience de NAV CANADA.

Le présent rapport annuel vous informera sur bon nombre des changements en cours au sein de la Société.

Parmi ces changements, on trouve les suivants :

**Projets de modernisation de l'espace aérien de Vancouver et de Toronto.** À Vancouver, la Société tire parti de nouvelles technologies pour améliorer l'efficacité et gérer les volumes de trafic en constante croissance tout en mettant l'accent sur les opérations en descente continue, moins bruyantes. Les modifications proposées généreront de nouvelles routes d'arrivée qui amélioreront la sécurité tout en réduisant le survol des zones résidentielles dans la mesure du possible. Combinées à une mise en œuvre et à une analyse continues de mesures d'atténuation des risques pour la sécurité, ces modifications ont réduit la complexité de l'espace aérien de Vancouver. Dans la région d'information de vol (FIR) de Toronto, un projet de modernisation en cours vise à améliorer l'harmonisation et la normalisation de l'espace aérien dans toute la FIR.

**Mise en œuvre des services de la circulation aérienne d'aérodrome numériques (DAATS).** Les DAATS représenteront une innovation révolutionnaire, qui fera appel aux technologies numériques pour améliorer la gestion de la circulation aérienne. Au cours du dernier exercice, la Station d'information de vol de Kingston a été choisie pour héberger le premier des nouveaux télécentres numériques.

**Poursuite de l'évolution de la gestion de la circulation aérienne au moyen de la surveillance dépendante automatique en mode diffusion (ADS-B) satellitaire.** Cette technologie offre des capacités de surveillance semblables à celles du radar. Le mandat relatif aux exigences de performance de l'ADS-B émission qui est entré en vigueur dans l'espace aérien de classe A s'est avéré un jalon dans le développement continu de l'ADS-B satellitaire.

**Évaluation du processeur de données de vol iTEC aux fins des opérations basées sur trajectoire.** Il s'agissait de déterminer comment ce système pourrait améliorer le rendement opérationnel. L'évaluation a été effectuée et il a été recommandé de se joindre au consortium iTEC.

L'un des problèmes clés qu'a présenté le rétablissement de l'industrie est celui des retards aux divers aéroports du pays, qui ont beaucoup attiré l'attention des médias au cours du dernier exercice. Une multitude de raisons expliquent ces retards, la principale étant la météo. Mais peu importe la raison, NAV CANADA a un rôle important à jouer dans la réduction de ces retards, et la Société collabore étroitement avec le gouvernement et les partenaires de l'industrie pour trouver des solutions.

La mise en œuvre de nouvelles technologies de gestion de la circulation aérienne est une solution. Une autre comprend les efforts de la Société pour accroître la dotation ainsi que la formation de nouveau personnel des services de la circulation aérienne. La Société constate déjà une amélioration des résultats : les retards au sol ont diminué aux quatre aéroports principaux (Vancouver, Calgary, Toronto Pearson et Montréal Trudeau) au cours du dernier exercice.

Un autre élément essentiel du rétablissement de l'industrie est la stratégie sur le personnel de la Société, qui vise à créer des carrières enrichissantes, à renforcer la culture globale d'entreprise et à former des ambassadrices et des ambassadeurs de la marque. La Société a aussi lancé un nouveau programme appelé Leaders de demain afin de préparer la nouvelle génération de leaders qui pourra relever les défis de l'avenir et faire passer la Société au prochain niveau.

Dans le système de navigation aérienne canadien, tout commence et finit avec le personnel. La Société n'aurait atteint aucun de ses buts sans l'engagement et le dévouement des membres du personnel aux quatre coins du pays.

Cet engagement a été illustré clairement par la manière dont le personnel a réagi face à une multitude d'événements météorologiques et de catastrophes naturelles au cours du dernier exercice, y compris l'ouragan Fiona, des tempêtes de verglas, des inondations et une saison d'incendies de forêt sans précédent dans tout le pays. Les membres du personnel de NAV CANADA ont réagi avec le plus grand professionnalisme et maintenu les opérations tout en réduisant ou en prévenant les perturbations de services.

Par ailleurs, je tiens à remercier Marc Courtois pour ses années de service à titre de président du Conseil. Son soutien indéfectible a amené la Société là où elle est aujourd'hui, et je sais que toutes et tous se joignent à moi pour lui souhaiter une bonne continuation.

Enfin, je tiens à remercier l'ensemble des membres du personnel pour les efforts extraordinaires déployés au cours du dernier exercice afin d'améliorer la sécurité, le service ainsi que l'efficacité et, plus important encore, afin d'assurer la sécurité dans le ciel du Canada.

(Signé) « Raymond G. Bohn »

**Raymond Bohn**

Président et chef de la direction

## Le point sur l'entreprise

### Sécurité

#### Guider la gestion de la sécurité

NAV CANADA a toujours été fière de son bilan de sécurité opérationnelle, qui l'a constamment placée parmi les meilleurs fournisseurs de services de navigation aérienne du monde.

Le principal outil que NAV CANADA utilise depuis toujours pour guider son Système de gestion de la sécurité (SMS) est son Plan de sécurité annuel, qui décrit les piliers servant à la gestion et à l'atténuation des risques liés à la sécurité opérationnelle. Le Plan décrit les initiatives et les objectifs de sécurité approuvés à chaque exercice, et la Société produit tous les ans des rapports complets sur son rendement. Au cours du dernier exercice, le taux d'achèvement quant aux risques liés à la sécurité est de presque 95 %, car 52 des 55 initiatives prévues par le Plan de sécurité ont atteint toutes les cibles connexes, dépassant le taux prévu de 90 %.

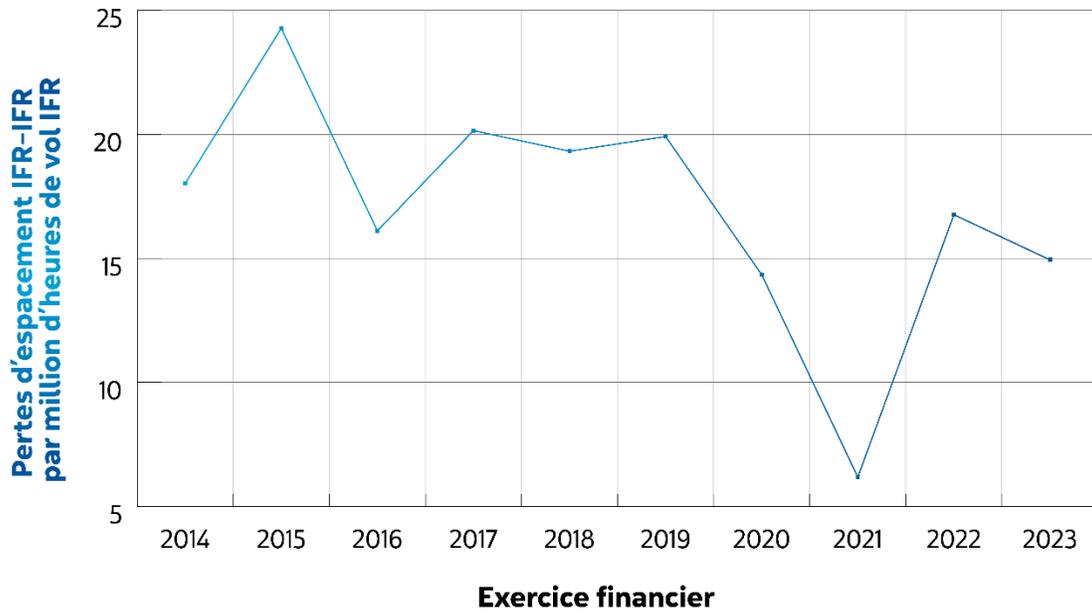
Le *Plan de sécurité de NAV CANADA 2022-2023* a été diffusé en novembre 2022. Au même moment, NAV CANADA a publié un document d'accompagnement, intitulé *Naviguer la sécurité*, qui vise à accroître la transparence et la sensibilisation en ce qui a trait aux problèmes et aux objectifs de sécurité dans l'ensemble du système de navigation aérienne, ainsi qu'à décrire ses priorités quant au renforcement du SMS.

S'appuyant sur son solide engagement envers la sécurité, NAV CANADA a adopté en 2023 sa première stratégie de sécurité à long terme, qui favorise les échanges positifs sur la façon dont nous pouvons ensemble assurer la sécurité de l'espace aérien du Canada, aujourd'hui et demain, et la façon dont nous façonnerons l'avenir de la gestion de la sécurité du système de navigation aérienne, tant au pays qu'à l'étranger. Cette stratégie tient compte du fait que c'est le personnel qui assure la sécurité de l'espace aérien du Canada, et elle est structurée selon six thèmes stratégiques : culture de la sécurité, capacités de sécurité, performances humaines, partenariats de sécurité, leadership en sécurité et SMS de l'avenir.

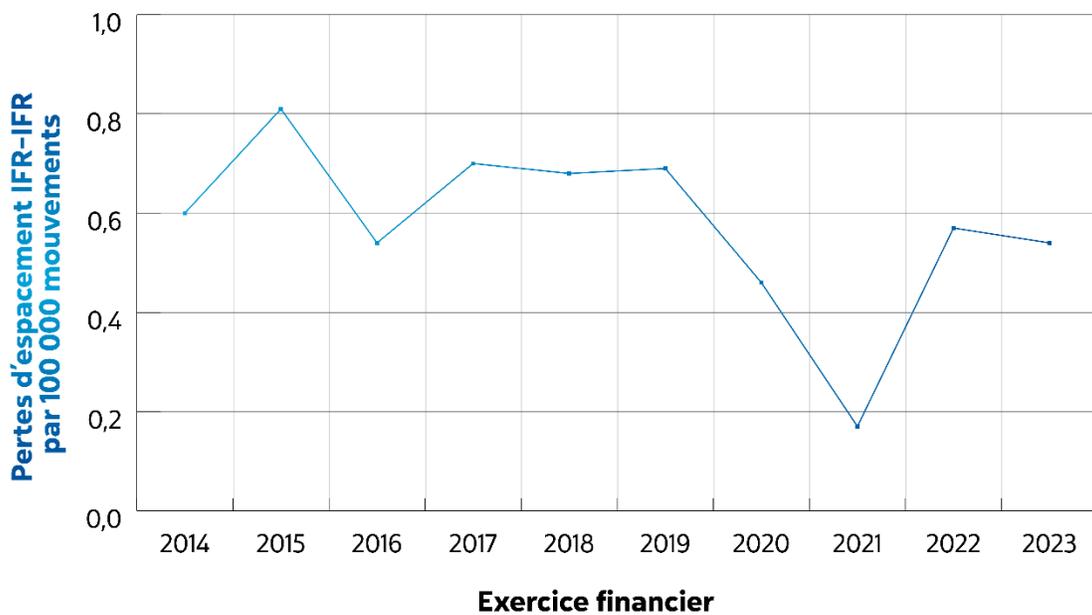
#### Maintien du rendement en sécurité malgré le trafic accru

En 2022-2023, NAV CANADA a maintenu son solide rendement en sécurité alors que le trafic a continué de se rétablir par suite des effets de la pandémie mondiale. Le taux de pertes d'espacement IFR-IFR (règles de vol aux instruments), qui était de 0,54 par tranche de 100 000 mouvements, demeure inférieur au taux de référence de la Société, soit 1,0 perte par tranche de 100 000 mouvements.

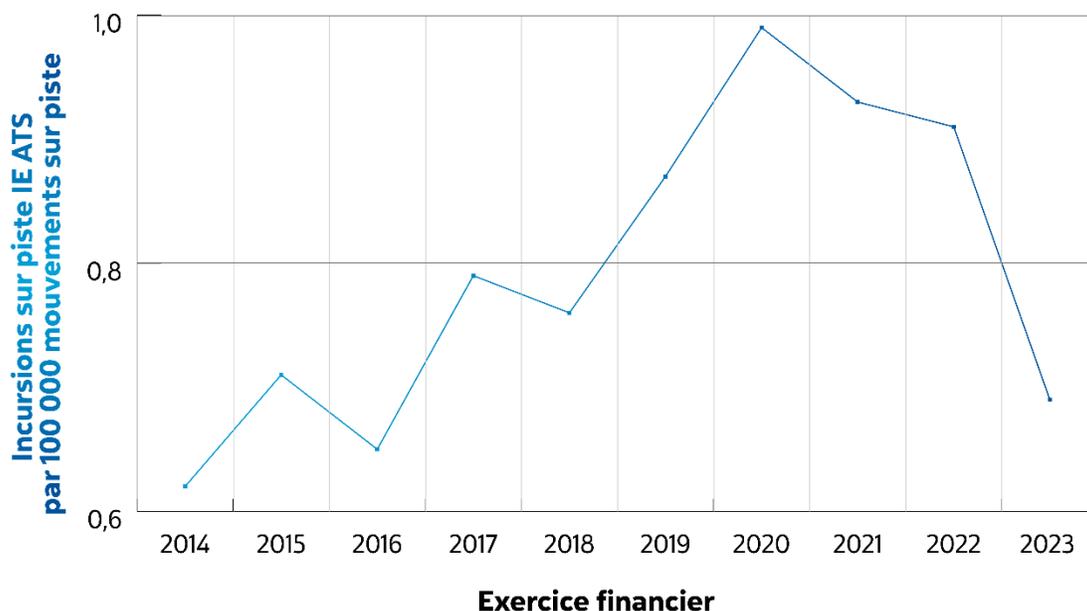
Voici les taux de pertes d'espacement IFR-IFR par tranche de 1 million d'heures de vol IFR depuis 2013-2014 :



Voici les taux de pertes d'espacement IFR-IFR par tranche de 100 000 mouvements depuis 2013-2014 :



Voici les taux d'incursions sur piste (irrégularités d'exploitation – ou IE – ATS) par tranche de 100 000 mouvements depuis 2013-2014 :



## Culture juste

La Société a intégré la sécurité, qui est au cœur de tout ce qu'elle fait, dans sa culture d'entreprise, et chaque membre du personnel y contribue. Son programme de culture juste vise à donner à l'ensemble des membres du personnel la confiance nécessaire pour signaler les problèmes de sécurité afin que la Société puisse les traiter. La culture juste permet à toutes et tous de concourir à la sécurité générale du système de navigation aérienne du Canada.

En 2023, des programmes de formation concernant la Politique sur la culture juste et la Norme sur la culture juste de la Société ont été élaborés et donnés aux membres du personnel appartenant à l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien, à l'Association des spécialistes de la circulation aérienne du Canada et à l'Association des spécialistes de la navigation aérienne du Canada, et à leurs gestionnaires. C'est un grand pas en avant, car désormais tout le personnel de la Société est assujéti à la même Politique sur la culture juste, ce qui favorise l'esprit global d'entreprise.

## Évaluer le SMS de la Société

La sécurité est au cœur de toutes les activités de la Société, et le SMS l'aide à atteindre l'objectif commun d'assurer la sécurité de l'espace aérien du Canada tout en favorisant une amélioration continue. Comment la Société s'assure-t-elle que son SMS est efficace et produit des résultats? Les évaluations du SMS, qui sont essentielles à cet égard, ont repris en 2022-2023. Dans le cadre de ces évaluations, on a interrogé, à des emplacements aux quatre coins du pays, des membres du

personnel et des leaders de tous les groupes et niveaux, y compris des contrôleuses et des contrôleurs de première ligne, des spécialistes de l'information de vol et des technologues.

Il importe de souligner qu'au dernier exercice, le Programme d'évaluation du SMS a été révisé afin d'assurer une harmonisation plus étroite avec les normes internationales ainsi que les lignes directrices de Transports Canada et de valider la conformité avec le *Règlement de l'aviation canadien*. Résultat : la portée du Programme a été élargie aux membres du personnel de tous les niveaux au sein de tous les groupes de la Société.

### Améliorer la gestion de la qualité

Dans le cadre de ses initiatives d'amélioration continue, la Société a apporté des changements importants à sa gestion de la qualité en remplaçant son ancien système par le nouveau Système de gestion de la qualité de NAV CANADA. Ce nouveau système vise à accroître la conformité avec les normes de sécurité de la Société et à améliorer la communication avec tous ses partenaires de l'industrie.

## Durabilité

### Vers un avenir durable

Ce dernier exercice a encore une fois été marqué par de grands pas vers un avenir durable.

À titre de membre du Pacte mondial des Nations Unies, NAV CANADA a publié son tout premier rapport de communication des progrès, une démarche qui contribue à la transparence et à la gouvernance au sujet de ses progrès sur les plans environnemental, social et de la gouvernance (ESG).

NAV CANADA a mis sur pied un solide cadre de gouvernance ESG qui bénéficie de l'appui de la direction, est encadré par le Conseil, comporte un comité directeur ESG actif représentant les divers groupes de la Société, et compte plusieurs groupes de travail. La Société tire parti de cette structure de gouvernance pour intégrer la durabilité dans l'ensemble de son organisation.

En lien avec ces efforts, NAV CANADA a terminé sa première évaluation de l'importance de son cadre ESG afin de déterminer les domaines où elle peut apporter les changements qui auront les plus grandes retombées. En définissant ses cibles et sa stratégie initiales, elle a cerné six objectifs de développement durable (ODD) prioritaires et se concentrera principalement sur les ODD 10 (Inégalités réduites) et 13 (Lutte contre les changements climatiques).

Les efforts de durabilité de NAV CANADA se rattachent donc à ces six ODD et transparaissent dans l'ensemble de ses affaires et de ses priorités, de la prestation de ses services à son mode de gouvernance, en passant par ses innovations.



Des icônes représentant ces ODD indiquent, au fil du rapport annuel, un recoupement entre l'objectif correspondant et le travail de NAV CANADA.

### Lutte contre les changements climatiques

NAV CANADA est déterminée à favoriser un avenir durable et a, au cours du dernier exercice, renforcé son engagement à cet égard. En août 2023, elle a présenté à la Science-Based Targets initiative (SBTi) sa première lettre d'engagement officiel, signée par Raymond Bohn, président et chef de la direction.



Par cet engagement, la Société fixera des cibles de réduction des émissions conformes aux objectifs de la SBTi consistant à limiter la hausse de la température mondiale à moins de 1,5 °C au-dessus des niveaux préindustriels. D'ailleurs, elle a déjà entamé de grands travaux en vue de l'établissement de ces cibles et a pour but à long terme d'atteindre la carboneutralité d'ici 2050.

NAV CANADA est également signataire du Plan d'action climatique de l'aviation du Canada, qui a pour objectif d'atteindre la carboneutralité d'ici 2050 dans le secteur de l'aviation et qui nomme les grandes mesures permettant de parvenir à cet objectif. Ce faisant, NAV CANADA est chargée de contribuer à l'amélioration des opérations, y compris l'amélioration de la gestion de la circulation aérienne (ATM).

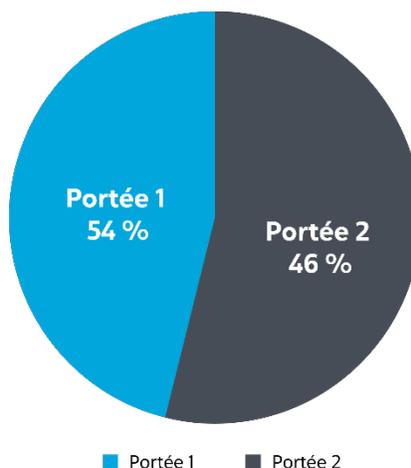
En 2023, NAV CANADA a commencé à mesurer ses émissions de GES dans le but de réaliser un inventaire de portée 1, 2 et 3 à présenter à la SBTi. La Société peaufinera ses mesures de l'inventaire pour les calculs de 2023 de façon à respecter les critères pour la présentation de cibles à la SBTi.

Les émissions de gaz à effet de serre (GES) de portée 1 comprennent les émissions directes provenant d'installations de chauffage et de génératrices de secours sur place et de sources mobiles telles que la flotte de véhicules de la Société et ses aéronefs d'inspection en vol, ainsi que les émissions fugitives s'échappant de fluides réfrigérants. Les émissions de GES de portée 2 incluent les émissions indirectes provenant de l'électricité, du chauffage et du refroidissement tirés du réseau public. Les rapports pour les sources de portée 1 et 2 couvrent la période du 1<sup>er</sup> janvier 2022 au 31 décembre 2022. La méthode d'approche de contrôle a servi à déterminer la limite organisationnelle pour NAV CANADA, qui comprend les aménagements dotés en personnel, les aménagements non dotés en personnel (dont l'équipement de communication, navigation et surveillance), la flotte de véhicules terrestres et les aéronefs d'inspection en vol.

En 2022, les émissions de GES (de portée 1 et 2) de la Société exprimées en équivalents de dioxyde de carbone (éq. CO<sub>2</sub>) ont totalisé 26 809 tonnes d'éq. CO<sub>2</sub>. De ce total, ses émissions de GES de portée 1 (directe) ont compté pour 14 498 tonnes d'éq. CO<sub>2</sub>. La Société estime ses émissions de GES de portée 2 (indirecte) associées à sa consommation d'électricité pour 2022 à 12 311 tonnes d'éq. CO<sub>2</sub>.

La principale source d'émissions de GES de portée 1 de NAV CANADA provient de sa consommation de gaz naturel pour chauffer ses aménagements. Ses émissions de GES de portée 2 proviendraient surtout, quant à elles, de ses activités en Alberta en raison du haut pourcentage de combustibles fossiles utilisés dans la génération d'électricité dans cette province. Le prochain inventaire annuel des émissions de GES est en cours de préparation. Les émissions de portée 3 seront recensées, une base de référence sera établie et des cibles seront fixées conformément à la SBTi.

### NAV CANADA Portée 1 & 2 des émissions GES ( $\text{eq. CO}_2$ ) 2022



#### Remarques :

- Les mesures des émissions sont soumises à une assurance permanente de la qualité. NAV CANADA instaure constamment de nouveaux processus pour améliorer l'accessibilité, la qualité, l'exactitude et l'auditabilité des données sur les émissions. Des améliorations devraient être apportées au cours des prochaines années.
- NAV CANADA s'est engagée à se fixer des objectifs basés sur les données scientifiques et déclarera ses émissions de portée 1, 2 et 3 de 2023 en totale conformité avec le protocole des GES et les pratiques de la SBTi.
- Les mesures initiales des émissions de NAV CANADA se veulent un point de départ transparent pour la préparation d'un plan d'intervention utile visant la réduction des émissions de GES et l'amélioration contenue dans la mesure des émissions.

## Prestation de services

### Collaborer avec les partenaires de l'industrie

NAV CANADA continue à collaborer étroitement avec ses partenaires de l'industrie dans le but de rehausser la sécurité, d'accroître le rendement opérationnel et de veiller à ce que les améliorations technologiques se fassent de concert avec les parties prenantes. À cet égard, l'approche de la Société est multiple : elle compte des possibilités de consultation régionales, nationales, mondiales et avec les parties prenantes, selon les aspects traités.



En 2022-2023, la Société a participé à des conférences et à d'autres activités organisées par l'industrie, y compris la conférence aéronautique au Manitoba, le Congrès de l'Association québécoise du transport aérien et la conférence aéronautique en Alberta. La Société a également organisé ses propres activités, comme les réunions de consultation pour l'exploitation régionale et le groupe de travail Communications/Navigation/Surveillance, et a aidé Transports Canada à bien représenter les points de vue du Canada sur les questions relatives aux services de navigation aérienne au sein de la communauté mondiale de l'aviation par l'intermédiaire de groupes de travail de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

La collaboration a pour but principal de trouver des façons d'améliorer la sécurité, d'échanger les données ainsi que l'information et d'assurer la mise en œuvre uniforme des nouvelles technologies et procédures.

### Poste de travail intégré

Le poste de travail intégré (IWP) accroît l'uniformité en rassemblant de multiples outils technologiques en un seul système intégré pour les tours. Il présente aussi d'importants avantages sur le plan de la sécurité. L'IWP a été mis en service dans 12 tours supplémentaires au cours de l'exercice 2022-2023, dépassant l'objectif de neuf tours fixé pour cet exercice.

### Opérations basées sur trajectoire

Dans le cadre d'une évaluation d'un an portant sur le processeur de données de vol iTEC, NAV CANADA a collaboré avec Indra – ainsi qu'avec NATS et Avinor – pour comprendre et examiner les capacités d'iTEC en collaboration avec des représentantes et représentants d'autres fournisseurs de services de navigation aérienne. Il est ressorti de cette évaluation que sous l'angle de l'exploitation et des technologies, iTEC représentait le choix stratégique indiqué pour NAV CANADA, et cette conclusion a été avalisée par le Conseil d'administration en juillet. De plus, cette évaluation a grandement aidé NAV CANADA à faire progresser les opérations basées sur trajectoire (TBO).



## Modernisation de l'espace aérien

Vu la croissance de la circulation aérienne, les progrès technologiques et l'évolution des tendances de la circulation aérienne, le Projet de modernisation de l'espace aérien de Vancouver est l'un des plus importants projets de modernisation de l'espace aérien de la Société.



Ce projet comprend de nouvelles routes d'arrivée et l'adoption de l'Autorisation requise pour la qualité de navigation requise (RNP AR) à l'aéroport international de Vancouver. Il permettra de tenir compte de la croissance de la circulation aérienne, d'améliorer la sécurité et de mettre à profit les opérations en descente continue, plus silencieuses.

Autre jalon important dans les efforts que la Société déploie pour mettre en place les TBO et moderniser l'espace aérien : le 10 août 2023, le mandat relatif aux exigences de performance de la surveillance dépendante automatique en mode diffusion (ADS-B) – émission est entré en vigueur pour les aéronefs empruntant l'espace aérien intérieur canadien de classe A. Ce succès est attribuable aux efforts concertés de NAV CANADA, de Transports Canada et d'autres parties prenantes de l'industrie.

Par ailleurs, la première phase de la fusion de l'espace aérien de Toronto est en bonne voie, les sous-unités Nord et North Bay ayant été réunies dans la nouvelle sous-unité Grands Lacs.

La phase suivante des activités de modernisation de l'espace aérien de Toronto a commencé en mai 2023. Ces travaux contribueront à établir le cadre de l'harmonisation et de l'uniformisation de l'espace aérien dans la Région d'information de vol de Toronto.

## Aménagements numériques

La Société compte parmi les leaders en technologies novatrices, comme les services de la circulation aérienne d'aérodrome numériques. Au cours du dernier exercice, elle a effectué une analyse et choisi la Station d'information de vol de Kingston comme premier emplacement où cette nouvelle technologie sera déployée. Des évaluations sur place sont en cours dans le cadre des préparatifs en vue faire de Kingston le premier des télécentres numériques de la Société.



Cette technologie a été en grande partie évaluée à l'aide de demandes d'information et de demandes de propositions. Après avoir effectué de vastes analyses et évalué la qualification des fournisseurs, on prévoit recommander le fournisseur à retenir d'ici la fin de 2023.

## RNP AR et TBS IA à Toronto

Les procédures RNP AR pour les pistes 05/23 de l'aéroport international Pearson de Toronto ont été mises en œuvre en novembre 2022. Ces nouvelles procédures d'arrivée permettront aux aéronefs de raccourcir leur trajectoire et leur temps de vol, de réduire la consommation de carburant et d'effectuer davantage de descentes continues plus silencieuses. Ces procédures font partie des nombreux changements touchant l'espace aérien qui continueront à réduire l'incidence de l'aviation sur l'environnement.



Le service d'espacement temporel par approche intelligente (TBS IA) offre une nouvelle façon d'espacer les aéronefs qui sont en approche finale vers un aéroport. Comme son nom l'indique, la technologie permet d'espacer les aéronefs en fonction du temps plutôt que de la distance. Après des années de planification et de développement, la mise en œuvre du TBS IA a été effectuée aux unités Région terminale et aux unités de la Tour de Toronto Pearson. Le TBS IA devrait considérablement améliorer l'efficacité en réduisant les contraintes de capacité en cas de conditions de vent difficiles.

## Améliorer la conscience situationnelle

À tout moment, il peut y avoir plus de 1 800 NOTAM en vigueur au Canada. La Société travaille à réduire ce nombre de même qu'à éliminer les NOTAM qui dépassent les 150 jours et qu'il n'est pas nécessaire de prolonger. On a réalisé des progrès dans le cadre d'une stratégie nationale visant à améliorer la qualité des NOTAM et à réduire le nombre de NOTAM valides. On a notamment amélioré le Système de saisie des NOTAM afin de déterminer plus facilement l'âge d'un NOTAM. La Société a ainsi diminué activement le nombre de NOTAM dans son système, amélioré l'efficacité du système de navigation aérienne et rationalisé les services qu'elle fournit à ses clients.

De plus, NAV CANADA modernise le mode de publication des suppléments de l'AIP afin d'en accroître l'efficacité et d'en faire une option dans des situations où les NOTAM constituaient auparavant la seule solution. Un modèle amélioré de supplément de l'AIP pour les projets de construction à un aérodrome est désormais à la disposition des exploitants d'aérodrome. Il présente l'information dans un format standard et en ordre chronologique. Le modèle, dont l'utilisation est intuitive, permet de trouver rapidement l'information. D'autres améliorations sont prévues, y compris des changements touchant la fréquence de publication, l'uniformisation et l'interface du site Web.

## S'adapter au nombre croissant de systèmes d'aéronefs télépilotés (SATP)

La gestion de la circulation des SATP (RTM) est le programme évolutif servant à intégrer les systèmes d'aéronefs télépilotés ou autonomes dans l'espace aérien intérieur canadien. La RTM a progressé sur trois fronts au cours du dernier exercice.

Premièrement, NAV Drone, le service existant fourni aux pilotes et exploitants de SATP, a continué à évoluer. Il encadre maintenant les pilotes de microdrones. Une évaluation formelle de la plateforme

NAV Drone, effectuée avec des parties prenantes tant internes qu'externes, a donné lieu à d'importantes recommandations concernant les services et la technologie.

Deuxièmement, le risque que les SATP non contrôlés font courir à l'aviation, en particulier à l'exploitation aéroportuaire, a fait l'objet d'un plan d'intervention cohérent aux principaux aéroports. Enfin, la Société a continué de travailler à l'avenir de la RTM en ciblant les possibles utilisations des SATP au-delà de la visibilité directe avec Transports Canada, ce qui a donné un document de concept d'exploitation (CONOPS) décrivant l'éventuelle façon de réaliser ces vols, les capacités requises et la manière dont il faudrait concevoir l'espace aérien. Cette approche de la RTM énoncée dans le CONOPS vise à permettre la prestation de services par des tiers dans l'espace aérien des SATP, avec l'appui des services centraux de NAV CANADA.

## Ressources humaines

### Habiller le personnel

Au début de l'exercice 2022-2023, la Société a créé sa nouvelle stratégie sur le personnel dans le but d'attirer, de conserver et de former un groupe diversifié de personnes talentueuses et dévouées. La Société met l'accent sur un esprit global d'entreprise et favorise la croissance de l'ensemble des membres du personnel en appuyant leurs ambitions de carrière tout en formant les ambassadrices et ambassadeurs de la marque et les leaders de demain. Comme étape clé de ce cheminement, la Société a été fière, en 2022-2023, de mettre au point sa Stratégie nationale de diversité, d'équité, d'inclusion et d'appartenance.



### Accueillir le nouveau personnel

En tant qu'un des éléments de la stratégie sur le personnel de la Société, le recrutement a pris de l'importance dans le contexte du rétablissement des volumes de la circulation aérienne après la pandémie. L'équipe Acquisition de talents, chargée de recruter le personnel de la Société, a obtenu de solides résultats grâce à ses activités d'embauche au cours du dernier exercice.



La Société a engagé 755 nouvelles personnes et a accru son effectif de base de 466 personnes. Cette poussée vers l'effectif pré-pandémique est attribuable aux besoins de la Société en prestation de services et au rétablissement des programmes interrompus. Par ailleurs, NAV CANADA, en plus de rehausser l'effectif de première ligne en procédant au recrutement de membres du personnel des services de la circulation aérienne, a aussi accru l'effectif au sein d'autres groupes pour favoriser l'exécution des initiatives stratégiques tout en continuant d'assurer la sécurité de l'espace aérien canadien. Ainsi, la Société a notamment accru le nombre de membres du personnel du groupe Technologies pour appuyer l'innovation et gérer le risque d'obsolescence. De plus, sa marque employeur a été refondue. La Société a déterminé ce qu'elle veut que ses candidates et candidats et membres du personnel vivent, et elle met en œuvre des mesures clés pour réaliser cet objectif.

En outre, la Société applique désormais une stratégie de recrutement à plusieurs facettes pour traiter trois aspects clés : attirer les meilleurs talents compte tenu du marché de la main-d'œuvre compétitif, maintenir l'intérêt du personnel pour le travail qu'il fait chez NAV CANADA et rationaliser son processus de sélection afin d'accélérer l'intégration du nouveau personnel.

## Initiative Culture améliorée

NAV CANADA se concentre sur le développement d'une culture organisationnelle qui fera passer la Société au prochain niveau. C'est le moyen le plus important qu'elle peut employer afin de bâtir pour l'avenir.

Cette année, NAV CANADA a été fière de favoriser une expérience positive pour le personnel dans le cadre de Plus loin, sa nouvelle proposition de valeur qui contribue à encadrer chaque étape de l'expérience employé(e). Elle décrit ce que c'est de travailler à NAV CANADA et explique l'engagement qu'a pris la Société de développer une culture forte et saine qui habilite les personnes à travailler de leur mieux.

Après la situation difficile liée à la pandémie et ses effets sur la Société, cette dernière était déterminée à améliorer sa culture. La première étape de ce processus consistait à cerner l'état actuel de la culture et à comprendre ce que le personnel vivait chaque jour. À cette fin, la Société a continué à développer sa stratégie d'écoute, lancée pour la première fois en 2021-2022.

Deux sondages complets sur l'expérience ont suscité une forte réponse, y compris une importante participation du personnel opérationnel, qui représentait plus de la moitié des personnes ayant répondu au premier sondage. Le deuxième sondage a révélé une hausse de 9 % du sentiment positif parmi le personnel, indiquant que la Société est sur la bonne voie avec son insistance sur la simplification, le bien-être, l'écoute et le leadership.

Comme élément clé de son engagement envers la culture, la Société a lancé un conseil parallèle, canal par lequel l'équipe de direction peut entendre et écouter directement le personnel. Ce conseil se compose de 15 membres du personnel qui fournissent régulièrement à l'équipe de direction des rétroactions sur des sujets clés.

## Bâtir des relations de confiance

Parmi les objectifs de la Société sur le personnel, l'établissement et le renforcement des relations avec les agents négociateurs figurent parmi les plus importants. Le dernier exercice a marqué un jalon important : la dixième ronde de négociations collectives chez NAV CANADA depuis sa création en 1996.

En 2022-2023, NAV CANADA a eu le plaisir d'annoncer la ratification d'une nouvelle convention collective avec l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien, tandis que les négociations se poursuivent avec les sept autres syndicats de NAV CANADA.

## Nouveau siège social

En septembre 2022, du personnel s'est rassemblé à l'occasion de la cérémonie d'inauguration du nouveau siège social de la Société, un immeuble récemment rénové situé au 151, rue Slater, à Ottawa. Ce fut le point culminant des efforts considérables déployés par divers groupes de la Société, y compris ses équipes chargées de la construction, des aménagements, de la chaîne d'approvisionnement et de l'immobilier. L'immeuble est plus économique et financièrement durable, et offre un bien meilleur milieu de travail au personnel.



## Relancement du programme NAV CANADA a du cœur

La Société a été obligée de suspendre NAV CANADA a du cœur, son programme de contributions à des œuvres de bienfaisance, lors de la pandémie en raison de restrictions financières. Toutefois, les efforts déployés par le personnel pour donner tout ce qu'il pouvait aux programmes et initiatives communautaires se sont poursuivis sans relâche, et de nombreuses bonnes causes ont reçu du soutien. Au cours du dernier exercice, la Société a été très fière de rétablir son programme NAV CANADA a du cœur et de doubler les fonds recueillis pour les événements organisés par le personnel qui contribuent à maintenir et à bâtir nos communautés.



## Maintenir les opérations pendant une année difficile sur le plan météorologique

NAV CANADA est très fière des efforts que son personnel de première ligne a déployés pour maintenir ses opérations et limiter les perturbations de services pendant une année où des catastrophes naturelles et des événements météorologiques majeurs sont survenus dans chaque région du pays. Qu'on parle de feux de forêt, d'ouragans ou de tempêtes de verglas, les événements météorologiques de la dernière année ont dévasté des collectivités et représenté un lourd bilan humain et économique.

En particulier, l'ouragan Fiona a durement frappé le Canada atlantique en septembre 2022. Le personnel de la région a réagi rapidement pour réparer l'équipement et réduire au minimum les perturbations de services. À Terre-Neuve et au Nouveau-Brunswick, des tempêtes de verglas ont aussi eu des impacts considérables sur le système de navigation aérienne.

À Gander, une tempête de verglas a touché quatre antennes servant, avec des émetteurs principaux, à assurer les communications à haute fréquence dans tout l'Atlantique Nord. Le système de relève s'est avéré efficace et le service n'a pas été perturbé, car le personnel de la Société a travaillé rapidement pour réparer les antennes à cet emplacement. À Moncton, une autre tempête de verglas a recouvert un des emplacements radar de la Société d'une épaisse couche de glace qui l'a rendu inutilisable. L'équipe de la Société qui était sur place a trouvé une solution novatrice à un problème sans précédent, et le radar a été remis en service rapidement.

Enfin, dans l'Ouest canadien et d'autres régions du pays, la Société a été confrontée à un nombre record de feux de forêt. Le personnel de NAV CANADA a collaboré étroitement avec ses partenaires gouvernementaux et de l'industrie pour veiller à ce que l'infrastructure cruciale de la Société reste sûre et pour éviter toute perturbation de ses services essentiels.

## Finances et gouvernance

### Faits saillants financiers

Au cours de l'exercice 2022-2023, la Société a travaillé à rehausser sa résilience financière tout en effectuant des investissements importants dans la sécurité et la prestation des services et en faisant progresser des initiatives stratégiques clés à long terme.

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 août 2023, les recettes de la Société ont totalisé 1 778 millions de dollars, par comparaison à 1 507 millions de dollars pour l'exercice précédent.

Les niveaux de trafic aérien, mesurés en unités de redevance pondérées (URP) – une mesure du nombre de vols facturables, de la taille des aéronefs et de la distance parcourue dans l'espace aérien canadien qui sert à calculer les redevances en fonction du mouvement – ont continué de suivre une tendance inférieure aux niveaux observés au cours de l'exercice qui s'est terminé le 31 août 2019. En 2022-2023, les URP ont augmenté de 18,1 % par rapport à 2021-2022, mais elles sont restées inférieures de 7,3 % à celles de l'exercice 2018-2019.

Grâce à la croissance constante des recettes tirées des redevances, le solde débiteur (dû par les clients) du compte de stabilisation des tarifs est passé de 574 millions de dollars à la fin de l'exercice 2021-2022 à 342 millions de dollars à la fin de l'exercice 2022-2023.

La Société avait un flux de trésorerie disponible positif de 350 millions de dollars pour l'exercice 2022-2023, comparativement à 175 millions de dollars pour l'exercice 2021-2022. La hausse du flux de trésorerie disponible au cours de l'exercice 2022-2023 est en grande partie attribuable à l'augmentation des recettes provenant des redevances.

Les charges d'exploitation pour l'exercice 2022-2023 ont totalisé 1 493 millions de dollars, comparativement à 1 416 millions de dollars pour l'exercice 2021-2022. L'augmentation est en grande partie attribuable aux charges au titre des salaires et des avantages sociaux liées à la hausse des niveaux de dotation et de rémunération survenue pendant l'exercice 2022-2023.

Les autres produits et charges nets pour l'exercice 2022-2023 se sont traduits par une charge nette de 124 millions de dollars, comparativement à 183 millions de dollars pour l'exercice 2021-2022. Pour l'exercice 2022-2023, la Société a enregistré une réduction hors trésorerie de 33 millions de dollars (25 millions de dollars américains) de la juste valeur de ses placements sous forme d'actions privilégiées d'Aireon LLC, comparativement à une réduction hors trésorerie de 82 millions de dollars (63 millions de dollars américains) enregistrée pour l'exercice 2021-2022. Les produits financiers de la Société pour l'exercice 2022-2023 ont totalisé 28 millions de dollars, comparativement à 5 millions de dollars pour l'exercice 2021-2022, en raison principalement de l'augmentation des produits d'intérêts sur l'encaisse et sur les soldes des placements à court terme.

La Société a inscrit un bénéfice net (avant la constatation des mouvements nets dans les comptes de report réglementaires, y compris pour la stabilisation des tarifs) de 161 millions de dollars pour l'exercice 2022-2023, comparativement à une perte nette de 79 millions de dollars pour l'exercice 2021-2022.

## Rendement du Régime de retraite et ajustements

Au cours de l'exercice 2022-2023, la Société s'est concentrée sur l'examen des placements de couverture du passif du Régime de retraite et sur l'amélioration du profil de risque et de rendement d'autres catégories d'actifs. La hausse des taux d'intérêt s'est poursuivie, causant le rendement négatif des placements à produit fixe; toutefois, les actions mondiales et toutes les autres catégories d'actifs ont produit un rendement positif pendant l'exercice. La hausse des taux d'intérêt a fait fléchir le passif du Régime et, en combinaison avec le rendement des actifs, a eu un effet positif sur sa situation financière générale.

Le Régime affiche encore un excédent selon l'approche de continuité. Son déficit de solvabilité demeure inférieur au seuil qui obligerait la Société à y verser des paiements spéciaux en trésorerie. Selon les projections, les obligations de cotisation de la Société pour l'accumulation des prestations devraient croître modestement, car les charges de retraite liées à la hausse de l'effectif et des salaires sont compensées en partie par le nombre accru de membres du personnel participant aux régimes non contributifs à prestations déterminées qui s'appliquent aux nouvelles employées et aux nouveaux employés et au personnel de la catégorie de gestion.

## Transformation des processus clés

NAV CANADA s'affaire à transformer ses processus de gestion de programmes et de projets. À cette fin, la Société a mis en œuvre une structure améliorée de gouvernance et une méthodologie de prestation, ainsi qu'une plateforme de gestion de projets et de portefeuilles. Les premières versions de ce nouvel outil novateur, lancé en octobre 2022, ont instauré des fonctions de planification de la capacité; de numérisation des documents sur les investissements d'affaires; et d'évaluation de la capacité au changement.

Cet outil a eu une incidence considérable sur la planification annuelle, en particulier en ce qui a trait à l'établissement des budgets et des quarts opérationnels. La Société voit maintenant des données sur la capacité pour la première fois, et des entrées et des améliorations sont constamment apportées. La prochaine version, prévue pour décembre 2023, numérisera les rapports d'avancement des projets et les activités générales de gestion de projet, comme les calendriers, les coûts, les décisions et la gestion des problèmes et des risques. Les fonctions finales amélioreront la planification financière et de portefeuille.

## Gouvernance d'entreprise

### Structure et composition du Conseil d'administration

L'approche générale de gouvernance d'entreprise de la Société est conforme aux pratiques exemplaires et suit les exigences en constante évolution, dont celles prévues par les lois sur les valeurs mobilières applicables.

Le Conseil comprend 15 administratrices et administrateurs, dont au moins les deux tiers, incluant la présidente ou le président et chef de la direction, doivent avoir la citoyenneté canadienne. L'une de ces personnes (c'est-à-dire la présidente ou le président et chef de la direction) fait partie du personnel de la Société. Les autres sont « indépendantes », aux termes du *Règlement 52-110 sur le comité d'audit* (Règlement 52-110).

NAV CANADA est le résultat d'un consensus unique parmi les principales parties prenantes du système de navigation aérienne (SNA), en l'occurrence le gouvernement du Canada, les transporteurs aériens commerciaux, l'aviation générale et les syndicats. La structure de sa gouvernance d'entreprise en est d'ailleurs la preuve. Ces quatre parties prenantes et le membre administrateur sont les cinq membres de la Société (collectivement appelés les « membres »).

Le Conseil d'administration ainsi constitué permet la représentation des intérêts de toutes les parties prenantes, sans qu'aucune ne domine. Les comités du Conseil sont constitués de façon similaire à l'exception du Comité des ressources humaines et de la rémunération. Les cinq membres élisent les administratrices et les administrateurs comme suit :

Membres	Nombre d'administratrices et d'administrateurs
Gouvernement du Canada	3
Transporteurs aériens commerciaux	4
Aviation générale	1
Syndicats	2
Membre administrateur	4

Le Conseil s'acquitte de ses responsabilités, directement ou par l'intermédiaire de comités. Il se réunit cinq fois par année et peut convoquer des réunions extraordinaires si les circonstances l'exigent.

Le règlement de la Société exclut de son Conseil d'administration les députées et députés fédéraux, provinciaux ou territoriaux, les membres du personnel des administrations fédérale, provinciales ou territoriales ainsi que les administratrices et administrateurs ou les membres du personnel de toute

entreprise ayant un intérêt important à titre de fournisseur, de client ou d'utilisateur du système de navigation aérienne.

Chaque administratrice et administrateur et chaque dirigeante et dirigeant de la Société doit signer et respecter le *Code de conduite et lignes directrices concernant les conflits d'intérêts à l'intention des administrateurs et des dirigeants* (le Code de conduite).

## Administratrices et administrateurs

Le mandat des administratrices et administrateurs ne dépasse pas trois ans et prend fin à l'assemblée générale annuelle de la Société. À l'exception de la présidente ou du président et chef de la direction, personne ne peut exercer les fonctions associées à ce rôle durant plus de 12 ans au total. Le tableau suivant donne des renseignements sur les administratrices et administrateurs en poste actuellement, y compris sur leur participation aux comités et leur présence aux réunions pour l'exercice 2022-2023. Trois réunions du Comité des ressources humaines et de la rémunération et une réunion du Comité de la gouvernance d'entreprise ont été prévues à court préavis au cours de l'exercice 2022-2023.

Marc Courtois		
Administrateur; président du Conseil Québec, Canada Élu par : le Conseil d'administration En fonction depuis : le 16 février 2012 Fin du mandat actuel : 2024*		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Administrateur de sociétés.
Comité de l'audit et des finances**	5/5	
Comité de la gouvernance d'entreprise	5/5	
Comité de transformation**	3/3	
Comité des ressources humaines et de la rémunération**	10/10	
Comité des pensions**	4/4	
Comité de la sécurité	4/4	
* Au terme de l'assemblée générale annuelle de la Société en janvier 2024, M. Courtois aura accompli son mandat maximal de 12 ans au sein du Conseil.		
** membre d'office		

Kathy Baig		
Administratrice Québec, Canada Élu par : le gouvernement du Canada En fonction depuis : le 3 février 2023 Fin du mandat actuel : 2026		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	3/3	Vice-présidente, chef des opérations, Développement des affaires, Transports chez Stantec Inc. De juin 2016 à juin 2022, présidente de l'Ordre des ingénieurs du Québec.
Comité de l'audit et des finances	2/2	
Comité de transformation	2/2	

Edward M. Barrett		
Administrateur; président du Comité de transformation Nouveau-Brunswick, Canada Élu par : le Conseil d'administration En fonction depuis : le 7 février 2013 Fin du mandat actuel : 2025		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Co-président et chef de la direction de Barrett Corporation.
Comité de l'audit et des finances*	3/3	
Comité de la gouvernance d'entreprise	5/5	
Comité des ressources humaines et de la rémunération	9/10	
Comité de transformation	3/3	
<i>* M. Barrett a été membre du Comité de l'audit et des finances jusqu'au 11 janvier 2023.</i>		

Raymond G. Bohn		
Administrateur Ontario, Canada En fonction depuis : le 1 <sup>er</sup> février 2021 Fin du mandat actuel : S.O.		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Président et chef de la direction de la Société depuis le 1 <sup>er</sup> février 2021. Du 1 <sup>er</sup> septembre 2020 au 31 janvier 2021, Raymond Bohn était vice-président et chef de la direction des ressources humaines. Il a été vice-président directeur, Ressources humaines, communications et affaires publiques du 1 <sup>er</sup> septembre 2017 au 31 août 2020.
Comité des pensions	4/4	
Comité de la sécurité	4/4	

Paul Brotto		
Administrateur; président du Comité des pensions Ontario, Canada Élu par : les transporteurs aériens commerciaux En fonction depuis : le 13 janvier 2021* Fin du mandat actuel : 2024**		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Administrateur de sociétés.
Comité de l'audit et des finances***	2/2	
Comité des pensions	4/4	
Comité de transformation	2/3	
* M. Brotto a déjà siégé au sein du Conseil d'administration du 12 avril 2006 au 14 janvier 2015. ** Au terme de l'assemblée générale annuelle de la Société en janvier 2024, M. Brotto aura accompli son mandat maximum de 12 ans au sein du Conseil. *** M. Brotto s'est joint au Comité de l'audit et des finances le 11 janvier 2023.		

Michael DiLollo		
Administrateur; président du Comité de la sécurité Ontario, Canada Élu par : les transporteurs aériens commerciaux En fonction depuis : le 7 février 2013 Fin du mandat actuel : 2025		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Directeur général, Solutions de financement, à la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ). De mai 2019 à mai 2020, directeur général, financement spécialisé, revenus fixes, et de juin 2017 à avril 2019, directeur principal, investissement, financement spécialisé, revenus fixes, à la CDPQ.
Comité de la gouvernance d'entreprise	4/5	
Comité de la sécurité	4/4	

Peter Duffey		
Administrateur Ontario, Canada Élu par : les syndicats En fonction depuis : le 7 janvier 2021 Fin du mandat actuel : 2025		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	De mai 2014 à juin 2020, président de l'ACCTA.
Comité des pensions	2/2	
Comité de la sécurité	4/4	
Comité de transformation	3/3	

Bonnie DuPont		
Administratrice; présidente du Comité des ressources humaines et de la rémunération Alberta, Canada Élue par : le Conseil d'administration En fonction depuis : le 7 février 2013 Fin du mandat actuel : 2025		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Administratrice de sociétés.
Comité de la gouvernance d'entreprise	5/5	
Comité des ressources humaines et de la rémunération	10/10	
Comité de transformation	3/3	

Marc Grégoire		
Administrateur Québec, Canada Élu par : le gouvernement du Canada En fonction depuis : le 13 mai 2019 Fin du mandat actuel : 2025		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Administrateur de sociétés.
Comité de l'audit et des finances*	3/3	
Comité des ressources humaines et de la rémunération	10/10	
Comité de la sécurité*	2/2	
* M. Grégoire a été membre du Comité de l'audit et des finances jusqu'au 17 février 2023, date à laquelle il s'est joint au Comité de la sécurité.		

Kevin Howlett		
Administrateur Colombie-Britannique, Canada Élu par : les transporteurs aériens commerciaux En fonction depuis : le 13 janvier 2021 Fin du mandat actuel : 2024		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Administrateur de sociétés. De mai 2016 au 1 <sup>er</sup> novembre 2018, vice-président principal, Marchés régionaux et relations gouvernementales à Air Canada.
Comité des ressources humaines et de la rémunération	10/10	
Comité des pensions	4/4	

Davey Lewis		
Administrateur Colombie-Britannique, Canada Élu par : les syndicats En fonction depuis : le 12 janvier 2022 Fin du mandat actuel : 2025		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Administrateur de sociétés.
Comité de l'audit et des finances	5/5	
Comité de la gouvernance d'entreprise	5/5	

Candice Li		
Administratrice; présidente du Comité de l'audit et des finances Alberta, Canada Élu(e) par : les transporteurs aériens commerciaux En fonction depuis : le 13 janvier 2021 Fin du mandat actuel : 2024		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Chef de la direction financière chez Transdev Canada. Du 1 <sup>er</sup> février 2021 au 26 août 2022, chef de la direction financière, et du 27 juillet 2020 au 31 juillet 2021, vice-présidente directrice, Finances à Benevity, Inc. (Benevity). Vice-présidente, Finances, à Attabotics Inc. de mars 2020 à juillet 2020 et vice-présidente, Finances et gestion de la flotte à WestJet Airlines Ltée (WestJet) d'octobre 2015 à mars 2020.
Comité de l'audit et des finances	5/5	
Comité des pensions	4/4	

Sarah Morgan-Silvester		
Administratrice Colombie-Britannique, Canada Élu(e) par : le Conseil d'administration En fonction depuis : le 11 janvier 2023 Fin du mandat actuel : 2026		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	2/3*	Administratrice de sociétés.
Comité de l'audit et des finances	1/2*	
Comité des ressources humaines et de la rémunération	4/5*	
Comité des pensions	1/2*	
<i>*M<sup>me</sup> Morgan-Silvester n'a pu assister à l'une des réunions du Conseil, du Comité de l'audit et des finances, du Comité des ressources humaines et de la rémunération et du Comité des pensions en raison d'engagements antérieurs dont le Conseil avait connaissance avant le début de son mandat.</i>		

Michelle Savoy		
Administratrice; présidente du Comité de la gouvernance d'entreprise* Ontario, Canada Élu par : le gouvernement du Canada En fonction depuis : le 15 décembre 2015 Fin du mandat actuel : 2024 * M <sup>me</sup> Savoy succèdera à Marc Courtois à la présidence du Conseil à la suite de l'assemblée générale annuelle de la Société en janvier 2024.		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Administratrice de sociétés.
Comité de la gouvernance d'entreprise	5/5	
Comité des ressources humaines et de la rémunération	8/10	
Comité des pensions	4/4	

David Weger		
Administrateur Saskatchewan, Canada Élu par : l'aviation générale En fonction depuis : le 10 janvier 2018 Fin du mandat actuel : 2024		
Présence aux réunions/participation aux comités		Principale occupation au cours des cinq dernières années
Conseil d'administration	6/6	Administrateur de sociétés.
Comité de l'audit et des finances	5/5	
Comité de la sécurité	4/4	

## Diversité des genres et comités du Conseil

Pour en savoir plus sur la diversité des genres au sein de la Société et du Conseil d'administration et pour lire la description des six comités du Conseil, veuillez consulter la notice annuelle 2023.

## Rémunération des administratrices et administrateurs

Rémunération des administratrices et administrateurs pour l'exercice 2022-2023			
Nom	Honoraires touchés (\$)	Toutes les autres rémunérations <sup>(8)</sup> (\$)	Total (\$)
Kathy Baig <sup>(1)</sup>	60 083	-	60 083
Edward Barrett <sup>(2)</sup>	120 000	6 000	126 000
Mary-Ann Bell <sup>(3)</sup>	60 000	-	60 000
Raymond G. Bohn <sup>(4)</sup>	-	-	-
Paul Brotto	120 000	-	120 000
Marc Courtois <sup>(5)</sup>	191 888	20 000	211 888
Michael DiLollo	112 500	-	112 500
Peter Duffey	105 000	-	105 000
Bonnie DuPont	127 500	7 250	134 750
Marc Grégoire	105 000	-	105 000
Linda Hohol <sup>(6)</sup>	63 750	3 000	66 750
Kevin Howlett	105 000	7 500	112 500
Davey Lewis	105 000	7 500	112 500
Candice Li	116 250	6 000	122 500
Sarah Morgan-Silvester <sup>(7)</sup>	66 208	1 500	67 708
Michelle Savoy	120 000	1 250	121 250
David Weger	105 000	6 000	111 000

- 1) M<sup>me</sup> Baig s'est jointe au Conseil le 3 février 2023.
- 2) M. Barrett a volontairement renoncé à tous les honoraires qu'il aurait le droit de recevoir à titre de membre du Comité de la gouvernance d'entreprise pour l'exercice 2022-2023.
- 3) M<sup>me</sup> Bell a quitté le Conseil le 3 février 2023.

- 4) En qualité de président et chef de la direction, M. Bohn ne reçoit pas d'honoraires.
- 5) À titre de président du Conseil, M. Courtois reçoit des honoraires annuels et ne reçoit pas de jetons de présence aux réunions. Il a toutefois droit à l'allocation de déplacement. En sa qualité de président du Conseil d'administration d'Aireon, M. Courtois reçoit des honoraires annuels ainsi que des jetons de présence aux réunions.
- 6) M<sup>me</sup> Hohol a quitté le Conseil le 11 janvier 2023.
- 7) M<sup>me</sup> Morgan-Silvester s'est jointe au Conseil le 11 janvier 2023.
- 8) Comprend l'allocation de déplacement versée aux administratrices et administrateurs qui doivent se déplacer entre deux provinces non adjacentes pour assister aux réunions, ainsi que l'allocation quotidienne versée aux administratrices et administrateurs pour les activités professionnelles qu'elles et ils exercent au nom du Conseil d'administration. Cette allocation n'inclut pas leur participation à des séminaires, à des réunions d'associations professionnelles ou à de la formation ni leurs activités de préparation aux réunions du Conseil ou des comités.

## Rémunération des membres de la haute direction

Le programme de rémunération des membres de la haute direction de NAV CANADA (ou programme de rémunération globale) comprend les composants suivants :

- un salaire de base;
- une prime d'encouragement monétaire annuelle;
- une prime d'encouragement monétaire à long terme;
- un régime de retraite;
- des avantages sociaux et des avantages indirects.

La rémunération des membres de la haute direction de la Société autres que la présidente ou le président et chef de la direction est recommandée par cette dernière ou ce dernier, et examinée et approuvée par le Comité des ressources humaines et de la rémunération. La rémunération de la présidente ou du président et chef de la direction est recommandée par le Comité des ressources humaines et de la rémunération, et examinée et approuvée par le Conseil.

Les salaires de base de l'ensemble des membres de la haute direction, incluant celui de la présidente ou du président et chef de la direction, sont établis sur une base concurrentielle en fonction de données comparatives du marché ainsi que du rendement personnel, des responsabilités et de l'expérience. L'ensemble des membres de la haute direction reçoivent un salaire de base. Les salaires de base sont revus annuellement par le Comité des ressources humaines et de la rémunération.

En réaction à la pandémie de COVID-19, les membres de la haute direction ont réduit leur salaire de base à partir du 2 avril 2020. Cette réduction, qui a été approuvée par le Comité des ressources humaines et de la rémunération, consistait en une réduction de 20 % du salaire de base de l'actuel

président et chef de la direction et une réduction de 5 % à 17 % du salaire de base de chacune et chacun des autres membres de la haute direction (Programme de réduction salariale des membres de la haute direction). Bien que le Comité des ressources humaines et de la rémunération ait approuvé le retrait du programme temporaire de réduction salariale des membres de la haute direction à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2022, un écart demeure dans l'alignement des salaires, qui se situent généralement à la médiane des salaires offerts sur le marché, conformément à la philosophie de rémunération de NAV CANADA. Suivant l'avis d'un cabinet de consultation indépendant externe, le Comité des ressources humaines et de la rémunération travaille à éliminer graduellement cet écart.

Salaires de base des cinq membres de la haute direction touchant la rémunération la plus élevée au cours de l'exercice 2022-2023 :

Nom et poste	Salaire de base annuel
<b>Raymond G. Bohn</b> Président et chef de la direction	625 000 \$
<b>Donna Mathieu</b> Vice-présidente et chef de la direction financière	390 000 \$
<b>Mark Cooper</b> Vice-président et chef de la direction des technologies et de l'information	380 000 \$
<b>Leigh Ann Kirby</b> Vice-présidente, chef de la direction juridique et secrétaire générale	341 500 \$
<b>Diana Kelly</b> Vice-présidente et chef de la direction des ressources humaines	295 000 \$

## Éthique commerciale

Le Code de conduite a été conçu afin de régir la conduite de l'ensemble des administratrices et administrateurs et des dirigeantes et dirigeants, ainsi que la divulgation et l'évitement de conflits d'intérêts. La divulgation est mise à jour tous les ans, ou plus fréquemment au besoin. Chacune de ces personnes a signé une déclaration à ce sujet. Durant l'exercice 2022-2023, le Conseil d'administration n'a eu à intervenir à l'égard d'aucune d'entre elles en vertu du Code de conduite.

En outre, NAV CANADA a adopté un autre code de conduite qui s'applique à l'ensemble des administratrices et administrateurs, des dirigeantes et dirigeants et du personnel de la Société. Le *Code de conduite et lignes directrices concernant les conflits d'intérêts* ainsi que le *Code de conduite* sont disponibles sur le site Web de la Société et sur SEDAR+ à l'adresse [www.sedarplus.ca](http://www.sedarplus.ca). Le Comité de la gouvernance d'entreprise est tenu de passer en revue, de concert avec le Conseil et la direction, les résultats d'un examen annuel de conformité au Code de conduite.

Les administratrices et administrateurs ainsi que les membres de la haute direction de la Société qui assument les fonctions d'administratrice ou administrateur, de dirigeante ou dirigeant ou de dirigeante ou dirigeant élu d'une autre entité ou qui sont les associées ou associés ou encore à l'emploi d'une autre entité qui pourrait entrer en conflit avec son devoir ou son intérêt à l'égard de la Société doit le déclarer par écrit à la Société. Aucune personne se trouvant dans une telle situation ne peut participer à l'examen de contrats et transactions dans lesquels cette autre entité possède un intérêt.

Le *Code de conduite*, qui s'applique à l'ensemble du personnel, des administratrices et administrateurs et des dirigeantes et dirigeants de la Société, est revu et approuvé par le Conseil d'administration et est conforme aux exigences de l'*Instruction générale 58-201 relative à la gouvernance*. Le Conseil s'engage à apporter le plus haut degré d'honnêteté, d'intégrité et d'éthique aux activités et relations d'affaires de la Société. Cet engagement se reflète dans la vision et dans les valeurs de NAV CANADA, ainsi que dans tous ses rapports avec les membres de son personnel, ses clients, ses agents négociateurs, ses fournisseurs et ses autres parties prenantes. Le *Code de conduite* décrit comment la Société met cet engagement en pratique dans ses activités quotidiennes.

Le *Code de conduite* ne constitue pas simplement une liste de règles. Il vise à aider les membres du personnel, les administratrices et administrateurs et les dirigeantes et dirigeants à maintenir, en matière de comportement éthique, les normes très élevées que l'on s'attend à trouver dans une entreprise chargée de veiller à la sécurité du public. Le *Code de conduite* dirige ces personnes vers les mécanismes d'examen et de recours internes disponibles de la Société pour les aider à réagir dans des cas précis et dans l'éventualité d'une infraction. Entre autres mécanismes d'examen et de recours internes, notons le Mode de règlement extrajudiciaire des conflits, la Politique sur les mesures d'adaptation du milieu de travail, la Procédure interne de règlement des plaintes en matière de langues officielles, le Processus de règlement des incidents de harcèlement, les processus de présentation d'un grief accessibles aux membres du personnel syndiqué, ainsi que le processus de règlement interne des plaintes.

La Société a des politiques et des processus en place sur la dénonciation. Le système de dénonciation de NAV CANADA, appelé Sentinelle, est un système confidentiel géré de façon indépendante. Il prévoit des procédures pour recevoir, conserver et traiter les plaintes reçues concernant la comptabilité, les contrôles comptables internes ou les questions liées à l'audit ou aux régimes de retraite, ainsi que des mécanismes pour signaler des problèmes graves de nature éthique, juridique, frauduleuse ou autre, qui pourraient nuire à la réputation ou à la position financière de la Société. Sentinelle fait en sorte que les membres du personnel aient un moyen de signaler les problèmes liés à la Société qui ne sont pas pris en considération par l'intermédiaire des canaux existants. Les préoccupations en matière de comptabilité, de contrôles internes ou liées à l'audit sont adressées à la présidente ou au président du Comité de l'audit et des finances, les préoccupations liées aux régimes de retraite sont adressées à la présidente ou au président du Comité des pensions, et les problèmes graves de nature éthique, juridique, frauduleuse ou autre sont adressés à la présidente ou au président du Conseil.

La Société s'est aussi dotée d'un programme de rapports confidentiels sur la sécurité, appelé ARGUS+, qui permet aux membres du personnel de signaler les dangers éventuels sous le couvert

de l'anonymat. Grâce à ARGUS+, les personnes qui constatent un danger éventuel peuvent exprimer leurs préoccupations en toute confidentialité. L'ensemble du personnel, y compris les gestionnaires, est encouragé à utiliser le programme ARGUS+, et ce, sans craindre les représailles.

Le Conseil d'administration, les dirigeantes et dirigeants et la direction de la Société s'engagent à promouvoir une culture active de communication de l'information. La Politique de communication de l'information de la Société permet de s'assurer que les communications au public investisseur sont opportunes, exactes, uniformes, utiles, conformes aux exigences juridiques et réglementaires, et qu'elles sont largement diffusées.

## Comité consultatif

### Message du président du CCNC

À titre de nouveau président du Comité consultatif de NAV CANADA (CCNC), je suis heureux de m'adresser à vous pour la première fois. Je vous écris pour vous mettre au courant de l'état actuel et futur des activités du Comité.

#### Situation actuelle

Dans le contexte où l'industrie continue de se rétablir des effets de la COVID-19, je me réjouis de souligner que le CCNC a récemment entrepris sa première visite d'aménagements depuis CCNC 72, à Toronto, en mai 2019! Les membres du CCNC se sont rencontrés en juin 2023 pour CCNC 84, à Edmonton. Nous avons eu l'occasion de visiter les divers aménagements et, fait important, d'apprendre et de constater de visu le travail qu'accomplit le personnel opérationnel de NAV CANADA.

La fréquence et la prévisibilité des réunions sont essentielles pour les membres de tout comité. Je suis content de vous informer que toutes nos réunions et visites d'emplacements ont été fixées et convenues pour 2024.

#### Vision et objectifs

Chaque membre du CCNC apporte un point de vue et des idées uniques quant aux enjeux qui touchent NAV CANADA et l'industrie. Notre mandat consiste à étudier, à faire état et à présenter au Conseil des recommandations concernant le système de navigation aérienne civile du Canada. C'est pourquoi je termine avec trois éléments clés qui intéressent et touchent l'équipe de NAV CANADA.

1. Dotation et gestion du changement
2. Technologies
3. Exécution opérationnelle

#### Dotation et gestion du changement

Dans notre cheminement parmi les complexités de NAV CANADA, il faut impérativement focaliser sur la dotation et la gestion du changement au sein de la Société. La nature dynamique des opérations de NAV CANADA exige une main-d'œuvre à la fois qualifiée et adaptable. En même temps, il faut veiller à fournir au personnel les outils, la technologie et la formation nécessaires pour exécuter sa mission.

L'orientation stratégique que NAV CANADA a choisie nécessite un examen minutieux des actuelles procédures, technologies et façons de travailler des membres de son personnel. Les opérations sûres et efficaces sont le fondement du niveau de service de NAV CANADA. Comme vous, les membres du CCNC veulent que cela se poursuive pendant que l'organisation s'adapte aux nouvelles technologies et aux nouveaux modes de prestation des services.

## Technologies

Les progrès technologiques offrent des occasions sans précédent d'améliorer l'efficacité opérationnelle et les protocoles de sécurité. Toutefois, l'intégration de nouvelles technologies exige une planification méticuleuse et des essais rigoureux pour respecter les normes de sécurité les plus élevées.

Le CCNC est déterminé à collaborer étroitement avec les équipes techniques de NAV CANADA pour évaluer les technologies potentielles et leur incidence sur les niveaux de sécurité et l'exploitation, et pour présenter des recommandations de mise en œuvre. Nous visons à trouver l'équilibre entre l'innovation et la sécurité afin de veiller à ce que NAV CANADA demeure un leader mondial en sécurité aérienne tout en tirant profit des avantages des progrès technologiques.

## Exécution opérationnelle

L'excellence opérationnelle chez NAV CANADA est de plus en plus guidée par l'analytique des données et l'analyse des tendances. Nous pouvons prendre des décisions plus éclairées qui améliorent la sécurité et l'efficacité en nous fondant sur les données en temps réel et les tendances historiques. L'analytique des données nous permet de déceler les tendances en gestion de la circulation aérienne et d'optimiser l'établissement des routes. Les membres du CCNC montrent un intérêt considérable envers ces efforts et les façons dont ils guident et modifient les opérations. La gestion de la circulation aérienne et terrestre est essentielle à la sécurité et à l'efficacité des opérations. C'est un thème qui continuera d'influer sur l'industrie au cours du prochain exercice.

Au nom de mes collègues membres du CCNC, je suis déterminé à faire en sorte que le CCNC serve d'organe consultatif efficace pour les membres du Conseil d'administration de NAV CANADA. Je compte sur votre appui et votre collaboration au moment où nous nous lançons dans cette aventure.

Cordialement,

(Signé) « Anthony Norejko »

**Anthony Norejko**

Président

Comité consultatif de NAV CANADA

## Comité consultatif 2023

Membres du Comité consultatif	Associations désignatrices de candidates et candidats
<b>Anthony Norejko – président</b> Association canadienne de l'aviation d'affaires (ACAA)	Association des usagers non commerciaux
<b>Rob Astwood – vice-président</b> Manitoba Aviation Council (MAC)	Associations aériennes régionales
<b>Heather Bell – secrétaire</b> British Columbia Aviation Council (BCAC)	Associations aériennes régionales
<b>Chris Drossos</b> Northern Air Transport Association (NATA)	Associations aériennes régionales
<b>Jeff Halstrom</b> Saskatchewan Aviation Council (SAC)	Associations aériennes régionales
<b>Bram Tilroe</b> Alberta Aviation Council (AAC)	Associations aériennes régionales
<b>Kathleen Henderson</b> Conseil des aéroports du Canada (CAC)	Association nationale d'aéroports
<b>Les Aalders</b> Association du transport aérien du Canada (ATAC)	Association du transport aérien du Canada
<b>Andrew (Andy) Cebula</b> Airlines for America (A4A)	Associations étrangères de transporteurs aériens
<b>Jeff Miller</b> Association du transport aérien international (IATA)	Associations étrangères de transporteurs aériens
<b>Commandant Rod Graham</b> Conseil national des lignes aériennes du Canada (CNLA)	Association des usagers commerciaux
<b>Trevor Mitchell</b> Association canadienne de l'hélicoptère (ACH)	Association nationale d'hélicoptères
<b>Peter Black</b> Air Line Pilots Association (ALPA), International	Associations de pilotes professionnels
<b>Commandant Daniel Cadieux</b> Association des pilotes d'Air Canada (APAC)	Associations de pilotes professionnels
<b>James (Jim) Ferrier</b> Association canadienne des pilotes et propriétaires d'aéronefs (COPA)	Association d'aviation récréative et non commerciale

Membres du Comité consultatif	Associations désignatrices de candidates et candidats
<b>Duane Riddell</b> Airport Management Council of Ontario (AMCO)	Associations régionales d'aéroports
<b>Nick von Schoenberg</b> Association canadienne du contrôle du trafic aérien (ACCTA), Unifor, section locale 5454	Syndicats
<b>Paul Cameron</b> Fraternité internationale des ouvriers en électricité (FIOE), section locale 2228	Syndicats
<b>Elizabeth O'Hurley</b> Association des spécialistes de la circulation aérienne du Canada (ASCAC), Unifor, section locale 2245	Syndicats
<b>William Stewart</b> Regional Community Airports of Canada (RCAC)	Membre extraordinaire

## Dirigeantes et dirigeants et autres renseignements

**Raymond G. Bohn**

Président et chef de la direction

**Marie-Pier Berman**

Vice-présidente et chef de la direction de l'exploitation

**Mark Cooper**

Vice-président et chef de la direction des technologies et de l'information

**Diana Kelly**

Vice-présidente et chef de la direction des ressources humaines

**Leigh Ann Kirby**

Vice-présidente, chef de la direction juridique et secrétaire générale

**Anthony Mackay**

Vice-président et chef de la direction de la sécurité et de la qualité

**Donna Mathieu**

Vice-présidente et chef de la direction financière

**Lyne Moreau**

Vice-présidente et chef de la direction stratégique

*Au 31 août 2023.*

De plus amples renseignements sur l'équipe de la haute direction et sur la gouvernance d'entreprise de NAV CANADA sont disponibles sur le site Web de la Société à [www.navcanada.ca](http://www.navcanada.ca).

### Cabinet juridique

Gowling WLG (Canada) s.r.l.

### Cabinet comptable

KPMG s.r.l.

### Banque

Banque Royale du Canada

### Renseignements supplémentaires

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la Société, prière d'écrire à :

**NAV CANADA**

Communications

[communicationsnav@navcanada.ca](mailto:communicationsnav@navcanada.ca)

Pour obtenir des renseignements généraux, il suffit de composer le 1-800-876-4693 ou d'écrire à [service@navcanada.ca](mailto:service@navcanada.ca)

Des copies des états financiers de la Société, du Rapport de gestion, ainsi que de la notice annuelle se trouvent sur le site du Système électronique de données, d'analyse et de recherche + (SEDAR+) à [www.sedarplus.ca](http://www.sedarplus.ca).

## Avis d'assemblée annuelle

L'assemblée annuelle des membres de NAV CANADA se tiendra le mercredi 10 janvier 2024 à 14 h (HE) à Ottawa (Ontario).

RAPPORT DE LA DIRECTION ET  
**ÉTATS FINANCIERS  
CONSOLIDÉS AUDITÉS  
DE NAV CANADA**

---

AUX 31 AOÛT 2023 ET 2022 ET POUR LES EXERCICES CLOS À CES DATES

Au service d'un  
monde en mouvement  
[navcanada.ca](http://navcanada.ca)



## RAPPORT DE LA DIRECTION AUX MEMBRES DE NAV CANADA

La responsabilité des présents états financiers consolidés incombe à la direction et ils ont été approuvés par le conseil d'administration de NAV CANADA (la « Société »). Les présents états financiers consolidés ont été préparés par la direction conformément aux normes IFRS de comptabilité et ils comprennent des montants calculés en fonction d'estimations quant à l'incidence prévue des événements et des opérations en cours après examen judicieux de l'importance relative, des jugements et des informations financières établis par des spécialistes. Par ailleurs, dans le cadre de l'établissement des informations financières, la Société doit interpréter les exigences dont il est question plus haut, déterminer la pertinence des informations devant être incluses et faire des estimations et poser des hypothèses qui influent sur les informations présentées.

La direction a également préparé un rapport de gestion, qui est basé sur les résultats financiers de la Société préparés conformément aux normes IFRS de comptabilité. Le rapport fournit des informations sur la situation financière et sur les résultats d'exploitation de la Société et il devrait être lu à la lumière des présents états financiers consolidés et des notes y afférentes. Le rapport de gestion comprend également des informations sur l'incidence des événements et des opérations en cours, la situation de trésorerie et les sources de financement, les tendances de l'exploitation, les risques et les incertitudes. Les résultats réels futurs pourraient différer de manière importante de l'évaluation actuelle de ces informations, parce que les événements et les circonstances futurs peuvent dévier des prévisions.

La direction a établi et maintient un système de contrôle interne à l'égard de l'information financière et de la communication de l'information, qui comprend notamment un programme d'audits internes. La direction est d'avis que ces mesures de contrôle offrent une assurance raisonnable que les données financières sont fiables et qu'elles forment une base appropriée pour l'établissement des états financiers, et nous avons signé les attestations afférentes conformément au *Règlement 52-109 sur l'attestation de l'information présentée dans les documents annuels et intermédiaires des émetteurs*. Le processus de contrôle comptable interne comprend la communication par la direction aux salariés des politiques qui régissent l'éthique des affaires.

Le conseil d'administration a nommé un Comité de la vérification et des finances composé d'administrateurs qui sont indépendants de la Société et lui a délégué la responsabilité de surveiller le processus d'information financière. Le Comité de la vérification et des finances se réunit au moins quatre fois par année avec la direction et, de façon indépendante, avec chacun des auditeurs internes et externes, ainsi qu'en groupe, pour revoir des questions importantes de comptabilité, de contrôle interne et d'audit. Le Comité de la vérification et des finances revoit les états financiers consolidés, le rapport de gestion et la notice annuelle avant que ceux-ci ne soient soumis à l'approbation du conseil d'administration. Les auditeurs internes et externes ont librement accès au Comité de la vérification et des finances.

En ce qui concerne les auditeurs externes, le Comité de la vérification et des finances approuve les modalités de leur mandat et revoit le plan d'audit annuel, le rapport de l'auditeur indépendant et les résultats de l'audit. Il recommande aussi au conseil d'administration le cabinet d'experts-comptables externes à titre d'auditeurs, qui sont nommés par les membres de la Société.

Le cabinet d'auditeurs externes indépendants, KPMG s.r.l./S.E.N.C.R.L., a été nommé par les membres pour exprimer une opinion à savoir si les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Société, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie selon les normes IFRS de comptabilité. Le rapport de KPMG s.r.l./S.E.N.C.R.L. décrit l'étendue de son examen et son opinion sur les états financiers consolidés.

(signé) « Raymond G. Bohn »

Raymond G. Bohn  
Président et chef de la direction

Le 19 octobre 2023

(signé) « Donna Mathieu »

Donna Mathieu  
Vice-présidente et chef de la direction financière

Le 19 octobre 2023

# RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de NAV CANADA

## Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés de NAV Canada (« l'entité »), qui comprennent :

- les états consolidés de la situation financière au 31 août 2023 et au 31 août 2022;
- les états consolidés du résultat net pour les exercices clos à ces dates;
- les états consolidés du résultat global pour les exercices clos à ces dates;
- les états consolidés des variations des capitaux propres pour les exercices clos à ces dates;
- les tableaux consolidés des flux de trésorerie pour les exercices clos à ces dates;
- ainsi que les notes annexes, y compris le résumé des principales méthodes comptables;

(ci-après, les « états financiers »).

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière consolidée de l'entité au 31 août 2023 et au 31 août 2022, ainsi que de sa performance financière consolidée et de ses flux de trésorerie consolidés pour les exercices clos à ces dates, conformément aux normes IFRS de comptabilité (IFRS) publiées par l'International Accounting Standards Board.

## Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « **Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers** » de notre rapport de l'auditeur.

Nous sommes indépendants de l'entité conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à notre audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

## Autres informations

La responsabilité des autres informations incombe à la direction. Les autres informations se composent :

- des informations contenues dans le rapport de gestion déposé auprès des commissions des valeurs mobilières canadiennes compétentes;
- des informations contenues dans un document susceptible de s'intituler « Rapport annuel », autres que les états financiers et le rapport de l'auditeur sur ces états.

Notre opinion sur les états financiers ne s'étend pas aux autres informations et nous n'exprimons et n'exprimerons aucune forme d'assurance que ce soit sur ces informations.

En ce qui concerne notre audit des états financiers, notre responsabilité consiste à lire les autres informations désignées ci-dessus et, ce faisant, à apprécier s'il existe une incohérence significative entre celles-ci et les états financiers ou la connaissance que nous avons acquise au cours de l'audit, et à demeurer attentifs aux éléments indiquant que les autres informations semblent comporter une anomalie significative.

Nous avons obtenu les informations contenues dans le rapport de gestion déposé auprès des commissions des valeurs mobilières canadiennes compétentes à la date du présent rapport de l'auditeur. Si, à la lumière des travaux que nous avons effectués sur ces autres informations, nous concluons à la présence d'une anomalie significative dans ces autres informations, nous sommes tenus de signaler ce fait dans le rapport de l'auditeur.

Nous n'avons rien à signaler à cet égard.

Nous nous attendons à obtenir les informations contenues dans un document susceptible de s'intituler « Rapport annuel », autres que les états financiers et le rapport de l'auditeur sur ces états, après la date du présent rapport de l'auditeur. Si, à la lumière des travaux que nous effectuerons sur ces autres informations, nous concluons à la présence d'une anomalie significative dans ces autres informations, nous serons tenus de signaler ce fait aux responsables de la gouvernance.

## Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux IFRS, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'entité ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'entité.

## Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion.

L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister.

Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit.

En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.  
Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité;

- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité de l'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport de l'auditeur sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport de l'auditeur. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'entité à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle;
- nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit;
- nous fournissons aux responsables de la gouvernance une déclaration précisant que nous nous sommes conformés aux règles de déontologie pertinentes concernant l'indépendance, et leur communiquons toutes les relations et les autres facteurs qui peuvent raisonnablement être considérés comme susceptibles d'avoir des incidences sur notre indépendance ainsi que les sauvegardes connexes, s'il y a lieu.

(signé) KPMG s.r.l./S.E.N.C.R.L.

Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés

Ottawa, Canada

Le 19 octobre 2023

**NAV CANADA**  
**États consolidés du résultat net**

Exercices clos les 31 août (en millions de dollars canadiens)	Note	2023	2022
<b>Produits</b>			
Redevances d'usage	4	1 723 \$	1 453 \$
Autres produits		55	54
		<u>1 778</u>	<u>1 507</u>
<b>Charges d'exploitation</b>			
Salaires et avantages du personnel	5	1 037	987
Services techniques		164	157
Installations et entretien		64	66
Amortissements	10, 11	144	144
Autres	15	84	62
		<u>1 493</u>	<u>1 416</u>
<b>Autres (produits) et charges</b>			
Produits financiers	6	(28)	(5)
Charges d'intérêts nettes liées aux avantages du personnel	14	40	36
Autres charges financières	6	119	166
Autres		(7)	(14)
		<u>124</u>	<u>183</u>
<b>Bénéfice net (perte nette) avant l'impôt sur le résultat et le mouvement net des comptes de report réglementaires</b>		<b>161</b>	<b>(92)</b>
Recouvrement d'impôt sur le résultat		<u>-</u>	<u>(13)</u>
<b>Bénéfice net (perte nette) avant le mouvement net des comptes de report réglementaires</b>		<b>161</b>	<b>(79)</b>
Mouvement net des comptes de report réglementaires lié au bénéfice net (à la perte nette), après impôt	7	(161)	79
<b>Bénéfice net (perte nette) après le mouvement net des comptes de report réglementaires</b>		<b>- \$</b>	<b>- \$</b>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers consolidés.

**NAV CANADA**  
**États consolidés du résultat global**

Exercices clos les 31 août (en millions de dollars canadiens)	Note	2023	2022
<b>Bénéfice net (perte nette) après le mouvement net des comptes de report réglementaires</b>		<b>– \$</b>	<b>– \$</b>
<b>Autres éléments du résultat global</b>			
<b>Éléments qui ne seront pas reclassés dans le résultat net :</b>			
Réévaluations des régimes à prestations définies du personnel	14	<b>208</b>	466
Mouvement net des comptes de report réglementaires lié aux autres éléments du résultat global	7	<b>(208)</b>	(466)
		<b>–</b>	<b>–</b>
<b>Éléments qui seront reclassés dans le résultat net :</b>			
Amortissement des pertes nettes sur les couvertures de flux de trésorerie		<b>2</b>	1
Variation de la juste valeur des couvertures de flux de trésorerie		<b>(1)</b>	2
Mouvement net des comptes de report réglementaires lié aux autres éléments du résultat global	7	<b>(1)</b>	(3)
		<b>–</b>	<b>–</b>
<b>Total des autres éléments du résultat global</b>		<b>–</b>	<b>–</b>
<b>Total du résultat global</b>	1	<b>– \$</b>	<b>– \$</b>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers consolidés.

**NAV CANADA**  
**États consolidés de la situation financière**

<b>Aux 31 août (en millions de dollars canadiens)</b>	<b>Note</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
<b>Actifs</b>			
<b>Actifs courants</b>			
Trésorerie et équivalents de trésorerie		<b>586 \$</b>	392 \$
Débiteurs et autres	8	<b>153</b>	141
Placements	9	<b>176</b>	154
Autres		<b>15</b>	10
		<b>930</b>	697
<b>Actifs non courants</b>			
Immobilisations corporelles	10	<b>736</b>	729
Immobilisations incorporelles	11	<b>702</b>	743
Placement sous forme d'actions privilégiées	12	<b>203</b>	229
Créances à long terme	8	<b>50</b>	75
Avantages du personnel	14	<b>4</b>	–
		<b>1 695</b>	1 776
<b>Total des actifs</b>		<b>2 625</b>	2 473
Soldes débiteurs des comptes de report réglementaires	7	<b>1 213</b>	1 341
<b>Total des actifs et des soldes débiteurs des comptes de report réglementaires</b>		<b>3 838 \$</b>	3 814 \$

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers consolidés.

**NAV CANADA**  
**États consolidés de la situation financière**

Aux 31 août (en millions de dollars canadiens)	Note	2023	2022
<b>Passifs</b>			
<b>Passifs courants</b>			
Fournisseurs et autres créditeurs		269 \$	213 \$
Partie courante de la dette à long terme	13	201	25
Produits différés		3	3
Autres		7	7
		<u>480</u>	<u>248</u>
<b>Passifs non courants</b>			
Dette à long terme	13	2 153	2 463
Avantages du personnel	14	760	910
Obligation locative	17	36	37
Autres	15	20	9
		<u>2 969</u>	<u>3 419</u>
<b>Total des passifs</b>		<u>3 449</u>	<u>3 667</u>
<b>Capitaux propres</b>			
Résultats non distribués		28	28
<b>Total des capitaux propres</b>		<u>28</u>	<u>28</u>
<b>Total des passifs et des capitaux propres</b>		<u>3 477</u>	<u>3 695</u>
Soldes créditeurs des comptes de report réglementaires	7	361	119
Engagements et éventualités	17, 18		
<b>Total des passifs, des capitaux propres et des soldes créditeurs des comptes de report réglementaires</b>		<u>3 838 \$</u>	<u>3 814 \$</u>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers consolidés.

Au nom du conseil,  
 (signé) « Marc Courtois »  
 Marc Courtois, administrateur

(signé) « Candice Li »  
 Candice Li, administratrice

**NAV CANADA**  
**États consolidés des variations des capitaux propres**

(en millions de dollars canadiens)	Résultats non distribués	Cumul des autres éléments du résultat global	Total
<b>Solde au 31 août 2021</b>	28 \$	– \$	28 \$
Bénéfice net (perte nette) après le mouvement net des comptes de report réglementaires	–	–	–
Autres éléments du résultat global	–	–	–
<b>Solde au 31 août 2022</b>	<u>28 \$</u>	<u>– \$</u>	<u>28 \$</u>
<b>Solde au 31 août 2022</b>	<b>28 \$</b>	<b>– \$</b>	<b>28 \$</b>
Bénéfice net (perte nette) après le mouvement net des comptes de report réglementaires	–	–	–
Autres éléments du résultat global	–	–	–
<b>Solde au 31 août 2023</b>	<u><b>28 \$</b></u>	<u><b>– \$</b></u>	<u><b>28 \$</b></u>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers consolidés.

## NAV CANADA

### Tableaux consolidés des flux de trésorerie

Exercices clos les 31 août (en millions de dollars canadiens)	Note	2023	2022
<b>Flux de trésorerie liés aux activités suivantes</b>			
<b>Exploitation</b>			
Montants reçus au titre des redevances d'usage		1 776 \$	1 465 \$
Autres montants reçus		63	52
Subventions publiques reçues		2	4
Paiements à des membres du personnel et à des fournisseurs		(1 212)	(1 068)
Cotisations aux régimes de retraite – services rendus au cours de la période	14	(79)	(98)
Paiements au titre des autres avantages postérieurs à l'emploi		(8)	(8)
Paiements d'intérêts		(80)	(84)
Intérêts reçus		23	4
		<u>485</u>	<u>267</u>
<b>Investissement</b>			
Dépenses d'investissement		(128)	(119)
Investissement dans les actifs réglementaires		(10)	(8)
Produit tiré de la vente d'immobilisations corporelles	10	–	30
Subventions publiques reçues		6	–
Produit tiré de la vente d'une participation dans une entreprise comptabilisée selon la méthode de la mise en équivalence		–	7
Remboursement net d'un prêt consenti à une partie liée		–	3
Acquisition de placements à court terme		(19)	(79)
		<u>(151)</u>	<u>(166)</u>
<b>Financement</b>			
Remboursement de titres d'emprunt à long terme	13	(16)	(25)
Rachat de titres d'emprunt à long terme	13	(125)	–
Paiement au titre des obligations locatives		(3)	(2)
		<u>(144)</u>	<u>(27)</u>
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation, d'investissement et de financement</b>		<b>190</b>	<b>74</b>
Incidence du change sur la trésorerie et les équivalents de trésorerie		4	(1)
<b>Augmentation de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>		<b>194</b>	<b>73</b>
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie à l'ouverture de l'exercice</b>		<b>392</b>	<b>319</b>
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie à la clôture de l'exercice</b>		<b>586 \$</b>	<b>392 \$</b>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers consolidés.

## NAV CANADA

### Notes afférentes aux états financiers consolidés

Aux 31 août 2023 et 2022 et pour les exercices clos à ces dates (en millions de dollars canadiens)

#### 1. Informations générales

NAV CANADA a été constituée en tant que société sans capital social en vertu de la Partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes* dans le but d'acquérir, de détenir, de gérer, d'exploiter, de maintenir et de développer le système canadien de navigation aérienne civile (le « SNA »), tel qu'il est défini en vertu de la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile* (la « Loi sur les SNA »). NAV CANADA a été prorogée en vertu de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*. À l'intérieur des paramètres fondamentaux délimitant le mandat que la Loi sur les SNA lui confère, NAV CANADA a le droit de fournir des services de navigation aérienne civile et elle est la seule autorité compétente qui peut fixer et percevoir les redevances d'usage pour de tels services. L'activité principale de NAV CANADA et de ses filiales (collectivement, la « Société ») consiste à fournir des services de navigation aérienne, ce qui constitue l'unique secteur isolable de la Société. Les services de navigation aérienne de la Société sont dispensés essentiellement au Canada.

Les redevances au titre des services de navigation aérienne civile qu'offre la Société sont soumises au cadre réglementaire économique édicté dans la Loi sur les SNA. Aux termes de celle-ci, la Société peut établir de nouvelles redevances ou réviser les redevances existantes qu'elle perçoit pour ses services. Lorsqu'elle établit de nouvelles redevances ou qu'elle révisé les redevances existantes, la Société doit suivre les paramètres obligatoires de la Loi sur les SNA en matière d'établissement des redevances, lesquels prescrivent, entre autres choses, que le tarif des redevances, établi d'après des projections raisonnables et prudentes, ne peut être tel que les produits découlant de ces redevances soient supérieurs aux obligations financières courantes et futures de la Société dans le cadre de la prestation des services de navigation aérienne civile. Aux termes de ces paramètres, le conseil d'administration de la Société (le « conseil »), agissant en qualité de régulateur de tarifs, approuve le montant des modifications devant être apportées aux redevances d'usage ainsi que la date à laquelle elles doivent avoir lieu.

La Société planifie ses activités de façon à atteindre le seuil de rentabilité dans les états consolidés du résultat net à la clôture de chaque exercice après avoir constaté des ajustements au compte de stabilisation des tarifs. Ainsi, la Société ne s'attend pas à ce que les résultats non distribués présentent une variation nette à la clôture de l'exercice. Les incidences de la réglementation des tarifs sur les états financiers consolidés audités de la Société (les « états financiers ») sont décrites à la note 7.

Aux termes de la Loi sur les SNA, la Société doit donner aux usagers un préavis de toute redevance qu'elle se propose d'établir ou de réviser, et elle doit les consulter à ce sujet. Les usagers peuvent faire valoir leur point de vue auprès de la Société de même qu'ils peuvent interjeter appel à l'égard des redevances révisées devant l'Office des transports du Canada en invoquant des motifs selon lesquels la Société a violé les paramètres obligatoires édictés dans la Loi sur les SNA ou a omis de donner aux usagers les préavis prévus par la loi.

NAV CANADA est une société domiciliée au Canada. Le siège social de NAV CANADA est situé au 151, rue Slater, Ottawa (Ontario), Canada, K1P 5H3.

#### 2. Mode de présentation

##### a) Déclaration de conformité

Les présents états financiers ont été établis selon les normes IFRS de comptabilité publiées par l'International Accounting Standard Board (« IASB »).

Les présents états financiers comprennent les comptes de toutes les filiales de NAV CANADA et leur publication a été approuvée par le conseil en date du 19 octobre 2023.

##### b) Base d'évaluation

Les présents états financiers ont été établis au coût historique, sauf pour ce qui est des éléments suivants :

- les instruments financiers classés comme étant à la juste valeur par le biais du résultat net, qui sont évalués à la juste valeur;

## 2. Mode de présentation (suite)

### b) Base d'évaluation (suite)

- les passifs au titre des prestations définies, qui sont comptabilisés comme le montant net de la valeur actualisée des obligations au titre de prestations définies et des actifs des régimes évalués à la juste valeur.

### c) Monnaie fonctionnelle et monnaie de présentation

À moins d'indication contraire, les présents états financiers sont présentés en dollars canadiens (« \$ CA »), soit la monnaie fonctionnelle et de présentation de la Société, et toutes les informations présentées ont été arrondies au million de dollars près.

### d) Estimations comptables et jugements critiques

L'établissement des présents états financiers exige que la direction ait recours à son jugement et fasse des estimations à l'égard d'événements futurs.

Les estimations et les jugements sont continuellement évalués et sont fondés sur l'expérience antérieure et d'autres facteurs, y compris les attentes quant aux événements futurs jugés raisonnables selon les circonstances. Les estimations comptables, par définition, correspondront rarement aux résultats réels. Les paragraphes qui suivent décrivent :

- les jugements les plus critiques posés par la direction lors de l'application des méthodes comptables;
- les estimations et les hypothèses comptables les plus critiques formulées par la direction lors de l'établissement de la valeur des actifs et des passifs.

### i) Principales sources d'incertitude liée aux estimations et aux hypothèses

- Juste valeur du placement sous forme d'actions privilégiées

Le placement de la Société sous forme d'actions privilégiées d'Aireon LLC (« Aireon ») représente un actif financier désigné comme étant à la juste valeur par le biais du résultat net. Aireon est une entité fermée qui ne compte que quelques transactions effectuées avec des détenteurs de participation, et il s'agit donc d'un investissement non liquide et non coté dont le prix de marché n'est pas facilement disponible. Par conséquent, le calcul de la juste valeur repose sur des hypothèses et des estimations importantes à l'égard d'une variété de facteurs, notamment à l'égard de la sélection d'un taux d'actualisation approprié et du calendrier de paiement des dividendes utilisés dans la méthode d'évaluation décrite dans la note 12. Ces hypothèses sont fondées sur le plan d'exploitation à long terme le plus récent d'Aireon, l'évaluation de ce plan par la Société et un taux d'actualisation déterminé à l'aide du modèle d'évaluation des actifs financiers en fonction des meilleures informations connues au 31 août 2023. Rien ne garantit que les estimations et les hypothèses utilisées dans l'évaluation de la juste valeur se révéleront être des prévisions exactes de l'avenir, et la direction pourrait être tenue de comptabiliser des ajustements significatifs de la juste valeur.

- Avantages du personnel

Les régimes à prestations définies, les autres avantages à long terme, les indemnités de fin de contrat de travail et les avantages à court terme requièrent des hypothèses actuarielles importantes pour estimer les obligations au titre des prestations futures et le rendement des actifs des régimes. Les hypothèses comprennent la rémunération, l'âge de retraite et les hypothèses relatives à la mortalité des membres du personnel et des retraités, les coûts liés aux soins de santé, l'inflation, le taux d'actualisation, le rendement prévu des placements et d'autres facteurs pertinents. La Société fait appel à un actuaire au moins une fois par année concernant ces hypothèses. En raison de la nature à long terme de ces programmes d'avantages sociaux, les estimations sont assujetties à d'importantes incertitudes et les résultats réels peuvent différer de façon importante des obligations comptabilisées par la Société.

## 2. Mode de présentation (suite)

### d) Estimations comptables et jugements critiques (suite)

#### i) Principales sources d'incertitude liée aux estimations et aux hypothèses (suite)

- Avantages du personnel (suite)

La majorité du personnel de la Société est syndiquée et couverte par des conventions collectives. Parfois, une convention vient à échéance avant l'entrée en vigueur d'une nouvelle convention. La direction doit estimer le total du coût au titre du personnel pour les services rendus pour la période et doit, par conséquent, estimer l'incidence rétroactive des conventions collectives lorsqu'elles sont finalisées. La direction fait une estimation en se fondant, sans toutefois s'y limiter, sur les conventions réelles qui sont venues à échéance, l'expérience antérieure, le nombre d'employés concernés et les salaires actuels de ces employés.

#### e) Nouvelles normes, modifications et interprétations adoptées

Aucune nouvelle norme, modification ou interprétation n'a été adoptée par la Société en date du 1<sup>er</sup> septembre 2022.

#### f) Prises de position comptables futures

L'IASB a publié au cours de l'exercice considéré un certain nombre de normes et de modifications qui ne sont pas encore en vigueur. La Société continue d'analyser ces normes et modifications afin de déterminer l'ampleur de leur incidence sur ses états financiers. À l'heure actuelle, la Société ne prévoit adopter aucune de ces normes et modifications avant leur date d'entrée en vigueur.

Les modifications décrites ci-après s'appliqueront aux périodes ouvertes à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2024. L'ampleur de l'incidence de ces modifications sur la Société n'a pas encore été établie.

##### *IAS 1, Passifs non courants assortis de clauses restrictives*

En octobre 2022, l'IASB a publié *Passifs non courants assortis de clauses restrictives* (Modifications d'IAS 1). Les modifications améliorent les informations qu'une entité fournit lorsque son droit de différer le règlement d'un passif pour au moins douze mois est assujéti au respect de clauses restrictives. Les modifications répondent également aux préoccupations des parties prenantes concernant le classement d'un tel passif en tant que passif courant ou non courant.

##### *IAS 7 et IFRS 7, Accords de financement de fournisseurs*

En mai 2023, l'IASB a publié *Accords de financement de fournisseurs* (modifications d'IAS 7 et d'IFRS 7). Les modifications exigent d'une entité qu'elle fournisse des informations supplémentaires sur ses accords de financement de fournisseurs permettant aux utilisateurs des états financiers d'évaluer l'incidence des accords de financement de fournisseurs sur les passifs et les flux de trésorerie de l'entité et de comprendre l'incidence des accords de financement de fournisseurs sur l'exposition d'une entité au risque de liquidité et la manière dont l'entité pourrait être touchée si ces accords cessaient de lui être accessibles.

### 3. Principales méthodes comptables

Les méthodes comptables énoncées ci-après ont été appliquées de manière uniforme à toutes les périodes présentées dans les présents états financiers.

#### a) Méthode de consolidation

##### i) Filiales

Les filiales sont des entités contrôlées par la Société. La Société contrôle une entité émettrice lorsqu'elle est exposée ou qu'elle a droit à des rendements variables en raison de ses liens avec l'entité émettrice et qu'elle a la capacité d'influer sur ces rendements du fait du pouvoir qu'elle détient sur celle-ci. Les états financiers des filiales sont intégrés dans les états financiers depuis la date de la prise du contrôle jusqu'à la date de la perte du contrôle. Les méthodes comptables des filiales sont conformes à celles adoptées par la Société. Tous les soldes et opérations intersociétés sont éliminés au moment de la consolidation.

Les états financiers de la Société comprennent les filiales suivantes.

Nom de la filiale	Lieu de l'établissement principal et pays de constitution	Pourcentage de la participation
NAV CANADA Inventory Holding Company Inc.	Canada	100 %
NAV CANADA ATM Inc.	Canada	100 %
NAV CANADA Satellite, Inc.	États-Unis	100 %
NCPPI Investment Holding Company Inc.	Canada	100 %

##### ii) Participations dans des coentreprises et des entreprises associées

Il y a coentreprise lorsqu'il existe un accord contractuel qui établit un contrôle conjoint sur les activités de l'entreprise, que les décisions stratégiques concernant les activités financières et d'exploitation requièrent le consentement unanime des parties partageant le contrôle et que les parties ont des droits sur l'actif net de l'entreprise.

Les entreprises associées sont des entités sur lesquelles la Société peut exercer une influence notable, mais qui toutefois ne constituent pas des filiales.

Les participations dans des coentreprises et des entreprises associées sont comptabilisées selon la méthode de la mise en équivalence. Elles sont initialement comptabilisées au coût, ce qui comprend les coûts de transaction. Après la comptabilisation initiale, les états financiers comprennent la quote-part revenant au participant du résultat net et des autres éléments du résultat global des entreprises comptabilisées selon la méthode de la mise en équivalence, jusqu'à la date à laquelle le contrôle conjoint ou l'influence notable prend fin. La participation de la Société dans l'entreprise comptabilisée selon la méthode de la mise en équivalence est déduite en fonction des distributions reçues au cours de l'exercice.

Lorsque la quote-part de la Société dans les pertes subies par une entreprise comptabilisée selon la méthode de la mise en équivalence est égale ou supérieure à sa participation dans cette entreprise, la Société cesse de comptabiliser sa part des pertes supplémentaires. Les pertes supplémentaires font l'objet d'une provision et un passif est comptabilisé, mais seulement dans la mesure où la Société a contracté une obligation légale ou implicite ou effectué des paiements pour le compte de l'entreprise comptabilisée selon la méthode de la mise en équivalence.

**3. Principales méthodes comptables (suite)****a) Méthode de consolidation (suite)**

## ii) Participations dans des coentreprises et des entreprises associées (suite)

Comme il est mentionné à la note 12, la Société est partie à un accord avec Iridium Communications Inc. (Iridium) et quatre importants fournisseurs de services de navigation aérienne (les « FSNA »), soit NATS (Grande-Bretagne), ENAV (Italie), Irish Aviation Authority (l'« IAA ») et Navair (Danemark) (collectivement, les « investisseurs supplémentaires »), qui permet à la Société d'exercer une influence notable sur les activités financières et d'exploitation stratégiques d'Aireon. Le placement de la Société dans Aireon est détenu par l'entremise de NAV Canada Satellite, Inc. Cet accord représente un placement dans une entreprise associée et la Société possède un droit sur l'actif net d'Aireon qui lui reviendra à l'exercice de son option de conversion de ses actions privilégiées en actions ordinaires. Au 31 août 2023, la quote-part de la Société dans les actifs nets d'Aireon était de néant et, par conséquent, la quote-part de la Société dans le résultat net et les autres éléments du résultat global d'Aireon était de néant. À moins que la Société n'exerce son droit de convertir ses actions privilégiées en actions ordinaires, elle n'a pas accès aux actifs nets d'Aireon et sa participation est par conséquent comptabilisée comme un instrument financier.

**b) Monnaie étrangère**

Les transactions en monnaie étrangère sont converties dans la monnaie fonctionnelle au taux de change en vigueur à la date des transactions. Les actifs et les passifs monétaires libellés en monnaie étrangère à la date de clôture sont reconvertis dans la monnaie fonctionnelle à cette date. Les actifs et les passifs non monétaires libellés en monnaie étrangère, qui sont comptabilisés au coût historique, sont convertis au taux de change en vigueur à la date de la transaction initiale. Les profits et les pertes de change sont présentés selon leur montant net dans le résultat net au sein des autres produits et charges, sauf dans le cas des couvertures des flux de trésorerie désignées qui sont comptabilisées dans les autres éléments du résultat global.

**c) Instruments financiers**

## i) Comptabilisation

Les actifs financiers et les passifs financiers, y compris les dérivés, sont comptabilisés lorsque la Société devient partie aux dispositions contractuelles de l'instrument financier.

Les actifs et passifs financiers sont compensés et le solde net est présenté dans l'état de la situation financière s'il existe un droit juridiquement exécutoire de compenser les montants comptabilisés et qu'il y a intention de procéder au règlement sur la base du montant net ou de réaliser l'actif et de régler le passif simultanément.

## ii) Classement

La Société classe ses actifs financiers et ses passifs financiers dans les catégories d'évaluation suivantes :

- ceux qui seront ultérieurement évalués à la juste valeur par le biais du résultat net;
- ceux qui seront ultérieurement évalués au coût amorti.

Le classement des actifs financiers est fonction du modèle économique utilisé pour gérer les actifs financiers et des modalités contractuelles dont sont assortis les flux de trésorerie. Les passifs financiers sont classés dans la catégorie des passifs qui seront évalués au coût amorti, à moins qu'ils ne soient désignés comme faisant partie de ceux qui seront ultérieurement évalués à la juste valeur par le biais du résultat net.

### 3. Principales méthodes comptables (suite)

#### c) Instruments financiers (suite)

##### iii) Évaluation

Au moment de la comptabilisation initiale, tous les instruments financiers autres que les créances clients qui ne comportent pas une composante de financement importante doivent être évalués à la juste valeur. Si un actif financier ou un passif financier n'est pas ultérieurement évalué à la juste valeur par le biais du résultat net, alors l'évaluation initiale comprend les coûts de transaction qui sont directement imputables à l'acquisition ou à l'émission de l'instrument.

Les créances clients qui ne comportent pas une composante de financement importante sont évaluées initialement à leur prix de transaction.

L'objectif selon le modèle économique de la Société consiste à percevoir des flux de trésorerie contractuels et ces flux de trésorerie contractuels correspondent uniquement à des remboursements de principal et (ou) à des versements d'intérêts. Les actifs financiers sont donc habituellement évalués ultérieurement au coût amorti selon la méthode du taux d'intérêt effectif, déduction faite de toute perte de valeur. Tous les autres actifs financiers sont évalués à la juste valeur et les variations de celle-ci, y compris les intérêts ou dividendes reçus, sont comptabilisées dans le résultat net ou dans les autres éléments du résultat global. À l'heure actuelle, la Société n'a aucun actif financier évalué à la juste valeur par le biais des autres éléments du résultat global.

En règle générale, les passifs financiers sont ultérieurement évalués au coût amorti selon la méthode du taux d'intérêt effectif, à moins qu'ils soient détenus à des fins de transaction, qu'ils soient des dérivés ou qu'ils aient été désignés comme des passifs qui seront ultérieurement évalués à la juste valeur par le biais du résultat net. La Société n'a désigné aucun passif financier comme étant évalué à la juste valeur par le biais du résultat net.

Les actifs financiers comprenant des dérivés incorporés sont considérés dans leur intégralité pour déterminer si leurs flux de trésorerie correspondent uniquement à des remboursements de principal et à des versements d'intérêts. Les dérivés incorporés dans des passifs financiers sont traités comme des dérivés distincts lorsque leurs risques et caractéristiques économiques ne sont pas liés étroitement à ceux du contrat hôte, qu'un instrument distinct assorti des mêmes modalités que le dérivé incorporé répond à la définition d'un dérivé et que l'instrument composé n'est pas évalué à la juste valeur par le biais du résultat net. Les variations de la juste valeur des dérivés incorporés séparables sont comptabilisées immédiatement dans le résultat net.

##### iv) Dépréciation

La Société se sert du modèle de « pertes de crédit attendues » pour le calcul de la dépréciation et elle comptabilise les pertes de crédit attendues en tant que correction de valeur pour pertes dans les états consolidés de la situation financière si elles ont trait à un actif financier évalué au coût amorti. Dans le cas des créances clients, la Société applique, comme le permet l'IFRS 9, *Instruments financiers* (l'« IFRS 9 »), une méthode simplifiée selon laquelle les pertes de crédit attendues pour la durée de vie doivent être comptabilisées depuis la comptabilisation initiale des créances clients. La valeur comptable de ces actifs est présentée compte tenu de toute correction de valeur pour pertes dans les états consolidés de la situation financière.

**3. Principales méthodes comptables (suite)****c) Instruments financiers (suite)**

## v) Dérivés et comptabilité de couverture

Les dérivés sont initialement comptabilisés et réévalués ultérieurement à la juste valeur chaque date de clôture. La comptabilisation des variations ultérieures de la juste valeur dépend de la désignation ou non du dérivé à titre d'instrument de couverture et, si tel est le cas, de la nature de l'élément couvert et du type de relation de couverture désignée. Les variations de la juste valeur des instruments financiers dérivés qui ont été désignés comme étant des instruments de couverture dans des relations de couverture de flux de trésorerie sont comptabilisées dans les autres éléments du résultat global. Les variations de la juste valeur des instruments financiers dérivés qui n'ont pas été désignés de la sorte sont comptabilisées par le biais du résultat net à mesure qu'elles surviennent.

La Société a recours à des instruments financiers dérivés pour gérer les risques liés aux fluctuations des taux de change. Les actifs et les passifs dérivés de la Société sont composés de contrats de change à terme. La juste valeur de ces dérivés est calculée au moyen de l'actualisation des flux de trésorerie futurs attendus en fonction des taux de change à terme.

Lorsque cela est permis, la Société comptabilise ces instruments financiers à titre de couvertures de flux de trésorerie, de sorte que les profits et les pertes qui se contrebalancent sont comptabilisés dans les résultats de la même période que l'élément couvert. À la désignation initiale de la couverture, la relation entre l'élément couvert et l'élément de couverture est documentée en bonne et due forme, y compris les objectifs de gestion des risques et la stratégie sous-jacente à la mise en place de l'opération de couverture de la Société, de même que les méthodes qui serviront à évaluer l'efficacité de la relation de couverture. L'efficacité de la relation de couverture est évaluée à la mise en place du contrat visant l'élément de couverture, et ensuite à chaque date de clôture afin de s'assurer que la relation est efficace et qu'elle le demeurera. Pour les couvertures de flux de trésorerie d'une transaction prévue, la transaction doit être hautement probable et doit comporter une exposition aux variations de flux de trésorerie qui pourraient, finalement, influencer sur le bénéfice net.

*Couvertures de flux de trésorerie*

Lorsqu'un dérivé est désigné comme instrument de couverture dans une couverture de l'exposition aux variations des flux de trésorerie qui sont attribuables à un risque particulier associé à un actif ou à un passif comptabilisé ou à une transaction prévue et hautement probable qui pourrait influencer sur le résultat net, la partie efficace de la variation de la juste valeur du dérivé est comptabilisée dans les autres éléments du résultat global et présentée dans les capitaux propres. Le montant comptabilisé dans les autres éléments du résultat global est transféré dans le résultat net de la même période ou des mêmes périodes que celles au cours desquelles les flux de trésorerie couverts influent sur le résultat net, sous le même poste de l'état du résultat net que l'élément couvert. Toute partie inefficace est comptabilisée immédiatement dans le résultat net.

Si l'instrument de couverture ne satisfait plus aux critères de comptabilité de couverture, s'il arrive à échéance ou s'il est vendu, résilié ou exercé, la comptabilité de couverture cessera d'être pratiquée, de manière prospective. Le profit ou la perte cumulé comptabilisé antérieurement dans les autres éléments du résultat global demeure dans les capitaux propres jusqu'à ce que la transaction prévue influe sur le résultat net. Si l'on ne s'attend plus à ce que la transaction prévue se réalise, le solde cumulatif inscrit dans les capitaux propres est alors comptabilisé immédiatement dans le résultat net.

**3. Principales méthodes comptables (suite)****d) Avantages du personnel****i) Régimes à prestations définies**

L'obligation au titre des prestations définies et les coûts estimés des régimes de retraite à prestations définies de la Société ainsi que des autres avantages postérieurs à l'emploi sont calculés annuellement par un actuinaire qualifié qui utilise la méthode des unités de crédit projetées. Les calculs actuariels sont effectués selon les estimations de la direction quant au rendement prévu des placements, à la rémunération, à l'âge de retraite des membres du personnel, aux taux de mortalité, aux coûts liés aux soins de santé, à l'inflation et à d'autres facteurs. Le taux d'actualisation est établi selon le rendement à la date de clôture d'obligations de sociétés canadiennes de premier ordre dont les dates d'échéance se rapprochent de celles des obligations de la Société. La situation de capitalisation du régime, ou l'actif ou le passif au titre des prestations définies, correspond au montant des prestations futures acquises par les membres du personnel en échange de leurs services pour la période en cours et les périodes antérieures, en actualisant ce montant et en déduisant la juste valeur des actifs du régime. Les actifs ou les passifs au titre des prestations définies sont présentés comme des éléments non courants dans l'état de la situation financière.

La Société comptabilise les gains et pertes actuariels sur les actifs des régimes (en excluant les intérêts) dans les autres éléments du résultat global dans la période au cours de laquelle ils sont constatés, sans reclassement subséquent dans le résultat net. La Société a choisi de reclasser dans les résultats non distribués les ajustements des autres éléments du résultat global.

Les coûts des services afférents aux avantages du personnel sont présentés dans les salaires et avantages du personnel. Le montant des intérêts émanant des obligations nettes au titre des prestations constituées est comptabilisé dans le résultat net et présenté dans le coût financier net lié aux avantages du personnel. Une tranche des coûts afférents aux avantages du personnel est attribuée au coût des actifs en cours de développement.

Lorsque les avantages sont révisés, la partie modifiée des avantages au titre des services passés rendus par les membres du personnel est immédiatement comptabilisée dans le résultat net. Les profits ou les pertes sur la réduction ou le règlement sont comptabilisés dans le résultat net de la période au cours de laquelle la réduction ou le règlement survient.

Le régime de retraite agréé de la Société est assujéti à des exigences de financement minimal. Le passif à l'égard des exigences de financement minimal est établi au moyen des exigences de financement minimal prévues selon les meilleures estimations de la direction concernant l'évaluation actuarielle de la situation de capitalisation du régime, des taux d'actualisation de marché, des augmentations salariales estimées, de la capacité de la Société à prendre des congés de cotisation et de sa capacité à utiliser des lettres de crédit pour garantir les paiements spéciaux de solvabilité révélés par les évaluations actuarielles aux fins de capitalisation.

Lorsque la situation de capitalisation du régime donne lieu à un actif (un excédent du régime), l'actif comptabilisé est limité à la valeur actualisée des avantages économiques disponibles, soit sous forme de remboursements futurs du régime, soit sous forme de diminution des cotisations futures au régime. La Société comptabilise les ajustements à cette limite dans les autres éléments du résultat global dans la période au cours de laquelle ils sont constatés, sans reclassement subséquent dans le résultat net.

**3. Principales méthodes comptables (suite)****d) Avantages du personnel (suite)**

## ii) Autres avantages à long terme

La Société offre d'autres avantages à long terme aux membres de son personnel, y compris des congés de maladie cumulatifs (qui s'acquièrent et qui ne s'acquièrent pas) et un régime incitatif d'avantages à long terme à l'intention des cadres. La direction utilise les mêmes méthodes et estimations pour évaluer ces autres avantages à long terme que pour les régimes d'avantages à prestations définies; toutefois, les gains ou pertes actuariels sont inclus dans le résultat net dans la période au cours de laquelle ils surviennent. La Société offre également des prestations d'invalidité de longue durée (« ILD »), lesquelles sont assurées et financées au moyen des réserves détenues par les sociétés d'assurance. Les estimations de la direction reposent sur les hypothèses des assureurs et la méthodologie utilisée pour calculer les réserves. La charge nette du régime d'avantages à long terme est présentée dans les salaires et avantages du personnel, déduction faite des coûts attribués aux actifs en cours de développement.

## iii) Indemnités de fin de contrat de travail

Les indemnités de fin de contrat de travail sont comptabilisées comme une charge dans le résultat net lorsque la Société s'est engagée à mettre fin à l'emploi ou à octroyer des indemnités de fin de contrat de travail à la suite d'une offre faite pour encourager les départs volontaires. Les indemnités pour les départs volontaires sont comptabilisées comme une charge s'il est probable que l'offre soit acceptée et si l'on peut déterminer de manière fiable le nombre de personnes qui accepteront l'offre. Les indemnités sont actualisées lorsqu'elles sont payables plus de 12 mois après la date de clôture.

## iv) Avantages à court terme

Les obligations au titre des avantages à court terme sont évaluées sur une base non actualisée et tiennent compte du montant supplémentaire que la Société s'attend à payer en raison des droits non utilisés à la date de clôture. Les charges sont comptabilisées dans le résultat net à mesure que les services sont rendus. Les avantages à court terme comprennent les salaires, les soins de santé, les soins dentaires ainsi que les vacances et autres congés.

**e) Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles sont évaluées au coût diminué du cumul de l'amortissement et du cumul des pertes de valeur, le cas échéant. Le coût des immobilisations corporelles comprend les dépenses directement attribuables à l'acquisition de l'actif. Le coût des actifs en cours de développement comprend les coûts des matières premières, la main-d'œuvre directe et les avantages du personnel, ainsi que tous les autres coûts directement attribuables à la mise en état de fonctionnement d'un actif en vue de son utilisation attendue, de même que les coûts relatifs au démantèlement et à l'enlèvement des immobilisations et à la remise en état du site sur lequel elles sont situées lorsqu'une obligation juridique ou implicite existe à cet égard. Les coûts d'emprunt à l'égard des actifs qualifiés sont inscrits à l'actif selon la méthode comptable de la Société, comme il est présenté à la note 3 h).

Les coûts ultérieurs à la comptabilisation initiale sont inclus dans la valeur comptable de l'actif ou comptabilisés comme un actif distinct, le cas échéant, seulement lorsqu'il est probable que des avantages économiques futurs associés à cet actif iront à la Société et que le coût de l'actif peut être évalué de façon fiable. La charge au titre des réparations et de la maintenance est comptabilisée dans l'état du résultat net de la période au cours de laquelle elle est engagée.

### 3. Principales méthodes comptables (suite)

#### e) Immobilisations corporelles (suite)

Lorsque des parties d'une immobilisation corporelle ont des durées d'utilité différentes, elles sont comptabilisées comme des composantes des immobilisations corporelles et elles sont amorties séparément. L'amortissement commence lorsque la construction est achevée et que l'actif est prêt pour la mise en service. Les terrains et les actifs en cours de développement ne sont pas amortis. L'amortissement des autres actifs est comptabilisé dans l'état du résultat net selon le mode linéaire sur les durées d'utilité estimatives suivantes.

Actifs	Durées d'utilité estimatives (en années)
Bâtiments	De 15 à 40
Systèmes et matériel	De 3 à 25

Les durées d'utilité estimatives, les valeurs résiduelles et les méthodes d'amortissement sont examinées et ajustées de manière prospective, au besoin, chaque date de clôture.

Un élément d'immobilisation corporelle est décomptabilisé au moment de sa sortie, de son remplacement ou lorsqu'aucun avantage économique futur n'est prévu à l'égard de son utilisation ou de sa sortie. Tout profit ou perte résultant de la décomptabilisation de l'actif est déterminé par la comparaison du produit de la sortie avec la valeur comptable de l'actif. Ces profits ou ces pertes sont inscrits à l'état du résultat net au cours de la période durant laquelle l'actif est décomptabilisé.

#### Autres apports aux immobilisations corporelles

Les sommes reçues de tierces parties, avec lesquelles la Société n'entretient pas de relation client, qui se rapportent à l'installation, à l'aménagement ou à la construction d'immobilisations corporelles sont déduites de la valeur comptable de l'actif.

#### f) Immobilisations incorporelles

Les immobilisations incorporelles sont évaluées au coût diminué du cumul de l'amortissement et du cumul des pertes de valeur, le cas échéant. Le coût des immobilisations incorporelles comprend le coût des matières premières, la main-d'œuvre directe et les avantages du personnel, ainsi que tous les autres frais directement attribuables à la préparation de l'actif en vue de son utilisation prévue. Les coûts d'emprunt à l'égard des actifs qualifiés sont inscrits à l'actif selon la méthode comptable de la Société, comme il est présenté à la note 3 h).

Une immobilisation incorporelle développée à l'interne et en cours de développement est comptabilisée si tous les critères de comptabilisation suivants sont respectés : la faisabilité technique de l'achèvement de l'immobilisation, l'intention et la capacité d'achever l'immobilisation, l'intention et la capacité de mettre en service ou de vendre l'immobilisation, l'établissement de la façon dont l'immobilisation incorporelle générera des avantages économiques futurs, la disponibilité de ressources techniques, financières et autres appropriées pour achever le développement de l'immobilisation et pour mettre en service ou vendre l'immobilisation et la capacité à évaluer de façon fiable les dépenses attribuables à l'immobilisation. Les frais de recherche sont comptabilisés en charges dans l'état du résultat net à mesure qu'ils surviennent.

Après la comptabilisation initiale, les coûts ne sont inscrits à l'actif que lorsqu'ils donnent lieu à un accroissement des avantages économiques futurs associés à l'actif auquel ils correspondent et que les coûts peuvent être évalués de façon fiable; sinon, ils sont comptabilisés dans les charges d'exploitation à l'état du résultat net.

La Société a le droit, aux termes de la Loi sur les SNA, de fournir des services de navigation aérienne civile et elle est la seule autorité compétente pouvant fixer et percevoir des redevances d'usage pour de tels services. Bien que la Loi sur les SNA n'impose pas de limite sur la durée de ces droits aux fins de comptabilisation, le droit de navigation aérienne de la Société sera entièrement amorti d'ici 2042, soit la période de recouvrement qu'a établie le conseil, agissant en qualité de régulateur de tarifs.

### 3. Principales méthodes comptables (suite)

#### f) Immobilisations incorporelles (suite)

L'amortissement des autres immobilisations incorporelles débute lorsque le développement prend fin ou que l'actif peut être mis en service. L'amortissement se fait sur la période des avantages futurs attendus. L'amortissement des immobilisations incorporelles est comptabilisé dans l'état du résultat net selon le mode linéaire sur les durées d'utilité estimatives suivantes.

Actifs	Durées d'utilité estimatives (en années)
Droit de navigation aérienne	46
Logiciels achetés	De 5 à 20
Logiciels maison	De 5 à 20

Les immobilisations incorporelles en cours de développement ne sont pas amorties.

Les durées d'utilité estimatives, les valeurs résiduelles et les méthodes d'amortissement sont examinées et ajustées de manière prospective, au besoin, chaque date de clôture.

Une immobilisation incorporelle est décomptabilisée au moment de sa sortie, de son remplacement ou lorsqu'aucun avantage économique futur n'est prévu à l'égard de son utilisation ou de sa sortie. Le profit ou la perte résultant de la décomptabilisation de l'actif est déterminé par la comparaison du produit de la sortie avec la valeur comptable de l'actif. Ces profits ou ces pertes sont inscrits aux états du résultat net à titre de produits ou de charges au cours de la période durant laquelle l'actif est décomptabilisé.

#### g) Dépréciation d'actifs non financiers

À la clôture de chaque période de présentation de l'information financière, la Société réévalue ses immobilisations corporelles et incorporelles afin de déterminer s'il existe un indice qu'une perte de valeur s'est produite. Si une telle indication existe, la valeur recouvrable de l'actif est estimée. Les hypothèses utilisées pour évaluer la valeur recouvrable du droit de navigation aérienne concernent le droit de continuer à fournir des services de navigation aérienne civile et l'autorité exclusive de fixer et de percevoir les redevances d'usage pour de tels services. Si des changements surviennent à l'égard de n'importe laquelle de ces attentes, des charges de dépréciation pourraient être requises, ce qui entraînerait des répercussions importantes sur les résultats d'exploitation. Les actifs en cours de développement sont soumis annuellement à un test de dépréciation.

La valeur recouvrable d'un actif ou d'une unité génératrice de trésorerie (« UGT ») est la valeur la plus élevée entre sa valeur d'utilité et sa juste valeur diminuée des coûts de vente. Aux fins de l'évaluation de la valeur d'utilité, les flux de trésorerie futurs estimés sont comptabilisés à leur valeur actualisée par application d'un taux d'actualisation qui reflète les appréciations actuelles du marché, de la valeur temps de l'argent et des risques spécifiques à l'actif ou à l'UGT. Si la valeur recouvrable d'un actif ou d'une UGT est inférieure à sa valeur comptable, la valeur comptable de l'actif ou de l'UGT doit être ramenée à sa valeur recouvrable. Une perte de valeur est immédiatement comptabilisée comme une charge dans le résultat net.

Lorsqu'un actif ne génère pas de flux de trésorerie qui sont indépendants des autres actifs, la Société estime la valeur recouvrable de l'UGT à laquelle l'actif appartient. Étant donné que le SNA est exploité comme un système, il n'est pas possible d'isoler de manière concluante les flux de trésorerie attribuables à des actifs distincts dans le système. Le SNA est donc considéré comme une seule UGT. Lorsque des actifs dans le système ne sont plus requis, une évaluation distincte de ces actifs a lieu.

### 3. Principales méthodes comptables (suite)

#### h) Coûts d'emprunt

Les coûts d'emprunt directement attribuables à l'acquisition, à la construction ou à la production d'actifs qualifiés sont ajoutés au coût de ces actifs jusqu'à ce que les actifs soient prêts à être mis en service ou vendus. Les actifs qualifiés sont ceux qui prennent nécessairement plus de un an à préparer pour être mis en service. Tous les autres coûts d'emprunt sont comptabilisés dans les états du résultat net au moyen de la méthode du taux d'intérêt effectif.

#### i) Provisions

Une provision est comptabilisée si, du fait d'un événement passé, la Société a une obligation actuelle, juridique ou implicite, dont le montant peut être estimé de manière fiable, et s'il est probable qu'une sortie d'avantages économiques soit nécessaire pour éteindre l'obligation. Le montant des provisions est déterminé par l'actualisation des flux de trésorerie futurs estimés, ajusté en fonction des risques propres au passif, à un taux d'intérêt sans risque qui reflète les appréciations actuelles du marché de la valeur temps de l'argent. Les augmentations du montant des provisions attribuables au temps écoulé (la désactualisation) sont comptabilisées comme une charge financière.

Les provisions sont revues chaque date de clôture et ajustées pour refléter la meilleure estimation à cette date.

Les passifs relatifs au démantèlement sont comptabilisés au moment où la Société a une obligation juridique ou implicite de démanteler ou d'enlever un actif et de restaurer le lieu où l'actif est situé. Lorsque le passif est initialement inscrit, un montant équivalent est inscrit à l'actif à titre de coût inhérent aux bâtiments, aux systèmes ou au matériel connexe. Toutes les modifications qui sont apportées à la provision relative au démantèlement résultant des variations des coûts futurs estimés ou des changements importants au taux d'actualisation sont ajoutées au coût de l'actif connexe ou en sont déduites dans la période considérée. Le coût inscrit à l'actif est amorti sur la durée d'utilité de l'immobilisation.

#### j) Comptes de report réglementaires

Le moment de la constatation de certains produits et charges diffère de celui qui serait autrement attendu de sociétés qui ne sont pas soumises à des lois de réglementation régissant le niveau de leurs redevances; il y a lieu de consulter la note 7 pour en connaître les effets.

L'approche de la Société à l'égard de la détermination des redevances d'usage est fondée sur les règles de facturation de la Loi sur les SNA, lesquelles prescrivent, entre autres choses, que le tarif des redevances, établi d'après des projections raisonnables et prudentes, ne peut être tel que les produits découlant de ces redevances soient supérieurs aux obligations financières courantes et futures de la Société dans le cadre de la prestation des services de navigation aérienne civile. Aux termes de ces paramètres, le conseil, agissant en qualité de régulateur de tarifs, approuve le montant des modifications devant être apportées aux redevances d'usage ainsi que la date à laquelle elles doivent avoir lieu.

En janvier 2014, l'IASB a publié l'IFRS 14, *Comptes de report réglementaires* (l'« IFRS 14 »), comme norme provisoire permettant aux entités ayant des activités à tarifs réglementés de continuer à comptabiliser les soldes des comptes de report réglementaires conformément à leur référentiel comptable antérieur. L'IFRS 14 s'adresse uniquement aux nouveaux adoptants des normes IFRS de comptabilité et demeure en vigueur jusqu'à ce qu'elle soit abrogée ou remplacée par une directive permanente à l'égard de la comptabilité des activités à tarifs réglementés. La Société a comptabilisé des soldes des comptes de report réglementaires dans ses états financiers établis conformément aux PCGR canadiens avant l'adoption des normes IFRS de comptabilité et a choisi d'appliquer de manière anticipée cette norme le 1<sup>er</sup> septembre 2014 lorsqu'elle a adopté les normes IFRS de comptabilité.

**3. Principales méthodes comptables (suite)****j) Comptes de report réglementaires (suite)**

Afin d'atténuer l'incidence de facteurs imprévisibles et incontrôlables sur ses activités, à savoir principalement les fluctuations imprévues de la circulation aérienne, la Société applique une procédure de stabilisation des tarifs. Des montants sont ajoutés au compte de stabilisation des tarifs ou en sont déduits, en fonction des variations des montants utilisés lors de l'établissement des redevances d'usage. De plus, pour certaines opérations où l'échéancier des flux de trésorerie diffère significativement de la comptabilisation, la Société comptabilise d'autres montants de report réglementaires afin de différer la comptabilisation dans la période où ils seront pris en compte pour l'établissement des tarifs. Ces opérations sont généralement prises en compte pour l'établissement du taux lorsqu'il est prévu que les montants seront réalisés en trésorerie, sauf pour les flux de trésorerie relatifs aux instruments de couverture, qui sont pris en compte pour l'établissement des tarifs dans la même période que celle de l'opération couverte sous-jacente.

Les soldes des comptes de report réglementaires doivent être remis ou recouvrés au moyen des redevances d'usage de la Société selon l'approbation des tarifs par le régulateur de tarifs en fonction des règles de facturation de la Loi sur les SNA. Afin de déterminer s'il existe une indication que des actifs des comptes de report réglementaires ont pu se déprécier, la Société examine sa capacité à recouvrer les soldes des comptes de report réglementaires au moyen des redevances d'usage futures à l'égard de la prestation des services de navigation aérienne civile tel qu'il est défini dans la Loi sur les SNA.

**k) Produits**

Les produits sont évalués en fonction de la contrepartie stipulée dans le contrat conclu avec le client et sont comptabilisés à mesure que la Société remplit les obligations de prestation décrites au contrat et transfère le contrôle du produit ou du service au client.

**i) Redevances d'usage**

La plupart des produits de la Société sont tirés des redevances d'usage perçues pour les services de navigation aérienne. Les produits sont constatés lorsque les services de navigation aérienne sont rendus. Les tarifs au titre des redevances d'usage sont approuvés par le conseil, agissant en qualité de régulateur de tarifs.

Les remboursements au titre des redevances d'usage sont comptabilisés lorsqu'ils sont approuvés par le conseil, agissant en qualité de régulateur de tarifs, ou lorsqu'une obligation implicite existe.

Les modalités générales de paiement de la Société prévoient des périodes de paiement de trente jours pour les services de navigation aérienne, mais des délais de paiement plus courts sont imposés dans le cas de certains clients, lorsque les circonstances le justifient. Les politiques de crédit de la Société exigent aussi des paiements à l'avance ou l'obtention d'une sûreté adéquate dans certaines circonstances.

### 3. Principales méthodes comptables (suite)

#### k) Produits (suite)

##### ii) Contrats de services et de développement

Les produits sont constatés lorsque les services sont rendus. Les produits tirés d'un contrat de prestation de service sont généralement comptabilisés selon le mode linéaire sur la durée du service.

Normalement, les produits tirés des contrats de développement sont constatés progressivement à mesure que les obligations de prestation sont remplies. Les produits sont comptabilisés en fonction du degré d'avancement des travaux prévus au contrat à la date de clôture et sont évalués selon la méthode des coûts engagés. Selon la méthode des coûts engagés, l'évaluation du degré d'avancement des travaux correspond au ratio des coûts engagés à une date déterminée par rapport au coût estimé total des travaux à exécuter au titre de l'obligation de prestation. Les produits sont comptabilisés proportionnellement à mesure que les coûts sont engagés.

Les estimations des produits, des coûts ou du degré d'avancement sont revues lorsque les circonstances changent. Toute variation des produits ou des coûts estimés qui pourrait en résulter est reflétée dans le résultat net de la période au cours de laquelle la direction est instruite des circonstances qui ont donné lieu à la révision.

Dans certains cas, les produits sont comptabilisés à un moment précis, soit lorsque les obligations de prestation sont remplies, ce qui se produit normalement à l'achèvement du contrat.

Lorsque la direction détermine qu'il est probable que le total des coûts du contrat sera supérieur au total des produits du contrat, la perte attendue doit être immédiatement comptabilisée en charges.

##### *Soldes des contrats*

Le calendrier de la comptabilisation des produits, de la facturation et de l'encaissement donne lieu à des créances facturées ou non facturées (débiteurs et autres) ainsi qu'à des avances accordées à des clients et à des dépôts (produits différés) figurant dans les états consolidés de la situation financière.

Les redevances d'usage sont facturées mensuellement en concordance avec la comptabilisation des produits, ce qui donne lieu à des débiteurs. Les redevances annuelles ou trimestrielles, qui s'appliquent généralement aux aéronefs à hélice et qui sont facturées annuellement ou trimestriellement, différées, puis comptabilisées au cours de la période durant laquelle les services sont rendus, ce qui donne lieu à des produits différés, font exception à cette règle.

En ce qui a trait aux contrats de services et de développement, les travaux sont facturés à mesure qu'ils sont réalisés aux termes des modalités de contrat convenues, soit périodiquement, soit lorsqu'une étape définie contractuellement est achevée. Le moment de la comptabilisation des produits par opposition à celui de la facturation peut donner lieu à des produits à recevoir ou à des produits différés.

#### l) Contrats de location

La Société conclut des contrats de location de bâtiments dans le cours normal de ses activités. Les contrats de location sont normalement établis pour des périodes fixes, mais ils peuvent comporter des options de renouvellement ou de résiliation.

La Société détermine à la date de passation d'un contrat s'il s'agit d'un contrat de location ou si le contrat contient un contrat de location. Un contrat de location confère le droit de contrôler l'utilisation d'un bien déterminé pour un certain temps moyennant une contrepartie. Pour déterminer si un contrat confère le droit de contrôler l'utilisation d'un bien déterminé, la Société doit établir :

- si le contrat prévoit l'utilisation d'un bien déterminé;
- si elle a le droit d'obtenir la quasi-totalité des avantages économiques découlant de l'utilisation du bien déterminé tout au long de la durée d'utilisation;
- si elle a le droit de décider de l'utilisation du bien déterminé.

### 3. Principales méthodes comptables (suite)

#### l) Contrats de location (suite)

Les actifs au titre de droits d'utilisation sont initialement évalués au coût, lequel comprend la valeur initiale des obligations locatives correspondantes (se reporter au texte ci-après) ajustée pour tenir compte des paiements de loyers versés à la date de début ou avant cette date et des coûts directs initiaux, déduction faite des avantages incitatifs à la location reçus. Ils sont par la suite amortis selon le mode linéaire sur une période allant jusqu'au terme de la durée d'utilité du bien sous-jacent ou jusqu'au terme de la durée du contrat de location s'il est antérieur. Toute perte de valeur est portée en réduction de la valeur des actifs au titre de droits d'utilisation, le cas échéant.

Des obligations locatives sont comptabilisées parallèlement aux actifs au titre de droits d'utilisation correspondants pour tous les contrats de location.

Les obligations locatives sont initialement évaluées à la valeur actualisée des paiements de loyers futurs, déterminée à l'aide du taux d'emprunt marginal de la Société à la date de leur comptabilisation initiale. Les paiements de loyers qui sont pris en compte dans l'évaluation d'une obligation locative sont :

- les paiements de loyers fixes, déduction faite des avantages incitatifs à la location;
- les paiements de loyers variables qui sont fonction d'un indice ou d'un taux;
- les paiements ayant trait à des intervalles visés par des options de renouvellement que la Société a la certitude raisonnable d'exercer (ou à des intervalles visés par des options de résiliation que la Société n'a pas la certitude raisonnable d'exercer).

Par la suite, elles sont comptabilisées au coût amorti selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

Les obligations locatives sont réévaluées et un ajustement correspondant est apporté aux actifs au titre de droits d'utilisation connexes lorsqu'une variation d'un indice ou d'un taux mène à une modification des paiements de loyers variables ou lorsque la Société modifie son évaluation quant à l'exercice probable des options de renouvellement ou de résiliation.

Les paiements de loyers variables qui ne sont pas fonction d'un indice ou d'un taux ne sont pas pris en compte dans l'évaluation des obligations locatives ou des actifs au titre de droits d'utilisation. Les paiements connexes sont comptabilisés en charges dans les charges d'exploitation de la période au cours de laquelle se produit l'événement ou la situation qui est à l'origine de ces paiements.

Les contrats de location à court terme et les contrats de location dont le bien sous-jacent est de faible valeur sont comptabilisés en charges selon le mode linéaire sur la durée du contrat de location.

#### m) Produits financiers et autres charges financières

Les produits financiers comprennent les produits d'intérêts sur les placements et les variations de la juste valeur des actifs financiers à la juste valeur par le biais du résultat net. Les produits d'intérêts sont comptabilisés dans le résultat net, selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

Les autres charges financières comprennent les charges d'intérêts sur les emprunts, la désactualisation des provisions, les variations de la juste valeur d'actifs financiers à la juste valeur par le biais du résultat net, la charge d'intérêts sur les contrats de location et les pertes de valeur comptabilisées sur des actifs financiers. La charge d'intérêts sur les emprunts, déduction faite des coûts d'emprunt inscrits à l'actif, est comptabilisée dans le résultat net selon la méthode du taux d'intérêt effectif à mesure que s'accumulent les intérêts.

### **3. Principales méthodes comptables (suite)**

#### **n) Impôt sur le résultat**

##### **i) Impôt exigible**

NAV CANADA est exonérée de l'impôt sur le résultat au Canada, du fait qu'elle répond à la définition d'organisation à but non lucratif en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* du Canada (la « LIR »). Toutefois, ses filiales en exploitation au Canada et ses succursales dans d'autres territoires sont assujetties à l'impôt.

##### **ii) Impôt différé**

Les actifs et les passifs d'impôt différé sont comptabilisés au titre de l'incidence fiscale des différences entre les valeurs comptables des actifs et passifs et leur valeur fiscale respective. Les actifs d'impôt différé sont comptabilisés au titre des différences temporaires déductibles ainsi qu'au titre des pertes fiscales et réductions d'impôt inutilisées dans la mesure où il est probable que l'on disposera de bénéfices imposables futurs auxquels ces éléments pourront être imputés. Les passifs d'impôt différé comptabilisés correspondent à l'impôt à payer au cours de périodes futures découlant des différences temporaires imposables. Les actifs et les passifs d'impôt différé sont examinés chaque date de clôture et sont réduits lorsque la réalisation de l'avantage fiscal ou de la charge fiscale connexes n'est plus probable.

Les actifs et passifs d'impôt différé sont évalués d'après les taux d'impôt et les lois fiscales qui ont été adoptés ou quasi adoptés à la date de clôture et dont l'application est attendue sur leur période respective de réalisation. Ces montants sont réévalués chaque période au cas où il y aurait des modifications aux taux d'impôt.

Les actifs et passifs d'impôt différé sont compensés lorsqu'il existe un droit ou une intention de compenser des actifs et passifs d'impôt exigible relevant de la même administration fiscale.

#### **o) Présentation de l'information sectorielle**

Les secteurs d'exploitation sont présentés de la même manière que les informations de gestion sont présentées au principal décideur opérationnel. Le principal décideur opérationnel, à qui il incombe d'affecter les ressources et d'évaluer la performance des activités d'exploitation, a été déterminé comme étant le président et chef de la direction de la Société. L'activité principale de la Société consiste à fournir des services de navigation aérienne pour lesquels elle perçoit des redevances d'usage. Cette activité principale constitue l'unique secteur isolable de la Société. Les services de navigation aérienne de la Société sont dispensés principalement au Canada. La quasi-totalité des dépenses d'investissement et des immobilisations de la Société sont situées au Canada.

#### 4. Produits

Les redevances d'usage par types de services de navigation aérienne fournis se sont établies comme suit.

Exercices clos les 31 août	2023	2022
Redevances de survol <sup>1)</sup>	856 \$	739 \$
Redevances d'aérogare <sup>2)</sup>	687	562
Redevances quotidiennes/annuelles/trimestrielles <sup>3)</sup>	60	53
Redevances d'utilisation des services de navigation de l'Atlantique Nord et de communications internationales <sup>4)</sup>	120	99
	<b>1 723 \$</b>	<b>1 453 \$</b>

- 1) Redevances ayant trait aux services de navigation aérienne fournis ou offerts aux aéronefs au cours de la phase de survol, que ce soit pour la navigation dans l'espace aérien contrôlé par le Canada ou pour décoller du Canada ou y atterrir. Cette obligation de prestation est remplie à un moment précis.
- 2) Redevances ayant trait aux services de navigation aérienne fournis ou mis à la disposition des aéronefs à l'aéroport ou à proximité de ce dernier. Cette obligation de prestation est remplie à un moment précis.
- 3) Redevances ayant trait aux services de navigation de survol et d'aérogare. Ces redevances s'appliquent généralement aux aéronefs à hélice. Les obligations de prestation sont remplies au cours de la période durant laquelle les services de navigation aérienne sont offerts.
- 4) Redevances ayant trait à certains services de navigation aérienne et de communications fournis ou mis à la disposition des aéronefs alors qu'ils survolent l'Atlantique Nord. Ces services sont mis à la disposition des aéronefs lorsqu'ils se trouvent hors de l'espace aérien souverain du Canada, mais pour lequel le Canada a des responsabilités au chapitre du contrôle de la circulation aérienne aux termes des conventions internationales. Les redevances de communications internationales comprennent également les services fournis ou offerts aux aéronefs survolant l'espace aérien canadien du nord. Ces obligations de prestation sont remplies à un moment précis.

Pour l'exercice clos le 31 août 2023 (l'« exercice 2023 ») et l'exercice clos le 31 août 2022 (l'« exercice 2022 »), la Société comptait deux clients qui ont représenté chacun plus de 10 % des produits. Pour l'exercice 2023, les produits provenant du client le plus important se sont établis à 396 \$ (333 \$ pour l'exercice 2022), alors que les produits provenant du deuxième client en importance se sont chiffrés à 198 \$ (156 \$ pour l'exercice 2022), représentant ensemble 33 % (32 % pour l'exercice 2022) des produits de la Société. Les produits tirés de ces deux principaux clients découlent de la prestation de services de navigation aérienne.

Pour l'exercice 2023, les autres produits représentent essentiellement les produits attribuables aux contrats de services et de développement de 52 \$ (43 \$ pour l'exercice 2022), y compris le remboursement de travaux d'entretien effectués au cours d'exercices précédents.

Après le 31 août 2023, la Société a annoncé la révision proposée de ses redevances d'usage à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2024 et elle réduira ses redevances d'usage globales de 5,57 % en moyenne.

**NAV CANADA****Notes afférentes aux états financiers consolidés**

Aux 31 août 2023 et 2022 et pour les exercices clos à ces dates (en millions de dollars canadiens)

**5. Salaires et avantages du personnel**

Les salaires et avantages du personnel comprennent ce qui suit.

<b>Exercices clos les 31 août</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Salaires et autres	<b>872 \$</b>	759 \$
Subventions publiques	–	(4)
Avantages sociaux complémentaires (exclusion faite des prestations de retraite)	<b>83</b>	77
Coût des prestations pour les services rendus au cours de la période	<b>114</b>	183
Moins le montant inscrit à l'actif au titre des salaires et avantages du personnel	<b>(32)</b>	(28)
	<b>1 037 \$</b>	987 \$

**6. Produits financiers et autres charges financières**

Les produits financiers et les autres charges financières se sont composés de ce qui suit.

<b>Exercices clos les 31 août</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
<b>Produits financiers</b>		
Produits d'intérêts sur les actifs financiers au coût amorti	<b>(27) \$</b>	(5) \$
Variation nette de la juste valeur des actifs financiers à la juste valeur par le biais du résultat net <sup>1)</sup>	<b>(1)</b>	–
	<b>(28) \$</b>	(5) \$
<b>Autres charges financières</b>		
Variation nette de la juste valeur des actifs financiers à la juste valeur par le biais du résultat net <sup>1)</sup>	<b>33 \$</b>	82 \$
Charges d'intérêts sur les passifs financiers au coût amorti	<b>88</b>	86
Moins les coûts d'emprunt inscrits à l'actif	<b>(2)</b>	(2)
	<b>119 \$</b>	166 \$

<sup>1)</sup> La variation nette de la juste valeur des actifs financiers à la juste valeur par le biais du résultat net est en grande partie attribuable aux variations de la juste valeur du placement de la Société sous forme d'actions privilégiées d'Aireon (se reporter à la note 16).

## NAV CANADA

### Notes afférentes aux états financiers consolidés

Aux 31 août 2023 et 2022 et pour les exercices clos à ces dates (en millions de dollars canadiens)

## 7. Incidence de la comptabilité des activités à tarifs réglementés sur les états financiers

### a) Comptes de report réglementaires

Selon l'information que la Société est tenue de fournir à titre d'entité assujettie à la réglementation des tarifs, les soldes des comptes de report réglementaires sont les suivants aux dates indiquées.

Aux 31 août	2022	Report	Recouvrement ou reprise	2023	Note
Compte de stabilisation des tarifs b)	574 \$	– \$	(232) \$	<b>342 \$</b>	1)
Prestations de retraite du personnel :					
Cotisations aux régimes de retraite d)	624	55	–	<b>679</b>	2)
Autres avantages de retraite :					
Congés de maladie cumulatifs c)	16	–	–	<b>16</b>	3)
Réévaluations des régimes complémentaires de retraite	–	60	(5)	<b>55</b>	4), 5)
Cotisations au titre des prestations d'invalidité de longue durée	6	–	(6)	<b>–</b>	6)
Opération de couverture réalisée	65	–	(2)	<b>63</b>	7)
Contrats de location	–	1	–	<b>1</b>	8)
Passif relatif au démantèlement	1	–	–	<b>1</b>	9)
Correction de valeur pour pertes de crédit attendues	9	–	(4)	<b>5</b>	10)
Accords d'infonuagique	46	11	(6)	<b>51</b>	11)
<b>Soldes débiteurs</b>	<b>1 341 \$</b>	<b>127 \$</b>	<b>(255) \$</b>	<b>1 213 \$</b>	
Dérivés	(2) \$	1 \$	– \$	<b>(1) \$</b>	7)
Prestations de retraite du personnel :					
Réévaluations des régimes de retraite d)	(2)	(267)	–	<b>(269)</b>	2), 4)
Autres avantages de retraite :					
Congés de maladie cumulatifs c)	(3)	4	(1)	<b>–</b>	3)
Réévaluations des autres avantages postérieurs à l'emploi	(45)	(1)	(3)	<b>(49)</b>	4), 5)
Réévaluations des régimes complémentaires de retraite	(3)	–	3	<b>–</b>	4), 5)
Cotisations au titre des prestations d'invalidité de longue durée	–	(4)	–	<b>(4)</b>	6)
Variation de la juste valeur du placement sous forme d'actions privilegiées	(64)	26	–	<b>(38)</b>	12)
<b>Soldes créditeurs</b>	<b>(119) \$</b>	<b>(241) \$</b>	<b>(1) \$</b>	<b>(361) \$</b>	

**NAV CANADA**
**Notes afférentes aux états financiers consolidés**
*Aux 31 août 2023 et 2022 et pour les exercices clos à ces dates (en millions de dollars canadiens)*
**7. Incidence de la comptabilité des activités à tarifs réglementés sur les états financiers (suite)**
**a) Comptes de report réglementaires (suite)**

Aux 31 août	2021	Report	Recouvrement ou reprise	2022	Note
Compte de stabilisation des tarifs b)	656 \$	85 \$	(167) \$	574 \$	1)
Impôt différé	12	(12)	–	–	12)
Prestations de retraite du personnel :					
Cotisations aux régimes de retraite d)	518	106	–	624	2)
Réévaluations des régimes de retraite d)	392	(394)	2	–	2), 4)
Autres avantages de retraite					
Congés de maladie cumulatifs c)	23	(8)	1	16	3)
Réévaluations des autres avantages postérieurs à l'emploi	14	(54)	40	–	4), 5)
Réévaluations des régimes complémentaires de retraite	19	(18)	(1)	–	4), 5)
Cotisations au titre des prestations d'invalidité de longue durée	–	–	6	6	6)
Opération de couverture réalisée	67	–	(2)	65	7)
Passif relatif au démantèlement	1	–	–	1	9)
Correction de valeur pour pertes de crédit attendues	12	–	(3)	9	10)
Accords d'infonuagique	43	8	(5)	46	11)
<b>Soldes débiteurs</b>	<b>1 757 \$</b>	<b>(287) \$</b>	<b>(129) \$</b>	<b>1 341 \$</b>	
Dérivés	– \$	(2) \$	– \$	(2) \$	7)
Prestations de retraite du personnel :					
Réévaluations des régimes de retraite d)	–	–	(2)	(2)	2), 4)
Autres avantages de retraite :					
Congés de maladie cumulatifs c)	–	–	(3)	(3)	3)
Réévaluations des autres avantages postérieurs à l'emploi	–	–	(45)	(45)	4), 5)
Réévaluations des régimes complémentaires de retraite	–	–	(3)	(3)	4), 5)
Cotisations au titre des prestations d'invalidité de longue durée	(6)	10	(4)	–	6)
Variation de la juste valeur du placement sous forme d'actions privilégiées	(134)	70	–	(64)	12)
Participation dans une entreprise comptabilisée selon la méthode de la mise en équivalence	(4)	–	4	–	13)
Opération de couverture réalisée	(1)	–	1	–	7)
Contrats de location	(1)	–	1	–	8)
<b>Soldes créditeurs</b>	<b>(146) \$</b>	<b>78 \$</b>	<b>(51) \$</b>	<b>(119) \$</b>	

## 7. Incidence de la comptabilité des activités à tarifs réglementés sur les états financiers (suite)

### a) Comptes de report réglementaires (suite)

- 1) Afin d'atténuer l'incidence de facteurs imprévisibles et incontrôlables sur ses activités, à savoir principalement les fluctuations imprévues de la circulation aérienne, la Société applique une procédure de stabilisation des tarifs. Des montants sont ajoutés au compte de stabilisation des tarifs ou en sont déduits, en fonction des variations des montants utilisés lors de l'établissement des redevances d'usage.

De plus, dans le cadre de certaines opérations où le calendrier des flux de trésorerie diffère de manière importante de la comptabilisation, la Société comptabilise d'autres comptes de report réglementaires afin de différer la comptabilisation jusqu'à la période au cours de laquelle ils seront pris en compte pour l'établissement des tarifs.

- 2) Les coûts découlant des régimes de retraite de la Société pour son régime capitalisé sont pris en compte pour l'établissement des tarifs en fonction des apports en trésorerie de la Société au fonds du régime de retraite comme il est décrit à la note 7 d) ci-après. Les ajustements aux régimes de retraite liés à l'adoption des normes IFRS de comptabilité et les réévaluations ultérieures sont différés et pris en compte pour l'établissement des tarifs à mesure que les apports en trésorerie aux fonds des régimes de retraite sont effectués.
- 3) Les droits aux congés de maladie cumulatifs qui ne s'acquièrent pas sont pris en compte pour l'établissement des tarifs lorsque les congés de maladie sont utilisés et payés en trésorerie. Les droits aux congés de maladie cumulatifs acquis sont pris en compte pour l'établissement des tarifs dans la période au cours de laquelle les membres du personnel fournissent des services.
- 4) Le mouvement net des comptes de report réglementaires lié aux autres éléments du résultat global découlant de la réévaluation des régimes à prestations définies du personnel pour l'exercice 2023 comprend des profits à la réévaluation des régimes de retraite de 267 \$, des pertes à la réévaluation des régimes complémentaires de retraite de 60 \$ et des profits à la réévaluation des autres avantages postérieurs à l'emploi de 1 \$.
- 5) Ces montants de réévaluation seront recouverts par l'amortissement des réévaluations des exercices antérieurs sur la durée moyenne prévue de la carrière active des participants au régime.
- 6) La Société recouvre le coût annuel des cotisations au titre du régime d'ILD au régime capitalisé puisque les cotisations sont versées en trésorerie.
- 7) Les couvertures de flux de trésorerie sont prises en compte pour l'établissement des tarifs au cours de la même période que l'opération couverte sous-jacente. Les variations de la juste valeur sur les contrats de change à terme sont prises en compte pour l'établissement des tarifs au cours de la période où ils sont réalisés.

Le mouvement net des comptes de report réglementaires lié aux autres éléments du résultat global découlant des variations de la juste valeur des couvertures de flux de trésorerie pour l'exercice 2023, qui s'est élevé à 1 \$, comprend un montant de 2 \$ lié à l'amortissement des pertes sur les opérations de couverture réalisées comptabilisé dans le résultat net, contrebalancé par un montant de 1 \$ servant à différer les ajustements de la juste valeur négatifs au titre des dérivés désignés comme des couvertures de flux de trésorerie.

- 8) La Société diffère l'incidence hors trésorerie de la comptabilisation de son contrat de location visant les bureaux abritant son siège social, conformément à l'IFRS 16, *Contrats de location*, au moyen de la comptabilité des activités à tarifs réglementés. Seuls les paiements en trésorerie réels effectués par la Société sont pris en compte aux fins de l'établissement des tarifs.
- 9) La Société diffère l'incidence hors trésorerie de la comptabilisation du passif relatif au démantèlement. Seuls les paiements en trésorerie réels sont pris en compte aux fins de l'établissement des tarifs.

## 7. Incidence de la comptabilité des activités à tarifs réglementés sur les états financiers (suite)

## a) Comptes de report réglementaires (suite)

- <sup>10)</sup> La Société diffère l'incidence hors trésorerie de la comptabilisation des pertes de crédit attendues pour la durée de vie, conformément à l'IFRS 9, au moyen de la comptabilité des activités à tarifs réglementés. Se reporter à la note 16 pour obtenir de plus amples renseignements sur les répercussions sur le risque de crédit de la Société. Seules les radiations des créances, le cas échéant, sont prises en compte aux fins de l'établissement des tarifs.
- <sup>11)</sup> La Société diffère l'incidence des coûts de mise en œuvre d'accords d'infonuagique. Ces soldes seront recouverts progressivement par le biais de leur amortissement sur la durée des accords d'infonuagique.
- <sup>12)</sup> La Société diffère l'incidence des variations hors trésorerie liées au placement de la Société dans Aireon. Les reports réglementaires sont pris en compte pour l'établissement des tarifs lorsqu'ils sont réalisés en trésorerie.
- <sup>13)</sup> Le profit latent à l'égard de la participation anciennement détenue de 50 % de la Société dans Searidge Technologies Inc. (« Searidge ») de même que sa quote-part dans l'actif net de Searidge ont été pris en compte aux fins de l'établissement des tarifs lorsque le montant a été réalisé en trésorerie, après impôt, lors de la vente du placement de la Société au cours de l'exercice 2022.

L'écart cumulé entre le total des soldes débiteurs des comptes de report réglementaires et le total des soldes créditeurs des comptes de report réglementaires est présenté dans les capitaux propres chaque date de clôture. La Société n'utilise pas de taux de rendement pour refléter la valeur temps de l'argent pour tout solde de comptes de report réglementaires que ce soit.

Le tableau ci-dessous illustre l'incidence des ajustements au titre de la stabilisation des tarifs et du mouvement net des comptes de report réglementaires sur le résultat net.

Exercices clos les 31 août	2023	2022
Produits	1 778 \$	1 507 \$
Charges d'exploitation	1 493	1 416
Autres (produits) et charges	124	183
Recouvrement d'impôt sur le résultat	–	(13)
<b>Profit net (perte nette) avant le mouvement net des comptes de report réglementaires</b>	<b>161</b>	<b>(79)</b>
Ajustements au titre de la stabilisation des tarifs b)	<b>(232)</b>	<b>(82)</b>
Autres ajustements aux comptes de report réglementaires		
Cotisations des membres du personnel aux régimes de retraite	55	106
Autres avantages du personnel	(12)	(7)
Placement sous forme d'actions privilégiées, avant impôt	26	70
Participation dans une entreprise comptabilisée selon la méthode de la mise en équivalence	–	4
Impôt sur le résultat	–	(12)
Autres	2	–
	<b>71</b>	<b>161</b>
Mouvement net des comptes de report réglementaires	<b>(161)</b>	<b>79</b>
<b>Bénéfice net (perte nette) après le mouvement net des comptes de report réglementaires</b>	<b>– \$</b>	<b>– \$</b>

## 7. Incidence de la comptabilité des activités à tarifs réglementés sur les états financiers (suite)

## b) Compte de stabilisation des tarifs

Le solde du compte de stabilisation des tarifs est composé de reports d'exploitation. Si les produits réels dépassent les charges réelles de la Société, l'excédent est inscrit comme un crédit au compte de stabilisation des tarifs. Inversement, si les produits réels s'avèrent inférieurs aux charges réelles, le manque à gagner est inscrit comme un débit au compte de stabilisation des tarifs. Un solde créditeur inscrit dans le compte de stabilisation des tarifs représente un montant qui devra être cédé au moyen de réductions ultérieures des redevances d'usage, tandis qu'un solde débiteur représente un montant qui pourra être recouvré au moyen de redevances d'usage futures.

Lorsqu'il établit le montant des redevances d'usage, le conseil tient compte, entre autres choses, des éléments suivants :

- i) les exigences réglementaires en regard de la prestation de services de navigation aérienne;
- ii) les chiffres réels et les prévisions en matière de circulation aérienne;
- iii) les besoins financiers et les besoins en matière d'exploitation de la Société, y compris le solde actuel et prévu du compte de stabilisation des tarifs et la mesure dans laquelle les charges d'exploitation varient et peuvent être réduites;
- iv) le recouvrement en trésorerie des cotisations aux régimes de retraite;
- v) les mises à jour de nos prévisions financières, de nos obligations financières et celles au titre du service de la dette, ainsi que des ratios de couverture financière qui en découlent.

Le tableau qui suit présente les mouvements nets du compte de stabilisation des tarifs.

Exercices clos les 31 août	2023	2022
<b>Solde débiteur à l'ouverture de la période</b>	<b>(574) \$</b>	<b>(656) \$</b>
Écarts par rapport aux prévisions		
Produits supérieurs aux prévisions	106	190
Charges d'exploitation inférieures (supérieures) aux prévisions	13	(38)
Autres (produits) et charges supérieurs aux prévisions	(38)	(53)
Mouvement net des autres comptes de report réglementaires	22	68
Écarts totaux par rapport aux niveaux prévus	103	167
Ajustement approuvé initial <sup>1)</sup>	129	(85)
<b>Mouvement net comptabilisé dans le bénéfice net (la perte nette)</b>	<b>232</b>	<b>82</b>
<b>Solde débiteur à la clôture de la période</b>	<b>(342) \$</b>	<b>(574) \$</b>

- <sup>1)</sup> Afin que les résultats d'exploitation atteignent le seuil de rentabilité, après l'application de la comptabilité des activités à tarifs réglementés, le conseil a approuvé un budget pour l'exercice 2023 qui prévoit une diminution du solde débiteur du compte de stabilisation des tarifs en raison d'un excédent prévu de 129 \$ (insuffisance prévue de 85 \$ pour l'exercice 2022), qui a été apportée au compte de stabilisation des tarifs de manière constante au cours de l'exercice.

## c) Avantages du personnel – Soldes débiteurs (créditeurs) des congés de maladie cumulatifs

Aux 31 août	2023	2022
Congés de maladie cumulatifs qui ne s'acquièrent pas	16 \$	16 \$
Congés de maladie cumulatifs acquis	–	(3)
<b>Total des congés de maladie cumulatifs</b>	<b>16 \$</b>	<b>13 \$</b>

## 7. Incidence de la comptabilité des activités à tarifs réglementés sur les états financiers (suite)

## d) Cotisations de retraite

Au 31 août 2023, les soldes débiteurs des comptes de report réglementaires comprenaient un montant de 679 \$ lié au recouvrement de cotisations de retraite au moyen des redevances d'usage (624 \$ au 31 août 2022). Compte tenu de la comptabilité des activités à tarifs réglementés, le passif au titre des prestations des régimes de retraite figurant dans l'état de la situation financière s'établissait comme suit :

	31 août 2023	31 août 2022
Passif au titre des prestations des régimes de retraite	(376) \$	(588) \$
Moins :		
Reports réglementaires des ajustements hors trésorerie	(269)	(2)
<b>Insuffisance des cotisations aux régimes de retraite par rapport à la charge de retraite</b>	<b>(645)</b>	<b>(590)</b>
<b>Solde débiteur réglementaire – recouvrement de cotisations</b>	<b>679</b>	<b>624</b>
<b>Insuffisance de la charge réglementaire cumulative par rapport aux cotisations</b>	<b>34 \$</b>	<b>34 \$</b>

La Société utilise une approche réglementaire pour déterminer la charge nette comptabilisée au résultat net pour les coûts liés à son régime de retraite capitalisé. L'objectif de cette approche vise à refléter le coût en trésorerie du régime de retraite capitalisé dans le résultat net en comptabilisant un ajustement aux comptes de report réglementaires connexes. Ces ajustements réglementaires correspondent à l'écart entre les coûts des régimes de retraite, tels qu'ils sont établis selon l'IAS 19, *Avantages du personnel*, et le coût annuel en trésorerie des régimes en fonction de l'hypothèse de la continuité de l'exploitation. Le report réglementaire lié aux cotisations de retraite de 679 \$ comprend un recouvrement de 10 \$ sur les cotisations de 44 \$ au titre du déficit de solvabilité effectuées au cours de l'exercice clos le 31 août 2017. Le solde de 34 \$ devrait être recouvert au moyen des redevances d'usage. La capitalisation des prestations de retraite du personnel par rapport à la charge, compte tenu des ajustements réglementaires, comptabilisée dans les états consolidés du résultat net est présentée ci-après.

Exercices clos les 31 août	2023	2022
<b>États consolidés du résultat net</b>		
Coût des prestations pour services rendus au cours de la période <sup>1)</sup>	113 \$	181 \$
Charges d'intérêts nettes <sup>1)</sup>	25	25
Moins : reports réglementaires	(55)	(106)
	<b>83 \$</b>	<b>100 \$</b>
<b>Cotisations de la Société aux régimes de retraite versées en trésorerie</b>		
Prestations pour services rendus au cours de la période en fonction de l'hypothèse de la continuité de l'exploitation – paiements en trésorerie	77 \$	97 \$
Prestations pour services rendus au cours de la période en fonction de l'hypothèse de la continuité de l'exploitation – montants courus	6	3
	<b>83 \$</b>	<b>100 \$</b>

<sup>1)</sup> Pour l'exercice 2023, le coût des prestations pour services rendus au cours de la période ne comprend pas le montant de 1 \$ relatif au régime de retraite non capitalisé de la Société (2 \$ pour l'exercice 2022) et les charges d'intérêts nettes ne comprennent pas le montant de 5 \$ relatif au régime de retraite non capitalisé de la Société (4 \$ pour l'exercice 2022).

## NAV CANADA

### Notes afférentes aux états financiers consolidés

Aux 31 août 2023 et 2022 et pour les exercices clos à ces dates (en millions de dollars canadiens)

#### 8. Créances

Les débiteurs et autres créances ainsi que les créances à long terme se composaient de ce qui suit.

Aux 31 août	2023	2022
Créances clients	112 \$	102 \$
Débiteurs comptabilisés et travaux en cours non facturés	39	39
Taxes à la consommation à recevoir	4	4
Correction de valeur pour pertes de crédit attendues <sup>1)</sup>	(2)	(4)
	<u>153 \$</u>	<u>141 \$</u>
Créances à long terme	54	82
Correction de valeur pour pertes de crédit attendues <sup>1)</sup>	(4)	(7)
	<u>50 \$</u>	<u>75 \$</u>

<sup>1)</sup> L'exposition de la Société au risque de crédit et au risque de change ainsi qu'aux pertes de valeur liées aux créances est décrite à la note 16.

#### 9. Placements courants

Les placements courants comprenaient ce qui suit.

Aux 31 août	2023	2022
Placements à court terme <sup>1)</sup>	99 \$	80 \$
Fonds de réserve pour le service de la dette <sup>2)</sup>	77	74
	<u>176 \$</u>	<u>154 \$</u>

<sup>1)</sup> La durée des placements à court terme est de plus de trois mois, mais de moins d'un an et ils sont détenus en règle générale jusqu'à l'échéance (note 16). La valeur comptable comprend les intérêts courus.

<sup>2)</sup> Aux termes de l'acte de fiducie cadre (note 13), la Société est tenue de créer et de maintenir certains fonds de réserve.

## 10. Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles se composent de ce qui suit.

	Terrains et bâtiments <sup>1)</sup>	Systèmes et matériel	Actifs en cours de développement <sup>2)</sup>	Total
<b>Coût</b>				
Solde au 31 août 2021	341 \$	815 \$	122 \$	1 278 \$
Entrées	36	–	87	123
Sorties	(33)	(15)	(5)	(53)
Transferts <sup>3)</sup>	79	(29)	(50)	–
Solde au 31 août 2022	423 \$	771 \$	154 \$	1 348 \$
Solde au 31 août 2022	423 \$	771 \$	154 \$	1 348 \$
Entrées	–	–	89	89
Sorties	–	(1)	–	(1)
Transferts	38	45	(83)	–
<b>Solde au 31 août 2023</b>	<b>461 \$</b>	<b>815 \$</b>	<b>160 \$</b>	<b>1 436 \$</b>
<b>Cumul de l'amortissement</b>				
Solde au 31 août 2021	113 \$	448 \$	– \$	561 \$
Amortissement	22	59	–	81
Sorties	(11)	(12)	–	(23)
Solde au 31 août 2022	124 \$	495 \$	– \$	619 \$
Solde au 31 août 2022	124 \$	495 \$	– \$	619 \$
Amortissement	22	60	–	82
Sorties	–	(1)	–	(1)
<b>Solde au 31 août 2023</b>	<b>146 \$</b>	<b>554 \$</b>	<b>– \$</b>	<b>700 \$</b>
<b>Valeurs comptables</b>				
Au 31 août 2022	299 \$	276 \$	154 \$	729 \$
<b>Au 31 août 2023</b>	<b>315 \$</b>	<b>261 \$</b>	<b>160 \$</b>	<b>736 \$</b>

1) Les terrains et bâtiments incluent les actifs au titre de droits d'utilisation liés aux contrats de location visant les bureaux où se trouve le siège social de la Société. Le contrat de location visant les nouveaux bureaux du siège social de la Société a commencé au cours de l'exercice 2022. Un amortissement de 2 \$ a été comptabilisé pour l'exercice 2023 (3 \$ pour l'exercice 2022). La valeur comptable au 31 août 2023 s'élevait à 34 \$ (36 \$ au 31 août 2022).

2) Les entrées aux actifs en cours de développement sont présentées déduction faite d'un montant de 5 \$ (néant au 31 août 2022) relatif au financement public dans le cadre du Fonds national des corridors commerciaux (« FNCC »).

3) Les transferts représentent une estimation de l'affectation des actifs prêts à être mis en service, mais qui n'ont pas encore été sortis des actifs en cours de développement. Au cours de l'exercice 2022, la Société a ajusté la répartition des transferts de l'exercice précédent afin de mieux rendre compte de la nature des projets connexes.

## NAV CANADA

### Notes afférentes aux états financiers consolidés

Aux 31 août 2023 et 2022 et pour les exercices clos à ces dates (en millions de dollars canadiens)

#### 11. Immobilisations incorporelles

Les immobilisations incorporelles se composent de ce qui suit.

	Droit de navigation aérienne	Logiciels achetés	Logiciels maison	Actifs en cours de développement <sup>1)</sup>	Total
<b>Coût</b>					
Solde au 31 août 2021	702 \$	170 \$	285 \$	31 \$	1 188 \$
Entrées	–	–	–	32	32
Sorties	–	(1)	(6)	(1)	(8)
Transferts	–	12	14	(26)	–
Solde au 31 août 2022	702 \$	181 \$	293 \$	36 \$	1 212 \$
Solde au 31 août 2022	702 \$	181 \$	293 \$	36 \$	1 212 \$
Entrées	–	–	–	30	30
Sorties	–	(1)	–	–	(1)
Décomptabilisation	–	–	–	(9)	(9)
Transferts	–	8	9	(17)	–
<b>Solde au 31 août 2023</b>	<b>702 \$</b>	<b>188 \$</b>	<b>302 \$</b>	<b>40 \$</b>	<b>1 232 \$</b>
<b>Cumul de l'amortissement</b>					
Solde au 31 août 2021	175 \$	106 \$	131 \$	– \$	412 \$
Amortissement	25	11	27	–	63
Sorties	–	(1)	(5)	–	(6)
Solde au 31 août 2022	200 \$	116 \$	153 \$	– \$	469 \$
Solde au 31 août 2022	200 \$	116 \$	153 \$	– \$	469 \$
Amortissement	26	10	26	–	62
Sorties	–	(1)	–	–	(1)
<b>Solde au 31 août 2023</b>	<b>226 \$</b>	<b>125 \$</b>	<b>179 \$</b>	<b>– \$</b>	<b>530 \$</b>
<b>Valeurs comptables</b>					
Au 31 août 2022	502 \$	65 \$	140 \$	36 \$	743 \$
<b>Au 31 août 2023</b>	<b>476 \$</b>	<b>63 \$</b>	<b>123 \$</b>	<b>40 \$</b>	<b>702 \$</b>

<sup>1)</sup> Les entrées aux actifs en cours de développement sont présentées déduction faite d'un montant de 8 \$ (2 \$ au 31 août 2022) relatif au financement public dans le cadre du FNCC.

#### 12. Placement sous forme d'actions privilégiées d'Aireon

Aireon a pour mandat d'offrir une capacité de surveillance par satellite mondiale aux FSNA à travers le monde, par l'intermédiaire de récepteurs de surveillance dépendante automatique en mode diffusion (« ADS-B ») intégrés comme charge utile supplémentaire dans la constellation de satellites NEXT d'Iridium. Aireon a commencé ses activités commerciales le 27 mars 2019.

Le placement de la Société sous forme d'actions privilégiées d'Aireon prévoit un dividende annuel cumulatif de 5 % [sauf pour la deuxième phase d'investissement d'un montant de 54 \$ CA (40 \$ US), qui prévoit un dividende annuel cumulatif de 10 %] calculé à compter de la date d'émission. Au 31 août 2023, le placement que la Société a fait dans Aireon sous forme de trésorerie s'élevait à 150 \$ US (150 \$ US au 31 août 2022).

**12. Placement sous forme d'actions privilégiées d'Aireon (suite)**

Selon l'entente aux termes de laquelle la participation de la Société dans Aireon est régie (l'« entente visant Aireon »), les placements sous forme d'actions privilégiées et tout dividende non versé sont rachetables contre trésorerie en trois versements annuels à compter de janvier 2027, si les actions privilégiées n'ont pas encore été converties en actions ordinaires ou rachetées à ce moment.

L'entente visant Aireon permet à la Société d'exercer une influence notable sur les activités financières et d'exploitation stratégiques d'Aireon. La Société est représentée par cinq des onze membres du conseil d'administration d'Aireon.

En juin 2022, l'entente visant Aireon a été modifiée afin qu'Iridium puisse procéder à un investissement supplémentaire sous forme d'actions privilégiées de 68 \$ CA (50 \$ US), en plus de sa participation sous forme d'actions ordinaires actuelle. En conséquence, la participation sous forme d'actions ordinaires sur une base pleinement diluée de la Société après la conversion s'élève à 35,0 % (35,0 % au 31 août 2022).

Conformément à l'entente visant Aireon, une tranche de la participation sous forme d'actions ordinaires d'Iridium dans Aireon sera rachetée contre un paiement par Aireon de 162 \$ CA (120 \$ US), ce qui déterminera de façon définitive les participations de tous les investisseurs dans Aireon. À la suite du rachat et de la conversion connexe de la totalité des actions privilégiées en actions ordinaires, conformément aux dispositions prévues dans l'entente visant Aireon, NAV CANADA détiendrait 42,2 % de la participation sous forme d'actions ordinaires pleinement diluée dans Aireon (42,2 % au 31 août 2022).

La Société peut en tout temps ou à l'occasion choisir de convertir une tranche ou la totalité des actions privilégiées d'Aireon qu'elle détient en actions ordinaires. Tant que l'option de conversion n'est pas exercée, le placement de la Société sous forme d'actions privilégiées ne confère aucun droit à l'actif net résiduel d'Aireon à la Société et, par conséquent, le placement est comptabilisé à titre d'instrument financier classé et évalué à la juste valeur par le biais du résultat net, comme il est expliqué à la note 2 d) i) ainsi que plus bas.

Compte tenu de l'absence de marché actif, les données d'entrée utilisées sont cohérentes avec le niveau 3 de la hiérarchie des justes valeurs.

Au 31 août 2023, la juste valeur du placement de la Société sous forme d'actions privilégiées d'Aireon était évaluée à 203 \$ CA (150 \$ US) [229 \$ CA (175 \$ US) au 31 août 2022]. La juste valeur a été établie selon un modèle des flux de trésorerie actualisés, qui tient compte de la valeur actualisée des paiements de dividendes futurs attendus après impôt d'Aireon, calculée au moyen d'un taux d'actualisation ajusté en fonction du risque.

Les hypothèses et les estimations employées pour déterminer la juste valeur sont :

- un taux d'actualisation de 16,7 % et un taux de croissance de 1,9 %;
- les projections en matière de dividendes futurs sont fondées sur le plan d'exploitation à long terme actuel de la direction d'Aireon pour l'exercice qui sera clos le 31 décembre 2023 jusqu'à l'exercice qui sera clos le 31 décembre 2034. La Société a modifié le plan d'exploitation à long terme pour tenir compte des changements dans les nouveaux contrats liés aux activités principales et des hypothèses de refinancement de la dette.

La nature des activités d'Aireon rend son plan d'exploitation à long terme sensible à la réalisation des prévisions de croissance des produits par la direction, dont le risque est pris en compte dans l'hypothèse critique liée au taux d'actualisation. Une augmentation de 1 % du taux d'actualisation entraînerait une diminution de 23 \$ CA de la juste valeur et une diminution de 1 % du taux d'actualisation entraînerait pour sa part une augmentation de 27 \$ CA de la juste valeur.

Les actifs et les passifs d'impôt différé de la Société sont rattachés à son placement dans Aireon et sont détenus au sein d'une des filiales entièrement détenues de la Société. Aireon est une société à responsabilité limitée dont le siège social se situe aux États-Unis et est considérée comme une société de personnes à des fins fiscales américaines et, par conséquent, n'est généralement pas assujettie directement à l'impôt sur le résultat. On attribue plutôt à la Société, à Iridium et aux investisseurs supplémentaires une portion du bénéfice imposable (de la perte fiscale) d'Aireon selon leur participation respective dans le bénéfice imposable ou la perte fiscale d'Aireon aux termes des lois fiscales américaines.

**12. Placement sous forme d'actions privilégiées d'Aireon (suite)**

La Société a comptabilisé des passifs d'impôt différé se chiffrant à 40 \$ CA (56 \$ CA au 31 août 2022), qui sont principalement liés à la participation de la Société dans Aireon, et qui est comptabilisée à la juste valeur. La Société affiche des actifs d'impôt différé se chiffrant à 62 \$ CA (66 \$ CA au 31 août 2022) au titre des pertes d'exploitation nettes, des déductions non admissibles au titre des intérêts et des frais de recherche et développement reportés en avant qui ont été attribués à la filiale de la Société.

L'actif d'impôt différé net de 22 \$ CA au 31 août 2023 lié aux pertes d'exploitation reportées en avant n'a pas été comptabilisé dans l'état de la situation financière en raison de l'appréciation de la direction selon laquelle il est peu probable que l'on disposera de bénéfices imposables futurs auxquels cet actif d'impôt différé pourra être imputé (10 \$ CA au 31 août 2022). Le montant brut des pertes d'exploitation reportées en avant non comptabilisées est de 88 \$ CA (42 \$ CA au 31 août 2022).

Le tableau suivant présente l'incidence du placement de la Société sous forme d'actions privilégiées d'Aireon et l'incidence du recours à la comptabilité des activités à tarifs réglementés sur les états consolidés de la situation financière de la Société.

Aux 31 août	2023	2022
Placement sous forme d'actions privilégiées	203 \$	229 \$
<b>Incidence sur la situation financière, compte non tenu de la comptabilité des activités à tarifs réglementés</b>	<b>203</b>	<b>229</b>
<b>Soldes débiteurs (créditeurs) des comptes de report réglementaires</b>		
Variation cumulée de la juste valeur du placement sous forme d'actions privilégiées	(38)	(64)
	<b>(38)</b>	<b>(64)</b>
<b>Incidence nette sur la situation financière, compte tenu de la comptabilité des activités à tarifs réglementés</b>	<b>165 \$</b>	<b>165 \$</b>

Le placement de la Société sous forme d'actions privilégiées d'Aireon figurant dans l'état de la situation financière, compte tenu de la comptabilité des activités à tarifs réglementés, reflète les sommes réelles versées par la Société (aux taux de change en vigueur à la date des transactions). L'utilisation de comptes de report réglementaires permet de différer la comptabilisation des transactions liées au placement de la Société dans Aireon dans les états consolidés du résultat net de la Société. Par conséquent, le placement de la Société dans Aireon n'a aucune incidence nette sur les états consolidés du résultat net de la Société pour l'exercice clos le 31 août 2023. Ces montants ne sont pas pris en compte aux fins de l'établissement des tarifs jusqu'au moment où ils sont réalisés en trésorerie.

L'exercice financier d'Aireon se clôt le 31 décembre. L'IAS 28, *Participations dans des entreprises associées et des coentreprises*, restreint l'écart entre la date de clôture d'une entreprise associée ou d'une coentreprise et celle de l'investisseur à au plus trois mois et exige l'ajustement des résultats à la suite de toutes les transactions importantes qui se produisent dans l'intervalle. La Société a choisi d'observer un décalage de deux mois et, par conséquent, l'information en date du 31 août 2023 et du 31 août 2022 présentée ci-après repose sur des montants se rapportant à la situation financière et à la performance financière d'Aireon au 30 juin 2023 et au 30 juin 2022, respectivement. Tous les montants sont convertis à partir de montants en dollars américains.

## NAV CANADA

### Notes afférentes aux états financiers consolidés

Aux 31 août 2023 et 2022 et pour les exercices clos à ces dates (en millions de dollars canadiens)

#### 12. Placement sous forme d'actions privilégiées d'Aireon (suite)

Aucune transaction importante exigeant un ajustement de l'information financière d'Aireon au 31 août 2023 et pour l'exercice clos à cette date ne s'est produite au cours des intervalles.

Aux 31 août	2023	2022
<b>Actifs courants</b>		
Trésorerie et équivalents de trésorerie	21 \$	108 \$
Autres actifs courants	26	22
<b>Actifs non courants</b>		
Immobilisations corporelles	383	417
Trésorerie soumise à des restrictions	82	22
Autres actifs non courants	49	48
	<u>561 \$</u>	<u>617 \$</u>
<b>Passifs courants</b>		
Fournisseurs et autres créditeurs	(15) \$	(9) \$
Produits différés	(2)	(2)
<b>Passifs non courants</b>		
Passifs financiers	(1 292)	(1 241)
	<u>(1 309) \$</u>	<u>(1 252) \$</u>
<b>Actifs nets</b>	<u>(748) \$</u>	<u>(635) \$</u>
<b>Exercices clos les 31 août</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Produits	146 \$	129 \$
Charges d'intérêts	121 \$	88 \$
Amortissement	54 \$	51 \$
Perte nette	(87) \$	(85) \$
Autres éléments du résultat global	(26)	(21)
<b>Total du résultat global</b>	<u>(113) \$</u>	<u>(106) \$</u>

#### 13. Dette à long terme

Comme NAV CANADA est une société sans capital social, elle a financé par emprunts l'acquisition initiale du SNA et a recours à des emprunts pour ses besoins courants. Jusqu'au 21 février 2006, tous les emprunts étaient contractés et garantis aux termes d'un acte de fiducie cadre qui permettait à la Société de disposer d'une capacité d'emprunt consentie totale décroissant chaque année. Le 21 février 2006, la Société a conclu un nouvel acte de fiducie (l'« acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale ») qui a établi un programme d'emprunt non garanti. Les montants empruntés dans le cadre de ce programme sont considérés comme des dettes subordonnées aux termes de l'acte de fiducie cadre. La capacité d'emprunt de la Société aux termes de l'acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale ne décroît pas chaque année. De plus, il n'y a pas de limite aux billets pouvant être émis aux termes de l'acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale, pourvu que la Société soit en mesure de remplir un test d'endettement supplémentaire.

**13. Dette à long terme (suite)****a) Garantie**

L'acte de fiducie cadre établit une plateforme d'emprunt garantie par une cession des produits et du fonds de réserve pour le service de la dette (note 9). À la clôture de chaque exercice, le solde du fonds de réserve pour le service de la dette doit être égal ou supérieur à l'obligation annuelle prévue au titre du service de la dette (amortissement du principal, intérêts et frais) sur les obligations impayées aux termes de l'acte de fiducie cadre, calculée de la manière prévue dans l'acte de fiducie cadre. Tout apport supplémentaire devant être versé au fonds de réserve pour le service de la dette doit, à tout le moins, être fait en versements égaux pendant les quatre trimestres suivants. Les sommes déposées dans le fonds de réserve pour le service de la dette sont détenues par un fiduciaire sous forme d'instruments du marché monétaire à court terme de première qualité et ne sont libérées qu'aux fins du remboursement du principal et du paiement des intérêts et des frais à payer relativement à l'encours des emprunts aux termes de l'acte de fiducie cadre. Toutefois, dans la mesure où aucun événement entraînant une situation de défaut ne s'est produit et continue d'exister, des fonds excédentaires peuvent être libérés de temps à autre à la demande de la Société.

Aux termes de l'acte de fiducie cadre, la Société est tenue de maintenir un fonds de réserve pour l'exploitation et l'entretien. Le fonds de réserve pour l'exploitation et l'entretien peut servir à régler les charges d'exploitation et d'entretien, au besoin. Si, à la clôture d'un exercice donné, le solde du fonds de réserve pour l'exploitation et l'entretien équivaut à moins de 25 % des charges d'exploitation et d'entretien de la Société pour l'exercice, selon la définition figurant dans l'acte de fiducie cadre (avant les autres ajustements aux comptes de report réglementaires, les amortissements, les charges financières, les autres éléments du résultat global et les charges extraordinaires), la Société doit, à tout le moins, y suppléer en portant le solde du fonds au niveau requis au cours des quatre trimestres qui suivent au moyen de l'inclusion d'apports supplémentaires ou de l'affectation d'une tranche de sa facilité de crédit consentie.

La Société a mis en place des comptes de produits sous son contrôle, qui sont toutefois assujettis au privilège et aux modalités de l'acte de fiducie cadre. Le solde des comptes de produits comprend la trésorerie, les placements admissibles et la tranche inutilisée des facilités de crédit consenties, à hauteur du montant attribué exclusivement à l'acte de fiducie cadre.

L'acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale n'est pas garanti, mais il renferme un ensemble de clauses restrictives de faire et de ne pas faire semblables à celles de l'acte de fiducie cadre. De plus, aux termes de l'acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale, aucun autre emprunt ne peut être contracté aux termes de l'acte de fiducie cadre; par ailleurs, le montant de 850 \$ au titre de la facilité de crédit bancaire consortiale de la Société [note 16 c)] garantie aux termes de l'acte de fiducie cadre ne peut dépasser le montant dégressif des obligations en circulation émises aux termes de l'acte de fiducie cadre. Au 31 août 2023, ce montant s'élevait à 270 \$. La tranche restante de 580 \$ de la facilité de crédit de 850 \$ a égalité de rang avec les emprunts aux termes de l'acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale et augmentera de 16 \$ le 1<sup>er</sup> mars de chaque année, pour contrebalancer le déclin du montant garanti aux termes de l'acte de fiducie cadre.

Lorsque les obligations arrivent à échéance ou sont remboursées aux termes de l'acte de fiducie cadre, elles peuvent être remplacées par des billets qui seront émis aux termes de l'acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale. Les emprunts contractés aux termes de l'acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale ne sont pas garantis, et leur remboursement est subordonné au paiement préalable des obligations contractées aux termes de l'acte de fiducie cadre et retenu jusqu'à celui-ci, à moins que la Société ne puisse satisfaire à un test additionnel relatif à la dette.

**13. Dette à long terme (suite)****a) Garantie (suite)**

Aux termes de l'acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale, la Société est tenue de conserver un montant de biens liquides similaire à celui exigé aux termes de l'acte de fiducie cadre relativement aux fonds de réserve. Plus précisément, la Société doit conserver des biens liquides équivalant au moins aux charges d'intérêts nettes sur tous les emprunts sur 12 mois majorées d'un montant correspondant à 25 % des charges d'exploitation et d'entretien annuelles de l'exercice précédent. Les biens liquides comprennent la trésorerie et les placements admissibles à ce titre, les montants détenus dans le fonds de réserve pour l'exploitation et l'entretien ainsi que dans le fonds de réserve pour le service de la dette, de même que toute tranche non utilisée d'une facilité de crédit consentie. En outre, la Société doit maintenir des biens liquides en trésorerie équivalant aux charges d'intérêts nettes sur tous les emprunts sur 12 mois. Les actifs liquides comprennent la trésorerie et les placements admissibles à ce titre détenus dans les fonds de réserve maintenus aux termes de l'acte de fiducie cadre.

**b) Dette**

Le 29 novembre 2022, la Société a racheté pour 119 \$ de ses obligations-recettes et de certains de ses billets d'obligation générale. Plus précisément, les montants notionnels suivants ont été rachetés : 43 \$ d'obligations-recettes de série 96-3, 46 \$ d'obligations-recettes à amortissement de série 97-2, 15 \$ de billets d'obligation générale de série 2021-1, et 15 \$ de billets d'obligation générale de série 2021-2.

La Société a payé une prime nette de 6 \$ relativement au rachat partiel avant les dates d'échéance. Cette prime de 6 \$ est reflétée dans les autres charges financières pour l'exercice 2023.

## 13. Dette à long terme (suite)

## b) Dette (suite)

L'encours de la dette de la Société se composait de ce qui suit.

	31 août 2023	31 août 2022
<b>Obligations et billets à payer<sup>1)</sup></b>		
<b>Émis aux termes de l'acte de fiducie cadre</b>		
Obligations-recettes de série 96-3 à 7,40 % échéant le 1 <sup>er</sup> juin 2027	207 \$	250 \$
Obligations-recettes à amortissement de série 97-2 à 7,56 % échéant le 1 <sup>er</sup> mars 2027	63	125
	<u>270</u>	<u>375</u>
<b>Émis aux termes de l'acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale</b>		
Billets d'obligation générale de série 2021-1 à 0,937 % échéant le 9 février 2026	285	300
Billets d'obligation générale de série 2021-2 à 0,555 % échéant le 9 février 2024	185	200
Billets d'obligation générale de série 2020-1 à 2,924 % échéant le 29 septembre 2051	550	550
Billets d'obligation générale de série 2020-2 à 2,063 % échéant le 29 mai 2030	300	300
Billets d'obligation générale de série BMT 2019-1 à 3,209 % échéant le 29 septembre 2050	250	250
Billets d'obligation générale de série BMT 2018-1 à 3,293 % échéant le 30 mars 2048	275	275
Billets d'obligation générale de série BMT 2016-1 à 3,534 % échéant le 23 février 2046	250	250
	<u>2 095</u>	<u>2 125</u>
<b>Total des obligations et billets à payer</b>	<b>2 365</b>	<b>2 500</b>
Ajustements visant à tenir compte des frais de financement différés et des escomptes	(11)	(12)
<b>Valeur comptable du total des obligations et billets à payer</b>	<b>2 354</b>	<b>2 488</b>
Moins la partie courante de la dette à long terme <sup>2)</sup>	(201)	(25)
<b>Total de la dette à long terme</b>	<b>2 153 \$</b>	<b>2 463 \$</b>

<sup>1)</sup> Les obligations et les billets à payer sont remboursables en tout temps, en totalité ou en partie, au gré de la Société, à la valeur nominale ou au taux de rendement des obligations canadiennes majoré de la prime de remboursement, selon le plus élevé des deux.

<sup>2)</sup> La partie courante de la dette à long terme a trait aux billets d'obligation générale de série 2021-2 de 185 \$ échéant le 9 février 2024 et au versement annuel de 16 \$ relatif à l'amortissement exigible sur les obligations-recettes à amortissement de série 97-2.

**13. Dette à long terme (suite)****b) Dette (suite)**

Les obligations de série 97-2 sont des obligations à amortissement; elles sont remboursables en versements de principal annuels de 16 \$ exigibles le 1<sup>er</sup> mars de chaque année jusqu'à leur échéance le 1<sup>er</sup> mars 2027.

Au 31 août 2023, la Société respectait toutes les clauses restrictives de l'acte de fiducie cadre et de l'acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale.

Pour obtenir des informations sur l'exposition de la Société aux risques de taux d'intérêt et de liquidité, se reporter à la note 16.

**14. Avantages du personnel**

La Société offre à son personnel des régimes de retraite à prestations définies leur procurant des prestations de retraite et d'autres avantages postérieurs à l'emploi. Les régimes d'avantages à long terme du personnel comprennent des droits aux congés de maladie cumulatifs (acquis et qui ne s'acquièrent pas), des prestations d'ILD et des avantages au titre du régime incitatif à long terme de la direction. Les prestations du régime de retraite agréé (autres que celle du régime complémentaire de retraite) et du régime d'ILD sont capitalisées. Le régime complémentaire de retraite n'est pas financé mais, depuis avril 2023, il est partiellement garanti au moyen d'une lettre de crédit. Les autres avantages postérieurs à l'emploi et les autres avantages à long terme ne sont pas capitalisés. La Société a comptabilisé les charges nettes suivantes au titre des régimes de retraite à prestations définies et des autres avantages postérieurs à l'emploi.

Exercices clos les 31 août	Régimes de retraite		Autres régimes d'avantages	
	2023	2022	2023	2022
<b>État du résultat net</b>				
Coût des services rendus au cours de la période	114 \$	183 \$	4 \$	6 \$
Coût financier	324	254	8	6
Produits d'intérêts sur les actifs des régimes	(294)	(225)	–	–
<b>Total de la charge</b>	<b>144 \$</b>	<b>212 \$</b>	<b>12 \$</b>	<b>12 \$</b>
<b>État des autres éléments du résultat global</b>				
Réévaluations				
Rendement des actifs des régimes, à l'exclusion des produits d'intérêts	5 \$	1 211 \$	– \$	– \$
Gains actuariels	(212)	(1 623)	(1)	(54)
<b>Total des produits nets comptabilisés dans les autres éléments du résultat global</b>	<b>(207) \$</b>	<b>(412) \$</b>	<b>(1) \$</b>	<b>(54) \$</b>

Le coût financier net lié aux avantages du personnel d'un montant de 40 \$ pour l'exercice 2023 (36 \$ pour l'exercice 2022) comprend les charges d'intérêts et les produits d'intérêts liés aux actifs des régimes susmentionnés au titre des régimes de retraite et des autres régimes d'avantages, y compris des coûts financiers additionnels de 2 \$ (1 \$ pour l'exercice 2022) liés aux congés de maladie à long terme.

## 14. Avantages du personnel (suite)

Les soldes des avantages du personnel comptabilisés aux états consolidés de la situation financière sont les suivants.

Aux 31 août	2023	2022
<b>Actifs comptabilisés au titre des prestations d'invalidité à long terme</b>	<b>4 \$</b>	<b>– \$</b>
<b>Aux 31 août</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Valeur actualisée des obligations au titre des prestations définies capitalisées	(6 710) \$	(6 781) \$
Juste valeur des actifs des régimes	6 334	6 193
<b>Passif lié aux obligations au titre des prestations définies capitalisées</b>	<b>(376)</b>	<b>(588)</b>
Passif lié aux obligations au titre des prestations définies non capitalisées	(160)	(99)
Passif lié aux obligations au titre des autres prestations définies non capitalisées	(178)	(175)
<b>Passif comptabilisé au titre des régimes à prestations définies</b>	<b>(714)</b>	<b>(862)</b>
Passifs au titre des avantages du personnel à long terme	(46)	(48)
<b>Total des passifs au titre des avantages du personnel à long terme</b>	<b>(760) \$</b>	<b>(910) \$</b>

La plus récente évaluation actuarielle aux fins de capitalisation a été effectuée en date du 1<sup>er</sup> janvier 2023.

La Société a déterminé que la valeur actualisée des réductions de cotisations futures n'est pas inférieure au solde du total de la juste valeur des actifs des régimes majoré des exigences de capitalisation minimale à l'égard des services passés minoré du total de la valeur actualisée des obligations. Par conséquent, aucune hausse du passif au titre des prestations définies n'est requise au 31 août 2023 et au 31 août 2022. Cette détermination s'est fondée sur :

- les dispositions du régime à prestations définies capitalisé;
- les exigences réglementaires (telles que les exigences de capitalisation minimale, la possibilité de se prévaloir d'un congé de cotisations et la possibilité d'utiliser des lettres de crédit pour garantir des paiements spéciaux de solvabilité décelés par des évaluations actuarielles aux fins de capitalisation);
- les hypothèses et méthodes utilisées pour déterminer l'avantage économique disponible.

#### 14. Avantages du personnel (suite)

##### a) Caractéristiques des régimes à prestations définies

La Société a créé et maintient, à l'intention de son personnel, des régimes de retraite à prestations définies.

- i) Le régime de retraite de NAV CANADA (le « régime ») a été créé le 1<sup>er</sup> novembre 1996 afin de procurer des prestations de retraite aux membres du personnel de la Société. Le régime a été constitué aux termes d'une entente conclue avec le gouvernement fédéral afin de continuer d'offrir des prestations de retraite et d'autres avantages aux membres du personnel qui ont fait le passage de la fonction publique à la Société. Le régime couvre la quasi-totalité des membres du personnel de la Société. Le régime est inscrit aux termes de la *Loi de 1985 sur les normes des prestations de pension* (« LNPP »), du Canada et il comprend trois parties, qui ont toutes une structure à prestations définies :
- la partie A est une composante contributive qui prévoit des prestations aux termes du régime initial, le taux de cotisation des membres du personnel variant selon leur poste, à des taux prédéterminés;
  - la partie B est une composante non contributive qui prévoit des prestations pour l'ensemble des services pour a) tous les nouveaux gestionnaires embauchés après le 1<sup>er</sup> janvier 2009 de façon obligatoire; et b) tous les nouveaux membres du personnel depuis 2014 représentés un syndicat. En outre, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2022, tous les services ouvrant droit à pension futurs des membres de la direction et des cadres sont comptabilisés aux termes de la partie B;
  - la partie C est une composante non contributive qui prévoit des prestations à l'intention des anciens participants au régime de retraite de la haute direction de NAV CANADA. Le 1<sup>er</sup> janvier 2021, le régime de retraite de la haute direction a été intégré au régime.

Aux termes du régime, la Société doit fournir la partie restante de la capitalisation nécessaire de manière à s'assurer que les prestations seront versées dans leur intégralité. La détermination de la valeur de ces prestations se fonde sur une évaluation actuarielle annuelle aux fins de la capitalisation effectuée en date du 1<sup>er</sup> janvier.

Toutes les parties du régime prévoient des prestations fondées sur les services ouvrant droit à pension et les gains ouvrant droit à pension moyens des six meilleures années (cinq années pour les membres représentés par l'ACCTA/Unifor et la partie C) précédant le départ en retraite ou la fin de contrat de travail. Les prestations sont diminuées à 65 ans du fait de l'intégration des prestations du Régime de pensions du Canada (« RPC ») ou du Régime de rentes du Québec (« RRQ »). Les trois parties du régime ont des méthodes de calcul différentes qui comprennent les droits à prestations, l'intégration du RPC ou de la RRQ et les réductions en raison de départs à la retraite anticipés.

Les prestations sont indexées intégralement pendant la retraite en fonction des augmentations de l'indice des prix à la consommation pour les membres de la partie A et sur une base ad hoc pour les membres de la partie B et de la partie C.

L'objectif de placement du régime est d'assurer la sécurité des prestations promises aux termes du régime à un coût raisonnable. Afin d'atteindre cet objectif, le régime a adopté une stratégie de placement axée sur les passifs. La stratégie cherche à réduire et à gérer la disparité du risque de taux d'intérêt et du risque d'inflation entre les actifs et les passifs du régime et de trouver un équilibre entre le risque et les avantages lors du choix de la composition de l'actif à long terme.

En outre, la Société maintient un régime complémentaire de retraite (le « régime complémentaire ») afin de fournir des prestations qui sont supérieures au montant maximal permis en vertu de la LIR au titre du régime de retraite agréé.

L'obligation nette de la Société est calculée séparément pour chacun des régimes, au moyen d'une estimation du montant des avantages futurs que les membres du personnel ont gagnés en contrepartie des services rendus pendant la période en cours et les périodes antérieures; le montant de ces avantages est actualisé en vue de déterminer sa valeur actualisée.

**14. Avantages du personnel (suite)****a) Caractéristiques des régimes à prestations définies (suite)**

- ii) La Société offre également d'autres avantages postérieurs à l'emploi à son personnel, y compris certaines prestations pour soins de santé, d'assurance-vie et des allocations de retraite aux retraités admissibles et à leurs personnes à charge. Les autres avantages postérieurs à l'emploi ne sont pas capitalisés.

Les versements des prestations du régime de retraite agréé sont effectués à partir des fonds gérés par le fiduciaire et les versements de prestation du régime complémentaire et des autres régimes d'avantages postérieurs à l'emploi sont effectués par la Société à mesure que les obligations de paiement des prestations deviennent exigibles. La Société est l'administrateur et l'employeur promoteur du régime de retraite agréé capitalisé, et les actifs du régime sont détenus en fiducie et régis par le Règlement sur les normes de prestation de pension. Le comité de retraite, un comité du conseil, supervise la gestion des placements des actifs du régime et l'administration du régime de retraite agréé et du régime complémentaire de la Société.

**b) Exigences en matière de capitalisation des régimes de retraite**

Les évaluations actuarielles aux fins de capitalisation des régimes de retraite sont menées tous les ans au 1<sup>er</sup> janvier et doivent être déposées auprès du BSIF au plus tard au mois de juin de la même année. L'évaluation aux fins de capitalisation datée du 1<sup>er</sup> janvier 2023 a été déposée auprès du BSIF en juin 2023.

Les cotisations aux régimes de retraite en fonction de l'hypothèse de la continuité de l'exploitation sont fondées sur les évaluations actuarielles effectuées en date du 1<sup>er</sup> janvier, une fois ces évaluations déposées, avec ajustement rétroactif au début de l'année civile. La réglementation qui régit la capitalisation des régimes de retraite au palier fédéral nécessite que des évaluations actuarielles soient effectuées tant sur une base de continuité de l'exploitation que selon l'approche de solvabilité. Les évaluations actuarielles effectuées en date du 1<sup>er</sup> janvier 2023 présentaient un excédent au titre de la continuité de l'exploitation de 1 049 \$ (1 346 \$ au 1<sup>er</sup> janvier 2022) en fonction de l'hypothèse de la continuité de l'exploitation et un déficit de solvabilité réglementaire de 291 \$ (405 \$ au 1<sup>er</sup> janvier 2022).

Les cotisations de la Société à ses régimes de retraite à prestations définies comprises dans les tableaux des flux de trésorerie se présentaient comme suit.

Exercices clos les 31 août	2023	2022
Régime de retraite capitalisé		
Coûts des services rendus au cours de la période selon l'hypothèse de la continuité de l'exploitation	77 \$	97 \$
Régime de retraite non capitalisé	4	4
Autres régimes à prestations définies non capitalisés	8	8
Moins les montants capitalisés	(2)	(3)
	87 \$	106 \$

Selon les prévisions préliminaires, les cotisations au régime de retraite agréé en fonction de l'hypothèse de la continuité de l'exploitation pour l'exercice 2024 devraient être de 84 \$ et aucun paiement spécial en trésorerie n'est prévu.

**14. Avantages du personnel (suite)**

**b) Exigences en matière de capitalisation des régimes de retraite (suite)**

La période de capitalisation des déficits de solvabilité est fixée à cinq ans et les déficits antérieurs sont consolidés de façon permanente dans le calcul des paiements spéciaux de solvabilité, ce qui permet un nouveau départ chaque année. La capitalisation des déficits de solvabilité est établie en fonction de la moyenne des ratios de solvabilité sur les trois années consécutives les plus récentes (déficit de solvabilité réglementaire).

La Société peut répondre aux exigences en matière de capitalisation des régimes de retraite en fonction de la solvabilité par le biais de lettres de crédit ou de cotisations en trésorerie, le plafond des lettres de crédit autorisé étant fondé sur une proportion de 15 % des passifs au titre de la solvabilité. Au 31 août 2023, la Société avait mis en place des lettres de crédit totalisant 751 \$ pour répondre à ses exigences en matière de capitalisation cumulative des régimes de retraite, y compris une somme de 67 \$ pour l'exercice à l'étude au titre du régime de retraite agréé. Au 1<sup>er</sup> janvier 2023, les lettres de crédit en cours représentaient 10 % des passifs au titre de la solvabilité (8 % au 1<sup>er</sup> janvier 2022).

Le montant des cotisations exigées de la Société ainsi que des lettres de crédit supplémentaires au cours des exercices futurs dépendra de l'évolution des actifs des régimes de retraite, des taux d'actualisation et d'autres hypothèses qui seront utilisés dans le cadre des évaluations actuarielles futures pour déterminer les passifs des régimes, de même que de toute modification quant à la conception des régimes de retraite ou aux exigences de capitalisation qui pourrait être promulguée.

## 14. Avantages du personnel (suite)

## c) Variations des régimes de retraite à prestations définies et des autres régimes d'avantages postérieurs à l'emploi

Les variations dans les régimes de retraite à prestations définies et les autres régimes d'avantages postérieurs à l'emploi ont été les suivantes.

	Régimes de retraite à prestations définies		Autres régimes d'avantages	
	2023	2022	2023	2022
<b>Variations des obligations au titre des prestations</b>				
Obligations au titre des prestations définies aux 31 août, exercice précédent	6 880 \$	8 308 \$	175 \$	224 \$
Prestations versées	(260)	(269)	(8)	(7)
Cotisations des participants aux régimes	24	27	–	–
Coûts des services rendus au cours de la période	114	183	4	6
Coût financier	324	254	8	6
Gain actuariel au titre des variations liées aux hypothèses financières	(261)	(1 646)	(2)	(50)
Perte actuarielle (gain actuariel) découlant des ajustements liés à l'expérience	49	23	1	(4)
<b>Obligations au titre des prestations définies aux 31 août</b>	<b>6 870 \$</b>	<b>6 880 \$</b>	<b>178 \$</b>	<b>175 \$</b>
<b>Variation des actifs des régimes</b>				
Juste valeur des actifs des régimes aux 31 août, exercice précédent	6 193 \$	7 316 \$	– \$	– \$
Rendement des actifs des régimes, à l'exclusion des produits d'intérêts	(5)	(1 211)	–	–
Produits d'intérêts	294	225	–	–
Cotisations de l'employeur	88	105	8	7
Cotisations des participants aux régimes	24	27	–	–
Prestations versées	(260)	(269)	(8)	(7)
<b>Juste valeur des actifs des régimes aux 31 août</b>	<b>6 334 \$</b>	<b>6 193 \$</b>	<b>– \$</b>	<b>– \$</b>
<b>Passif net au titre des prestations définies</b>	<b>(536) \$</b>	<b>(687) \$</b>	<b>(178) \$</b>	<b>(175) \$</b>
<b>Passif lié aux obligations au titre des prestations définies non capitalisées aux 31 août</b>	<b>(160)</b>	<b>(99)</b>	<b>(178)</b>	<b>(175)</b>
<b>Passif lié aux obligations au titre des prestations définies capitalisées aux 31 août</b>	<b>(376) \$</b>	<b>(588) \$</b>	<b>– \$</b>	<b>– \$</b>

## 14. Avantages du personnel (suite)

## d) Évaluation de la juste valeur des actifs des régimes de retraite

La composition des actifs des régimes par catégories principales du régime de retraite capitalisé de la Société est la suivante.

	31 août 2023		31 août 2022	
	Prix cotés sur un marché actif	Sans prix cotés sur un marché actif	Prix cotés sur un marché actif	Sans prix cotés sur un marché actif
Titres de participation	21 %	16 %	20 %	17 %
Titres à revenu fixe <sup>1)</sup>	0 %	25 %	0 %	26 %
Actifs immobiliers	0 %	21 %	0 %	21 %
Stratégies de rendement absolu	0 %	8 %	0 %	8 %
Titres d'emprunt de sociétés privées	0 %	7 %	0 %	6 %
Trésorerie	2 %	0 %	2 %	0 %
	<b>23 %</b>	<b>77 %</b>	<b>22 %</b>	<b>78 %</b>

<sup>1)</sup> La stratégie de placement axée sur les passifs [voir g) ci-dessous] est composée d'un portefeuille financé par emprunt à 2:1 d'obligations à rendement nominal et à rendement réel en position acheteur du Canada. L'effet de levier est réalisé principalement au moyen des ententes de vente et de rachat. Au 31 août 2023, la stratégie correspondait à 24 % de l'actif net des régimes (25 % au 31 août 2022) assorti d'un financement par emprunt fournissant une exposition supplémentaire de 27 % (24 % à l'exercice 2022).

## e) Hypothèses actuarielles

Les principales hypothèses actuarielles (exprimées sous forme de moyennes pondérées) sont les suivantes.

Aux 31 août	Régime capitalisé		Régimes non capitalisés	
	2023	2022	2023	2022
Taux d'actualisation, obligations au titre des prestations définies	<b>5,20 %</b>	4,80 %	<b>5,20 %</b>	4,80 %
Taux d'actualisation, charges au titre des prestations définies	<b>4,80 %</b>	3,10 %	<b>4,80 %</b>	2,99 %

En raison du taux d'inflation élevé qui est observé actuellement, les hypothèses relatives à l'inflation ont reculé et sont passées de 5,00 % pour l'exercice 2023 à un taux se stabilisant à 2,00 % à long terme. Selon les prévisions, le taux moyen à long terme d'augmentation des salaires devrait s'établir à 2,75 % (2,75 % pour l'exercice 2022). Les augmentations de salaire à court terme reflètent les accords salariaux réels ou supposés, et elles ont été mises à jour de manière à tenir compte des nouvelles conventions collectives et de celles qui sont attendues. Des augmentations supplémentaires au titre des gains au mérite et des promotions sont également prévues. Une hausse allant de 4,50 % à 5,00 % du coût des prestations liées aux médicaments et aux autres soins de santé a été prévue pour l'exercice 2023 et les exercices suivants (4,5 % à 5,00 % pour l'exercice 2022).

## 14. Avantages du personnel (suite)

## e) Hypothèses actuarielles (suite)

Les hypothèses concernant les taux de mortalité futurs sont fondées sur des statistiques publiées et sur les tables de mortalité. Les durées de vie (en années) qui sous-tendent les valeurs des passifs au titre des régimes à prestations définies sont les suivantes.

Aux 31 août	2023	2022
<b>Longévité à l'âge de 65 ans pour les retraités actuels</b>		
Hommes	23,2	23,1
Femmes	25,0	24,9
<b>Longévité à l'âge de 65 ans pour les membres actuels du personnel âgés de 45 ans</b>		
Hommes	24,1	24,0
Femmes	25,9	25,8

À la date d'évaluation annuelle du 31 août 2023, la durée moyenne pondérée de l'obligation au titre de prestations définies était de 15 années (16 années au 31 août 2022).

## f) Analyse de sensibilité

L'obligation au titre des prestations définies présentée dans l'analyse de sensibilité suivante a été déterminée au moyen de la même méthode que celle utilisée pour calculer l'obligation au titre des prestations définies présentée dans l'état de la situation financière. Les hypothèses utilisées correspondent aux taux moyens pondérés. La méthode utilisée est cohérente quant aux périodes présentées. La sensibilité est calculée en modifiant une hypothèse (ou un ensemble d'hypothèses en ce qui a trait aux hypothèses à l'égard des hausses du salaire, de l'indexation et des prestations gouvernementales), les autres variables demeurant constantes. La variation réelle de l'obligation au titre des prestations définies sera probablement différente des résultats présentés dans le tableau puisqu'il est probable que plus d'une hypothèse considérée de façon indépendante sera modifiée, et que certaines hypothèses sont corrélées.

	Variations des hypothèses + ou -	Obligation au titre des prestations définies		Coût des prestations	
		Hypothèse d'une augmentation	Hypothèse d'une diminution	Hypothèse d'une augmentation	Hypothèse d'une diminution
Taux d'actualisation	0,25 %	(253)\$	265 \$	(21)\$	20 \$
Hausses du salaire, de l'indexation et des prestations gouvernementales	0,25 %	249 \$	(243)\$	320 \$	(19)\$
Taux tendanciel lié aux soins de santé	1 %	14 \$	(11)\$	– \$	– \$
Longévité (en années) pour les membres âgés de 65 ans	1 an	175 \$	(188)\$	11 \$	(13)\$

## 14. Avantages du personnel (suite)

### g) Risques associés aux régimes à prestations définies

La nature de ces obligations à l'égard des prestations expose la Société à plusieurs risques, dont le plus important est le risque de capitalisation. Le risque de capitalisation s'entend de la probabilité qu'un niveau anormalement élevé de cotisations nécessaires aux régimes de retraite soit exigé ou que d'importantes variations des cotisations nécessaires aux régimes de retraite se produisent.

Des changements défavorables dans la valeur des actifs du régime capitalisé, les rendements à long terme et l'inflation attendus, les taux d'intérêt et l'espérance de vie peuvent avoir une incidence importante sur les exigences en matière de capitalisation. Le régime capitalisé investit dans des actifs qui les exposent à un éventail de risques de placement. Des stratégies, des politiques et des processus sont en place pour gérer ces risques. Plus précisément, le risque de capitalisation est géré comme suit :

- i) les risques de taux d'intérêt et d'inflation sont gérés grâce à la mise en œuvre d'une stratégie de placement axé sur les passifs, laquelle met l'accent sur la réduction de la disparité des risques de taux d'intérêt et d'inflation entre les actifs des régimes de retraite et leurs obligations au titre des prestations;
- ii) le risque de marché, le risque de crédit et le risque de liquidité liés aux actifs des régimes de retraite sont gérés au moyen de la diversification au sein des différentes catégories d'actifs, de titres de placement, de facteurs de risques et de secteurs géographiques, tout en maintenant l'adhésion aux politiques et lignes directrices définies à l'égard de l'investissement et le respect des obligations en matière de garantie en vigueur.

## 15. Provisions

Des provisions pour contrats déficitaires ont été comptabilisées lorsque les coûts inévitables nécessaires pour remplir les obligations contractuelles étaient supérieurs aux avantages économiques attendus. Au cours de l'exercice 2023, un montant de 13 \$ a été ajouté aux provisions pour contrats déficitaires relativement à un contrat de vente et de services visant des technologies qui devrait être complété au cours de l'exercice qui sera clos le 31 août 2025. Ce montant figure dans le poste « Autres » sous les charges d'exploitation dans les états consolidés du résultat net. Au 31 août 2023, des provisions pour contrats déficitaires de 18 \$ étaient incluses dans le poste « Autres » sous les passifs non courants dans les états consolidés de la situation financière (6 \$ au 31 août 2022).

## 16. Instruments financiers et gestion des risques financiers

### *Sommaire des instruments financiers*

Les instruments financiers constatés à la juste valeur dans les états consolidés de la situation financière sont classés selon une hiérarchie des justes valeurs qui reflète le caractère observable des données utilisées dans le cadre de leur évaluation. La hiérarchie des justes valeurs se compose des niveaux suivants.

Niveau 1	Prix (non ajustés) cotés sur des marchés actifs pour des actifs ou des passifs identiques auxquels la Société peut accéder à la date d'évaluation;
Niveau 2	Données autres que les prix cotés visés au niveau 1, qui sont observables pour l'actif ou le passif concerné, soit directement (à savoir des prix) ou indirectement (à savoir des données dérivées de prix);
Niveau 3	Données relatives aux actifs ou aux passifs qui ne sont pas fondées sur des données de marché actif observables (données non observables).

La Société constate tous les transferts entre les niveaux de la hiérarchie des justes valeurs au début de l'exercice où les transferts ont lieu. Il n'y a eu aucun transfert entre les niveaux de la hiérarchie des justes valeurs depuis le 31 août 2022.

**NAV CANADA****Notes afférentes aux états financiers consolidés**

Aux 31 août 2023 et 2022 et pour les exercices clos à ces dates (en millions de dollars canadiens)

**16. Instruments financiers et gestion des risques financiers (suite)***Sommaire des instruments financiers (suite)*

La juste valeur est définie comme étant le prix qui serait reçu pour la vente d'un actif ou payé pour le transfert d'un passif lors d'une transaction normale entre des intervenants du marché à la date d'évaluation. La juste valeur est une valeur de sortie, que cette valeur soit directement observable ou estimée selon une autre technique d'évaluation. Le calcul de la juste valeur estimative est fondé sur les conditions du marché à une date précise, et pourrait par conséquent ne pas être indicateur des justes valeurs futures.

Le tableau suivant présente la valeur comptable des instruments financiers de la Société par catégories de classement et comprend le classement dans la hiérarchie des justes valeurs de chaque instrument financier. À l'exception de la dette à long terme, la valeur comptable de tous les instruments financiers de la Société s'approche de leur juste valeur.

Au 31 août 2023	Coût amorti	Juste valeur par le biais du résultat net	Hiérarchie des justes valeurs
<b>Actifs financiers</b>			
Trésorerie et équivalents de trésorerie <sup>1)</sup>	586 \$	– \$	
Débiteurs et autres	149	–	
Placements courants			
Placements à court terme <sup>2)</sup>	99	–	
Fonds de réserve pour le service de la dette	77	–	
Autres actifs courants			
Actifs dérivés <sup>3)</sup>	–	1	Niveau 2
Placement sous forme d'actions privilégiées <sup>4)</sup>	–	203	Niveau 3
Créances à long terme <sup>5)</sup>	50	–	
	<b>961 \$</b>	<b>204 \$</b>	
<b>Passifs financiers</b>			
Fournisseurs et autres créditeurs			
Dettes fournisseurs et charges à payer	262 \$	– \$	
Dette à long terme (y compris la partie courante)			
Obligations et billets à payer <sup>6)</sup>	2 354	–	Niveau 2
	<b>2 616 \$</b>	<b>– \$</b>	

## 16. Instruments financiers et gestion des risques financiers (suite)

## Sommaire des instruments financiers (suite)

Au 31 août 2022	Coût amorti	Juste valeur par le biais du résultat net	Hierarchie des justes valeurs
<b>Actifs financiers</b>			
Trésorerie et équivalents de trésorerie <sup>1)</sup>	392 \$	– \$	
Débiteurs et autres	137	–	
Placements courants			
Placements à court terme <sup>2)</sup>	80	–	
Fonds de réserve pour le service de la dette	74	–	
Autres actifs courants			
Actifs dérivés <sup>3)</sup>	–	2	Niveau 2
Placement sous forme d'actions privilégiées <sup>4)</sup>	–	229	Niveau 3
Créances à long terme <sup>5)</sup>	75	–	
	<u>758 \$</u>	<u>231 \$</u>	
<b>Passifs financiers</b>			
Fournisseurs et autres créditeurs			
Dettes fournisseurs et charges à payer	207 \$	– \$	
Autres passifs courants			
Passifs dérivés <sup>3)</sup>	–	1	Niveau 2
Dette à long terme (y compris la partie courante)			
Obligations et billets à payer <sup>6)</sup>	2 488	–	Niveau 2
	<u>2 695 \$</u>	<u>1 \$</u>	

1) Au 31 août 2023, la trésorerie et les équivalents de trésorerie comprenaient des instruments très liquides de néant dont l'échéance initiale est de moins de trois mois (175 \$ au 31 août 2022).

2) Les placements à court terme se composent d'acceptations bancaires dont l'échéance initiale est de plus de trois mois.

3) Les actifs et passifs dérivés sont inscrits à la juste valeur déterminée en fonction des taux de change en vigueur sur le marché à la date de clôture.

4) Cet instrument est comptabilisé à la juste valeur selon la méthode d'évaluation décrite à la note 12.

5) Les créances à long terme tiennent compte de reports de paiements de 53 \$ accordés dans le cadre de l'augmentation des redevances d'usage qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2020 et dont il est question à la note 16 b) (81 \$ au 31 août 2022). Ces créances sont présentées déduction faite d'une provision pour pertes de crédit estimative de 4 \$ (7 \$ au 31 août 2022).

6) La juste valeur des obligations et des billets à payer de la Société est classée au niveau 2 de la hiérarchie des justes valeurs, étant donné qu'elle est établie selon les cours vendeur en vigueur sur le marché secondaire à la date de clôture. Au 31 août 2023, la juste valeur s'établissait à 2 045 \$ (2 227 \$ au 31 août 2022), compte tenu des intérêts courus de 22 \$ (25 \$ au 31 août 2022).

## 16. Instruments financiers et gestion des risques financiers (suite)

*Instruments financiers de niveau 3*

Le tableau qui suit résume l'évolution de la juste valeur du placement de la Société sous forme d'actions privilégiées d'Aireon, qui est classé au niveau 3.

	2023	2022
Juste valeur aux 31 août, exercice précédent	229 \$	299 \$
Variation nette de la juste valeur <sup>1)</sup>	(33)	(82)
Incidence du change <sup>2)</sup>	7	12
<b>Juste valeur aux 31 août</b>	<b>203 \$</b>	<b>229 \$</b>

1) La variation nette de la juste valeur est fondée sur les flux de trésorerie futurs actualisés, lesquels comprennent les dividendes sur les actions ordinaires et privilégiées. Se reporter à la note 6.

2) Ce montant figure dans le poste « Autres » (qui est inclus dans le poste « Autres (produits) et charges ») des états consolidés du résultat net.

*Instruments financiers dérivés*

À l'occasion, la Société détient des swaps de taux d'intérêt à terme et instruments à terme sur obligations ainsi que des contrats de change à terme pour couvrir les risques liés aux fluctuations des taux de change et des taux d'intérêt. Le calendrier ainsi que la façon dont la Société gère ces risques varient pour chaque élément selon son évaluation du risque et des autres possibilités de gérer le risque. Les paragraphes suivants offrent des renseignements sur les instruments financiers dérivés auxquels la Société a appliqué la comptabilité de couverture.

1) La Société détient des contrats de change à terme d'une valeur notionnelle totale de 59 \$ CA (44 \$ US) servant à couvrir les versements mensuels à Aireon relatifs aux frais de surveillance par satellite pour l'exercice qui sera clos le 31 août 2024 (l'« exercice 2024 »). Le taux contractuel moyen est de 1,34220. La valeur comptable de ces contrats était de 1 \$ au 31 août 2023 et figure dans les autres actifs courants.

Au 31 août 2022, la Société détenait des contrats de change à terme visant l'achat d'un total de 59 \$ CA (47 \$ US) et le taux moyen était de 1,275911. La valeur comptable de ces contrats était de 2 \$ au 31 août 2022 et figure dans les passifs courants.

2) La Société détient des contrats de change à terme d'une valeur notionnelle d'environ 2 \$ chacun visant l'achat d'un total de 10 \$ CA (8 \$ US) servant à couvrir les paiements des primes d'assurance de la Société pour l'exercice 2024. Le taux contractuel moyen est de 1,340727. La valeur comptable de ces contrats était de néant au 31 août 2023.

Au 31 août 2022, la Société détenait des contrats de change à terme visant l'achat d'un total de 9 \$ CA (7 \$ US) et le taux moyen était de 1,276603. La valeur comptable de ces contrats était de néant au 31 août 2022.

Les relations de couverture de la Société pourraient donner lieu à de l'inefficacité si les transactions prévues ne se matérialisent pas au moment prévu, lorsque les montants réels diffèrent de manière importante des estimations ou par suite de changements au risque de contrepartie. Pour les exercices clos les 31 août 2023 et 2022, les dérivés désignés comme couvertures de flux de trésorerie étaient considérés comme totalement efficaces et aucune inefficacité n'a été comptabilisée dans le résultat net.

Pour l'exercice clos le 31 août 2023, une perte de 1 \$ a été comptabilisée dans les autres éléments du résultat global (profit de 2 \$ pour l'exercice clos le 31 août 2022).

**16. Instruments financiers et gestion des risques financiers (suite)***Gestion des risques financiers*

La Société est exposée à plusieurs risques du fait qu'elle détient des instruments financiers. Ce qui suit est une description de ces risques et de la façon dont ils sont gérés.

**a) Risque de marché**

Le risque de marché s'entend du risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des cours du marché. Le risque de marché se compose de trois sortes de risques : le risque de taux d'intérêt, le risque de change et le risque lié à d'autres prix. L'objectif de la gestion du risque de marché est de maintenir l'exposition au risque de marché à l'intérieur de paramètres acceptables, tel qu'il est énoncé dans la politique de la Société en matière de trésorerie approuvée par le conseil.

**i) Risque de taux d'intérêt**

Le risque de taux d'intérêt s'entend du risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des taux d'intérêt du marché.

Le tableau suivant présente un sommaire des actifs et des passifs financiers exposés au risque de taux d'intérêt.

Aux 31 août	2023	2022
<b>Actifs financiers à taux variables</b>		
Trésorerie	586 \$	217 \$
<b>Total des actifs financiers à taux variables</b>	<b>586 \$</b>	<b>217 \$</b>
<b>Actifs financiers à taux fixes</b>		
Équivalents de trésorerie	– \$	175 \$
Placements à court terme	99	80
Placements dans le fonds de réserve pour le service de la dette	77	74
<b>Total des actifs financiers à taux fixes</b>	<b>176 \$</b>	<b>329 \$</b>
<b>Passifs financiers à taux fixes</b>		
Obligations et billets à payer <sup>1)</sup>	2 354 \$	2 488 \$

<sup>1)</sup> Les obligations et les billets à payer comprennent les parties courantes et non courantes.

Les instruments compris dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie de la Société portent intérêt aux taux variables en vigueur sur le marché. Une baisse des taux d'intérêt mènerait à un recul des produits touchés sur ces instruments. Une variation de 100 points de base des taux d'intérêt variables donnerait lieu à un écart annuel d'environ 6 \$ dans le résultat net de la Société avant les ajustements au titre de la stabilisation des tarifs (2 \$ au 31 août 2022).

La Société ne comptabilise pas les actifs ou passifs financiers à taux fixes désignés comme étant à la juste valeur par le biais du résultat net. Ainsi, l'incidence de toute variation des taux d'intérêt à la date de clôture sur les actifs ou passifs à taux fixes n'aurait pas d'effet sur le résultat de la Société.

Le risque de taux d'intérêt lié aux emprunts à long terme de la Société portant intérêt à taux fixe découle de la fixation d'un nouveau taux à l'échéance du titre d'emprunt et du refinancement de la dette. La Société réduit cette source de risque de taux d'intérêt en étalant les échéances des emprunts sur des périodes allant jusqu'à 2051 de sorte que seule une tranche de l'encours de la dette arrivera à échéance dans un exercice donné. La Société n'avait conclu aucun contrat sur dérivés pour gérer le risque de taux d'intérêt au 31 août 2023.

**16. Instruments financiers et gestion des risques financiers (suite)***Gestion des risques financiers (suite)***a) Risque de marché (suite)**

## ii) Risque de change

La Société est exposée au risque de change sur les ventes et les achats qui sont libellés dans des monnaies autres que la monnaie fonctionnelle de la Société. Toutefois, la Société facture et perçoit la vaste majorité de ses produits en dollars canadiens et elle engage également des charges d'exploitation et des dépenses d'investissement principalement en dollars canadiens. Dans certains cas, la Société a recours à des contrats de change à terme pour réduire le risque auquel elle est exposée sur des ententes contractuelles en devises. La plus grande partie de l'exposition au risque de change de la Société se rapporte au dollar américain. La Société n'est pas exposée à un risque important lié aux autres devises.

Le tableau suivant illustre l'exposition au risque de change de la Société relativement au dollar américain.

	31 août 2023		31 août 2022	
	\$ CA	\$ US	\$ CA	\$ US
<b>Actifs financiers</b>				
<b>Courants</b>				
Trésorerie et équivalents de trésorerie	3 \$	2 \$	3 \$	2 \$
Débiteurs et autres	1	–	–	–
<b>Non courants</b>				
Placement sous forme d'actions privilégiées	203	150	229	175
Créances à long terme	1	1	1	1
	<u>208 \$</u>	<u>153 \$</u>	<u>233 \$</u>	<u>178 \$</u>
<b>Passifs financiers</b>				
<b>Courants</b>				
Fournisseurs et autres créditeurs	<u>6 \$</u>	<u>4 \$</u>	<u>7 \$</u>	<u>5 \$</u>
<b>Exposition nette</b>	<u>202 \$</u>	<u>149 \$</u>	<u>226 \$</u>	<u>173 \$</u>

La Société désigne certains de ses contrats à terme comme des instruments de couverture des flux de trésorerie afin de couvrir l'exposition de la Société aux répercussions des fluctuations des taux de change. Au 31 août 2023, des contrats à terme de 1 \$ (juste valeur) avaient été désignés par la Société comme instruments de couverture des flux de trésorerie. Pour plus d'information, il y a lieu de se reporter à la section « Instruments financiers dérivés ». Le tableau ci-dessus ne tient pas compte de ces instruments.

La sensibilité aux taux de change s'entend du montant net de l'exposition aux fluctuations des taux de change à la date de clôture, déduction faite des couvertures du risque de change. Au 31 août 2023, si le dollar canadien s'était apprécié ou déprécié de 10 % par rapport au dollar américain, toutes les autres variables demeurant constantes, le résultat net, compte non tenu du mouvement net des comptes de report réglementaires, aurait subi une variation de 20 \$ (24 \$ au 31 août 2022).

## 16. Instruments financiers et gestion des risques financiers (suite)

### *Gestion des risques financiers (suite)*

#### **a) Risque de marché (suite)**

##### iii) Autre risque de prix

L'autre risque de prix s'entend du risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des prix du marché (autres que celles découlant du risque de taux d'intérêt ou du risque de change), sans égard au fait que ces changements soient causés par des facteurs propres à l'instrument financier individuel ou à son émetteur, ou par des facteurs touchant tous les instruments financiers similaires négociés sur les marchés. Afin de réduire le risque de pertes découlant des activités de placement, la Société n'investit que dans des instruments de premier ordre et à court terme, exclusion faite d'Aireon.

La juste valeur du placement de la Société sous forme d'actions privilégiées d'Aireon a été déterminée selon le modèle des flux de trésorerie actualisés (voir la note 12). La juste valeur estimative du placement pourrait changer au cours des périodes à venir. Tout changement de la sorte pourrait être important et serait pris en compte dans l'état du résultat net à mesure qu'il surviendrait. Une analyse de sensibilité à l'égard des modifications apportées aux données non observables employées dans l'évaluation est présentée à la note 12.

#### **b) Risque de crédit**

Le risque de crédit s'entend du risque qu'une partie à un instrument financier cause une perte financière à l'autre partie du fait qu'elle omette de s'acquitter de son obligation. Le risque de crédit maximal auquel la Société était exposée au 31 août 2023 représente la valeur comptable de la trésorerie, des débiteurs, des fonds de réserve, des placements et des contrats à terme visant l'achat ou la vente de devises.

Les placements courants et les équivalents de trésorerie, le cas échéant, sont placés conformément à la politique de placement restrictive de la Société pour gérer le risque de crédit. La Société n'investit que dans des obligations à court terme. La Société limite ses placements à des obligations du gouvernement fédéral, de certains gouvernements provinciaux ou d'entités bénéficiant d'une garantie du gouvernement fédéral ou provincial ou, encore, à d'autres obligations d'entités dont la cote de solvabilité attribuée par au moins deux agences de notation du crédit se situe parmi les deux meilleures catégories en ce qui concerne la dette à long terme ou parmi la meilleure catégorie en ce qui concerne la dette à court terme. La Société n'investit pas dans des instruments qui sont exposés à un risque lié aux actifs synthétiques sous-jacents. Le portefeuille de la Société est diversifié et comporte des limites exprimées en dollars et en pourcentage qui s'appliquent aux contreparties. Aucun placement de la Société en trésorerie et en équivalents de trésorerie ou dans les placements courants n'est en souffrance. Les placements sont tous assortis de cotes de crédit à long terme de AAA ou de AA ou de la catégorie la plus élevée des cotes de crédit à court terme. Selon les taux de défaillance et les ratios de perte applicables à des obligations de première qualité dont les échéances sont similaires, aucune correction de valeur pour pertes n'est considérée comme importante et, par conséquent, aucune n'a été comptabilisée.

**16. Instruments financiers et gestion des risques financiers (suite)***Gestion des risques financiers (suite)***b) Risque de crédit (suite)**

En règle générale, les débiteurs se composent principalement de comptes clients à court terme qui ont lieu dans le cours normal des activités. La Société fournit des services de navigation aérienne à divers exploitants d'aéronefs, notamment à des transporteurs aériens commerciaux canadiens et internationaux ainsi qu'à des exploitants de petits aéronefs d'aviation générale. La Société surveille les limites de crédit et le respect des modalités de paiement afin de gérer le risque de perte sur créances. La Société a établi une limite de crédit maximale de 4 \$ pour les clients les plus importants auxquels elle fournit des services de navigation aérienne (compte non tenu des paiements reportés) et elle dispose d'autres mesures de contrôle du crédit qui réduisent son risque de crédit. Les modalités générales de paiement de la Société prévoient des périodes de paiement de trente jours pour les services de navigation aérienne et des périodes de paiement pouvant aller jusqu'à quarante-cinq jours pour d'autres types de services. Des périodes de paiement plus brèves sont imposées lorsque les circonstances concernant le client le justifient. Les politiques de crédit de la Société font en sorte également d'exiger des paiements à l'avance ou d'obtenir une sûreté satisfaisante dans certains cas en ce qui a trait à tous les montants à recevoir, y compris les montants dont la perception a été reportée à plus tard.

Les redevances d'usage révisées de la Société sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2020, une augmentation des redevances d'usage de 29,5 % en moyenne étant appliquée aux niveaux de tarification de base. Des dispositions étaient prévues pour atténuer les répercussions de l'augmentation des redevances d'usage sur les flux de trésorerie des clients au moyen de reports de paiements. Les frais facturés mensuellement qui sont attribuables à l'augmentation des redevances d'usage au cours de l'exercice 2021 de la Société pouvaient être reportés et doivent être acquittés par les clients en versements égaux qui s'étaleront sur les cinq prochains exercices à compter de l'exercice 2022. Un cinquième de la tranche reportée était exigible auprès des clients au cours de l'exercice 2023. Le solde des redevances d'usage différées s'élevait à 76 \$ au 31 août 2023 (108 \$ au 31 août 2022). Ces modalités de paiement sur une plus longue période accroissent l'exposition au risque de crédit de la Société étant donné que les paiements qui doivent être faits d'avance et les dépôts de garantie exigibles aux termes de la politique de crédit de la Société pourraient s'avérer insuffisants pour couvrir les pertes éventuelles.

La Société constitue une correction de valeur pour pertes de crédit attendues qui représente son estimation des pertes de crédit attendues pour la durée de vie qui devraient être subies à l'égard des débiteurs. Selon les estimations et les hypothèses actuelles de la Société, y compris notamment les conditions actuelles et projetées de l'économie et du crédit ainsi que les tendances récentes en matière de recouvrement auprès des clients, la correction de valeur pour pertes de crédit attendues se chiffrait à 6 \$ au 31 août 2023 (11 \$ au 31 août 2022). Il n'y avait aucun solde considérable en souffrance.

**c) Risque de liquidité**

S'entend du risque de liquidité le risque que la Société ne soit pas en mesure de s'acquitter de ses obligations financières à mesure qu'elles arrivent à échéance. La méthode que préconise la Société pour gérer ses liquidités consiste à évaluer les besoins de liquidités à court terme et prévus autant dans des conditions normales que dans des conditions difficiles afin de s'assurer qu'elle maintient des réserves suffisantes de trésorerie et d'équivalents de trésorerie, ou des marges non utilisées suffisantes sur sa facilité de crédit consentie, pour répondre aux exigences de liquidité à court et à long terme. Aux termes de son acte de fiducie cadre et de son acte de fiducie relatif aux billets d'obligation générale, la Société est tenue de conserver un certain fonds de réserve et certains niveaux de trésorerie, tel qu'il est expliqué à la note 13.

## 16. Instruments financiers et gestion des risques financiers (suite)

## Gestion des risques financiers (suite)

## c) Risque de liquidité (suite)

La Société dispose d'une facilité de crédit renouvelable auprès d'un consortium d'institutions financières canadiennes de même que des facilités de lettres de crédit distinctes aux fins des obligations au titre des régimes de retraite. Les facilités de crédit étaient utilisées comme suit.

Au 31 août	2023
<b>Facilités de crédit à des fins générales :</b>	
Facilité de crédit conclue avec un consortium d'institutions financières canadiennes – tranche non utilisée <sup>1), 2)</sup>	850 \$
Moins les lettres de crédit en cours à d'autres fins <sup>2)</sup>	(1)
<b>Capacité d'emprunt consentie inutilisée</b>	<b>849</b>
Moins les sommes affectées au fonds de réserve pour l'exploitation et l'entretien <sup>3)</sup>	(335)
<b>Fonds pouvant être utilisés sans restriction</b>	<b>514 \$</b>
<b>Facilités de crédit aux fins des obligations au titre des régimes de retraite</b>	
Facilités de lettres de crédit aux fins des obligations au titre des régimes de retraite <sup>4)</sup>	860 \$
Moins : les lettres de crédit en cours aux fins des obligations au titre des régimes de retraite <sup>4)</sup>	(789)
<b>Facilités de lettres de crédit consenties inutilisées</b>	<b>71 \$</b>

- 1) La facilité de crédit consentie par un consortium d'institutions financières canadiennes est constituée de deux tranches de montants égaux échéant le 26 mars 2026 et le 26 mars 2028, respectivement. La convention relative à la facilité de crédit prévoit des emprunts à divers taux d'intérêt fondés sur certains taux de référence, plus précisément le taux préférentiel et le taux des acceptations bancaires au Canada, ainsi que sur la cote de crédit de la Société au moment du prélèvement. La Société est tenue de payer des commissions d'engagement qui sont tributaires de sa cote de crédit. Au 31 août 2023, la Société respectait les clauses restrictives de la facilité de crédit.
- 2) Une attribution de 25 \$ auprès d'une institution financière canadienne a été effectuée aux termes de la facilité de crédit consentie de 850 \$. Au 31 août 2023, un montant de 1 \$ avait été prélevé sur la facilité de crédit renouvelable non engagée.
- 3) La Société doit conserver un fonds de réserve équivalant à au moins 25 % de ses charges d'exploitation et d'entretien annuelles de l'exercice précédent, telles qu'elles sont définies dans l'acte de fiducie cadre. Au 31 août 2023, la Société respectait cette condition au moyen de l'affectation d'une tranche inutilisée de 335 \$ de sa facilité de crédit consentie.
- 4) Les facilités de lettres de crédit aux fins des obligations au titre des régimes de retraite comportent quatre facilités auprès d'institutions financières canadiennes totalisant 860 \$. Au cours de l'exercice écoulé, une augmentation de 50 \$ des facilités a été conclue. Toutes les facilités arriveront à échéance le 31 décembre 2023, à moins qu'elles ne soient prorogées. Le 17 avril 2023, une facilité de lettre de crédit a été obtenue en vue de couvrir les ententes complémentaires de retraite d'un montant de 38 \$. Le montant sera revu annuellement en fonction des résultats de l'évaluation actuarielle. Au 31 août 2023, une somme de 751 \$ (684 \$ au 31 août 2022) avait été prélevée aux fins de capitalisation du déficit de solvabilité du régime de retraite agréé et une somme de 38 \$ (néant au 31 août 2022) avait été prélevée aux fins des ententes de retraite supplémentaire.

## NAV CANADA

### Notes afférentes aux états financiers consolidés

Aux 31 août 2023 et 2022 et pour les exercices clos à ces dates (en millions de dollars canadiens)

## 17. Engagements

Le tableau suivant présente une analyse des échéances des flux de trésorerie contractuels non actualisés de la Société liés à ses passifs financiers, à ses engagements en capital, à ses obligations locatives et à ses autres engagements au 31 août 2023.

Paiements restants – pour les exercices qui seront clos les 31 août							
	Total	2024	2025	2026	2027	2028	Par la suite
Dettes fournisseurs et charges à payer	246 \$	246 \$	– \$	– \$	– \$	– \$	– \$
Dettes à long terme (y compris la partie courante) <sup>1), 2)</sup>	2 365	201	16	301	222	–	1 625
Paiements d'intérêts <sup>2)</sup>	1 228	71	70	67	65	48	907
Engagements en capital <sup>3)</sup>	151	94	28	7	7	5	10
Obligations locatives	57	3	3	3	3	3	42
Engagement de prêt à une partie liée <sup>4)</sup>	15	15	–	–	–	–	–
	<b>4 062 \$</b>	<b>630 \$</b>	<b>117 \$</b>	<b>378 \$</b>	<b>297 \$</b>	<b>56 \$</b>	<b>2 584 \$</b>

1) Les paiements représentent un principal de 2 365 \$. La Société peut choisir de rembourser une partie de ces emprunts avec les liquidités disponibles ou d'augmenter la taille d'un refinancement pour générer des liquidités additionnelles ou à d'autres fins, ou encore d'également racheter intégralement ou en partie une émission avant son échéance prévue.

2) De plus amples renseignements sur les taux d'intérêt et les dates d'échéance de la dette à long terme sont présentés à la note 13.

3) La Société a des engagements en vue de l'acquisition d'immobilisations corporelles et incorporelles qui s'élevaient à 151 \$ au 31 août 2023 (113 \$ au 31 août 2022).

4) La Société a conclu une entente avec Aireon en vue de fournir à celle-ci un prêt subordonné d'un montant d'au plus 15 \$ CA (11 \$ US) jusqu'en juin 2026 ou jusqu'à la date à laquelle la facilité de crédit de premier rang sera remboursée en entier et annulée ou sera refinancée, selon la première de ces éventualités. Après le 31 août 2023, la facilité de crédit de premier rang a été résiliée. La mise en place d'une nouvelle facilité de crédit de premier rang est conditionnelle à l'octroi d'un prêt subordonné de remplacement assorti de modalités similaires.

Au 31 août 2023, le montant de 790 \$ [note 16 c)] au titre des lettres de crédit en cours se composait d'un montant de 789 \$ prélevé aux fins de la capitalisation des régimes de retraite aux fins de la solvabilité (note 14) et d'un montant de 1 \$ prélevé à d'autres fins.

## 18. Éventualités

### a) Éventualités de nature juridique

La Société est partie à des procédures judiciaires dans le cours normal de ses activités. La direction ne prévoit pas que l'issue de l'une ou l'autre de ces procédures aura une incidence négative importante sur la situation financière consolidée de la Société ni sur ses résultats d'exploitation consolidés.

## 18. Éventualités (suite)

### b) Engagements d'indemnisation

La Société n'a donné aucune garantie importante hormis les engagements d'indemnisation qu'elle conclut généralement dans le cours normal des activités, tel qu'il en est fait mention ci-après. Aux termes de ces engagements d'indemnisation, la Société est tenue d'indemniser les contreparties relativement aux coûts engagés et aux pertes subies en raison de divers événements. Ces indemnisations sont semblables à celles que la Société exige de la part de ses fournisseurs de services et de produits, ainsi qu'à celles exigées par d'autres sociétés du secteur de l'aviation.

Les principaux engagements d'indemnisation de la Société sont les suivants.

#### Prestation de services et ventes de systèmes

- i) La Société a conclu quatre ententes visant la vente et la maintenance de technologies qui prévoient l'indemnisation des contreparties pour un montant pouvant aller jusqu'à 1 000 \$ pour chaque réclamation et au total à l'égard des pertes subies par suite d'une négligence de la Société. La Société possède une assurance responsabilité civile aux termes du SNA qui couvre ces engagements d'indemnisation. Des indemnités peuvent être réclamées postérieurement à l'échéance des ententes.
- ii) La Société a conclu une convention de vente qui prévoit la fourniture d'un système de gestion des données des services de circulation aérienne civile et la prestation de services connexes, qui indemniserait le cocontractant au titre du passif cumulé de la Société dans le cadre de toute réclamation, quelle qu'elle soit, qui pourrait survenir du fait ou dans le cadre de l'entente, jusqu'à concurrence d'un montant maximal. L'assurance-responsabilité de la Société couvre cet engagement d'indemnisation. Une indemnité peut être réclamée postérieurement à l'échéance de l'entente.

#### Autres engagements

Dans le cours normal des activités, la Société conclut des engagements d'indemnisation avec des contreparties dans le cadre d'opérations telles des ententes de services, de la prestation de services d'entretien, des ventes de systèmes, des ventes de biens, des contrats de licence, des opérations visant la location ou l'utilisation d'emplacements, des contrats d'apport de capital ainsi que des engagements d'indemnisation visant des administrateurs et des dirigeants. Aux termes de ces engagements d'indemnisation, la Société est tenue d'indemniser les contreparties pour les coûts engagés et les pertes subies en raison de divers événements tels que l'issue de litiges, la contamination de l'environnement ou des sanctions réglementaires pouvant frapper une contrepartie ou un tiers par suite d'une opération ou, dans certains cas restreints, pour les passifs découlant des actes exécutés par les indemnisés ou de leur négligence. Les modalités de ces engagements d'indemnisation varient en fonction de chaque contrat. Certains engagements d'indemnisation sont conclus pour une période illimitée et, de façon générale, ne prévoient aucune limite quant au montant maximal éventuel. De par leur nature, les engagements d'indemnisation ne permettent pas de faire une estimation raisonnable du montant global qui pourrait être exigé. La Société possède une assurance responsabilité civile qui couvre la plupart des engagements d'indemnisation mentionnés ci-dessus.

Depuis sa création, la Société n'a fait aucun paiement important aux termes d'engagements d'indemnisation et aucun montant important n'a été inscrit dans les états financiers relativement à ces engagements.

## 19. Opérations conclues avec le gouvernement du Canada

La Société a conclu avec divers ministères et organismes du gouvernement fédéral des accords prévoyant la prestation de divers services, comme des services de sécurité renforcée, la prévision et l'observation des conditions météorologiques et des services aux installations. Ces accords prévoient des modalités qui ont été négociées commercialement.

## 19. Opérations conclues avec le gouvernement du Canada (suite)

La Société a également conclu avec le ministère de la Défense nationale (le « MDN ») une convention ayant trait à l'échange de divers services comme le contrôle de l'espace aérien, les installations, l'information, les systèmes et les protocoles, pour leur bénéfice mutuel sans coûts ni charges d'importance pour l'une ou l'autre des parties.

La Société est tenue par contrat d'indemniser le gouvernement du Canada à l'égard de toute perte qu'il subirait ou qui lui serait réclamée, et qui est couverte par l'assurance responsabilité applicable à l'aviation de la Société.

Au cours de l'exercice 2022, la Société a conclu des ententes visant à recevoir du financement aux termes du FNCC pour l'amélioration de la capacité et de la résilience du réseau d'aviation. Les entrées d'actifs en cours de développement au titre des immobilisations corporelles et des immobilisations incorporelles ont été réduites de 5 \$ et de 8 \$, respectivement, au 31 août 2023 (néant et 2 \$, respectivement, au 31 août 2022) en raison des montants remboursables en vertu des ententes.

## 20. Transactions avec des parties liées

Les parties liées de la Société comprennent les principaux dirigeants, les filiales, les entreprises associées ainsi que le régime de retraite agréé destiné aux membres du personnel.

Les soldes et les transactions entre NAV Canada et ses filiales ont été éliminés lors de la consolidation et ne sont pas mentionnés dans la présente note. Les détails des transactions qui ont eu lieu entre la Société et d'autres parties liées figurent ci-dessous.

### Rémunération des principaux dirigeants

Les principaux dirigeants de la Société se composent des membres du conseil et de la haute direction. La rémunération des principaux dirigeants incluse dans le résultat net de la Société se composait de ce qui suit.

Exercices clos les 31 août	2023	2022
Salaires et autres avantages	5 \$	5 \$
Prestations définies, y compris les prestations de retraite	2	2
Régime incitatif à l'intention de la direction	2	1
Autres régimes d'avantages du personnel à long terme	2	1
	11 \$	9 \$

### Transactions avec les entreprises associées

Comme il a été souligné à la note 12, la Société détient une participation dans Aireon. Cette participation a été classée à titre de placement dans une entreprise associée puisque la Société peut exercer une influence notable sur les activités financières et d'exploitation stratégiques d'Aireon. La variation nette de la juste valeur du placement de la Société sous forme d'actions privilégiées d'Aireon est fondée sur les flux de trésorerie futurs actualisés, lesquels comprennent les dividendes sur les actions privilégiées. En outre, la Société a un engagement de douze ans avec Aireon visant l'achat de services de données qui a commencé en mars 2019. Au cours de l'exercice clos le 31 août 2023, la Société a engagé un montant de 55 \$ pour l'achat de services de données aux termes de cet accord (53 \$ au cours de l'exercice clos le 31 août 2022). L'engagement total restant estimatif est de 481 \$ CA (356 \$ US).

### Transactions avec le régime de retraite agréé

Les transactions que la Société a conclues avec le régime comportent les cotisations versées au régime et les lettres de crédit servant à la capitalisation aux fins de solvabilité, lesquelles sont décrites à la note 14, le remboursement de certains frais de 11 \$ par le régime pour l'exercice 2023 (21 \$ pour l'exercice 2022) et les créances du régime pour l'exercice 2023 qui s'élèvent à 6 \$ (2 \$ pour l'exercice 2022).

## 21. Gestion du capital

La Société est une entreprise constituée sans capital social et, ainsi qu'il en est question à la note 1, elle ne doit pas fixer les redevances d'usage à un niveau qui soit supérieur à celui qui est nécessaire pour satisfaire à ses exigences financières présentes et futures à l'égard de la prestation des services de navigation aérienne civile. La Société considère que le capital équivaut à la somme de sa dette à long terme contractée par émission de titres, de ses résultats non distribués et du cumul des autres éléments du résultat global, ainsi que de ses comptes de report réglementaires et des soldes aux termes de certains de ses régimes d'avantages du personnel. Cette définition du capital est celle à laquelle la direction a recours, et elle peut ne pas être comparable à des mesures analogues présentées par d'autres sociétés. Le capital de la Société s'établit comme suit.

Aux 31 août	2023	2022
<b>Obligations et billets à payer (note 13)</b>	<b>2 354 \$</b>	2 488 \$
<b>Capitaux propres</b>		
Résultats non distribués	28	28
<b>Comptes de report réglementaires</b>		
Soldes débiteurs (note 7)	(1 213)	(1 341)
Soldes créditeurs (note 7)	361	119
<b>Avantages du personnel (note 14)</b>		
(Actif) passif du régime d'ILD	(4)	6
Passif au titre des avantages liés aux régimes de retraite capitalisés	376	588
Passif au titre des congés de maladie cumulatifs	15	15
<b>Total du capital</b>	<b>1 917 \$</b>	1 903 \$

En plus d'assurer un suivi de son capital, selon la définition de celui-ci qui est donnée plus haut, la Société prend également en considération, aux fins de la gestion de la suffisance du capital, des risques éventuels connus et des obligations, notamment les décisions en matière d'établissement de taux prises par le conseil.

Les principaux objectifs de la Société lorsqu'elle procède à la gestion du capital sont les suivants :

- i) préserver la capacité de la Société à poursuivre son exploitation;
- ii) fournir des fonds pour l'acquisition continue des systèmes et des équipements nécessaires à la mise en œuvre et au maintien d'une plateforme technologique moderne et efficace pour le SNA;
- iii) assurer le financement des fonds de réserve et satisfaire les besoins en matière de liquidités et de fonds de roulement;
- iv) assurer le financement des exigences réglementaires comme le financement des cotisations au titre des régimes de retraite à prestations définies;
- v) maintenir les cotes de crédit de la Société afin de faciliter l'accès aux marchés financiers à des taux d'intérêt concurrentiels;
- vi) réduire les charges d'intérêts engagées par la Société sous réserve de l'application de mesures appropriées d'atténuation des risques.

**21. Gestion du capital (suite)**

Puisque la Société n'a pas de capital social, elle atteint ces objectifs en appliquant une méthode qui permet de déterminer le moment et le niveau appropriés des recouvrements de coûts au moyen de l'établissement des taux des redevances d'usage ainsi que le niveau approprié de la dette et des facilités de crédit consenties. Cette méthode inclut le processus de budgétisation des dépenses d'investissement et des dépenses d'exploitation de la Société et tient compte de la situation générale de l'économie et des marchés financiers. Le niveau idéal de la dette est examiné régulièrement et approuvé par le conseil. La Société n'est pas soumise à des exigences concernant son capital imposées par des tiers.

La Société n'a apporté aucun changement à sa méthode de gestion du capital au cours de l'exercice clos le 31 août 2023.